

V Bruseli 25. októbra 2022
(OR. en)

14020/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0426(COD)**

ENER 539
ENV 1068
TRANS 666
ECOFIN 1090
RECH 563
CODEC 1593
IA 162

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	13280/22 + COR 1
Č. dok. Kom.:	15088/21 + ADD 1
Predmet:	Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame všeobecné smerovanie Rady týkajúce sa uvedeného návrhu, ktoré prijala Rada (doprava, telekomunikácie a energetika) na zasadnutí 25. októbra 2022.

Vo všeobecnom smerovaní sa stanovuje predbežná pozícia Rady k tomuto návrhu, ktorá je základom pre prípravu rokovaní s Európskym parlamentom

↓ 2010/31/EÚ

2021/0426 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 1
(prispôbené)

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady ~~2002/91/ES~~ ³ 2010/31/EÚ³ ~~zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov~~⁴ bola ☒ opakované ☒ ☒ podstatným spôsobom ☒ zmenená⁵ ~~a doplnená~~. Pri príležitosti ďalších významných zmien ~~a doplnení~~ je z dôvodu prehľadnosti vhodné túto smernicu prepracovať.

↓ nový

- (2) Podľa Parížskej dohody prijatej v decembri 2015 na základe Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) sa jej zmluvné strany dohodli na plnení záväzku udržať zvýšenie priemernej globálnej teploty výrazne pod hodnotou 2 °C v porovnaní s hodnotami predindustriálneho obdobia a vyvíjať úsilie na obmedzenie zvýšenia teploty na 1,5 °C v porovnaní s hodnotami predindustriálneho obdobia. Dosiahnutie cieľov Parížskej dohody tvorí základ oznámenia Komisie o Európskej zelenej dohode z 11. decembra 2019⁶. Únia sa v aktualizovanom vnútroštátne stanovenom príspevku predloženom sekretariátu UNFCCC 17. decembra 2020 zaviazala, že do roku 2030 zníži čisté emisie skleníkových plynov v celom hospodárstve Únie minimálne o 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990.
- (3) Ako bolo oznámené v Zelenej dohode, Komisia predstavila svoju stratégiu vlny obnovy 14. októbra 2020⁷. Stratégia obsahuje akčný plán s konkrétnymi regulačnými, finančnými a podpornými opatreniami, a stanovuje cieľ do roku 2030 aspoň zdvojnásobiť ročnú mieru obnovy budov a podporiť hĺbkovú obnovu. Revízia smernice o energetickej hospodárnosti budov je potrebná ako jeden z nástrojov na realizáciu vlny obnovy. Prispeje aj k realizácii iniciatívy Nový európsky Bauhaus a európskej misie pre klimaticky neutrálne a inteligentné mestá.

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ z 19. mája 2010 o energetickej hospodárnosti budov (Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 13).

⁴ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65.

⁵ Pozri prílohu VIII~~IV~~ časť A.

⁶ Európska zelená dohoda, COM(2019) 640 final.

⁷ Vlna obnovy pre Európu – ekologizácia našich budov, tvorba pracovných miest, zlepšovanie životných podmienok, COM(2020) 662 final.

- (4) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119⁸, tzv. európskom právnom predpise v oblasti klímy, sa zakotvuje cieľ dosiahnuť do roku 2050 v rámci celého hospodárstva klimatickú neutralitu a stanovuje sa v ňom záväzný záväzok Únie znížiť čisté emisie skleníkových plynov (emisie po odpočítaní odstránených emisií) do roku 2030 minimálne o 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990.
- (5) Cieľom legislatívneho balíka „Fit for 55“ oznámeného v pracovnom programe Európskej komisie na rok 2021 je splniť tieto ciele. Zahŕňa celý rad oblastí politiky vrátane energetickej efektívnosti, energie z obnoviteľných zdrojov, využívania pôdy, zmeny vo využívaní pôdy a lesného hospodárstva, zdaňovania energie, spoločného úsilia, obchodovania s emisiami a infraštruktúry pre alternatívne palivá. Revízia smernice 2010/31/EÚ je neoddeliteľnou súčasťou tohto balíka.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 2

~~Efektívne, úsporné, racionálne a udržateľné využívanie energie sa vzťahuje okrem iného na ropné produkty, zemný plyn a tuhé palivá, ktoré sú základnými zdrojmi energie a zároveň aj hlavnými zdrojmi emisií oxidu uhličitého.~~

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021, s. 1).

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 3
(prispôsobené)
⇒ nový

- (6) Budovy zodpovedajú za 40 % ☒ konečnej ☒ celkovej spotreby energie v Únii ⇒ a 36 % jej emisií skleníkových plynov súvisiacich s energetikou ⇐. ~~Tento sektor narastá, čo je spojené so zvyšovaním jeho spotreby energie.~~ Zníženie spotreby energie, ⇒ v súlade so zásadou prvoradosti energetickej efektívnosti stanovenej v článku 3 [revidovanej smernice o energetickej efektívnosti] a vymedzenej v článku 2 ods. 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999⁹ ⇐ a využívanie energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov preto predstavujú dôležité opatrenia potrebné na zníženie ~~energetickej závislosti Únie a~~ emisií skleníkových plynov. ~~Opatrenia prijaté na zníženie spotreby energie v Únii by spolu so zvýšeným využívaním energie z obnoviteľných zdrojov umožnili, aby EÚ splnila Kjótsky protokol k Rámcovému dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC), svoj dlhodobý záväzok udržať globálne zvýšenie teploty pod 2 °C a svoj záväzok znížiť do roku 2020 celkové emisie skleníkových plynov minimálne o 20 % pod úroveň v roku 1990 a o 30 % v prípade dosiahnutia medzinárodnej dohody.~~ Znížená spotreba energie a zvýšené využívanie energie z obnoviteľných zdrojov takisto zohrávajú dôležitú úlohu pri ⇒ znižovaní energetickej závislosti Únie, ⇐ podpore bezpečnosti dodávok energií ☒ a ☒ technického vývoja a pri vytváraní príležitostí na rast zamestnanosti a regionálny rozvoj najmä ⇒ na ostrovoch a ⇐ vo vidieckych oblastiach.

↓ nový

- (7) Budovy sú zodpovedné za emisie skleníkových plynov pred svojou prevádzkovou životnosťou, počas nej a po jej skončení. Vízia dekarbonizovaného fondu budov do roku 2050 ide nad rámec súčasného zamerania na prevádzkové emisie skleníkových plynov. Emisie z budov počas celého životného cyklu by sa preto mali postupne zohľadňovať, počnúc novými budovami. Budovy sú významným zásobníkom materiálov, na mnoho desaťročí sa stanú úložiskom zdrojov, a možnosti dizajnu vo veľkej miere ovplyvňujú emisie počas celého životného cyklu nových budov, ako aj obnov budov. Hospodárnosť budov počas celého životného cyklu by sa mala zohľadňovať nielen pri novej výstavbe, ale aj pri obnovách, a to prostredníctvom začlenenia politik na zníženie emisií skleníkových plynov počas celého životného cyklu do plánov obnovy budov členských štátov.

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 z 11. decembra 2018 o riadení energetickej únie a opatrení v oblasti klímy, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 663/2009 a (ES) č. 715/2009, smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, 98/70/ES, 2009/31/ES, 2009/73/ES, 2010/31/EÚ, 2012/27/EÚ a 2013/30/EÚ, smernice Rady 2009/119/ES a (EÚ) 2015/652 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 1).

- (8) Minimalizácia emisií skleníkových plynov počas celého životného cyklu budov si vyžaduje efektívne využívanie zdrojov a obehovosť. Môže sa to kombinovať aj s premenou častí fondu budov na dočasný záchyt uhlíka.
- (9) Potenciál globálneho otepľovania počas celého životného cyklu ukazuje celkový príspevok budovy k emisiám, ktoré vedú k zmene klímy. Spája emisie skleníkových plynov obsiahnuté v stavebných výrobkoch s priamymi a nepriamymi emisiami z fázy používania. Požiadavka vypočítať potenciál globálneho otepľovania nových budov počas životného cyklu je preto prvým krokom k väčšiemu zohľadneniu hospodárnosti budov počas celého životného cyklu a obehového hospodárstva.
- (10) Budovy sú zodpovedné za približne polovicu emisií jemných tuhých častíc (PM2.5) v EÚ, ktoré spôsobujú predčasné úmrtia a choroby. Zlepšenie energetickej hospodárnosti budov môže a malo by zároveň znížiť emisie znečisťujúcich látok v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284¹⁰.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 4

~~Riadenie dopytu po energii je dôležitým nástrojom umožňujúcim Únii ovplyvňovať celosvetový trh s energiou, a teda bezpečnosť dodávok energie zo strednodobého a dlhodobého hľadiska.~~

¹⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284 zo 14. decembra 2016 o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES a zrušuje smernica 2001/81/ES (Ú. v. EÚ L 344, 17.12.2016, s. 1).

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 5
(prispôsobené)

~~Európska rada na svojom zasadnutí v marchi 2007 zdôraznila potrebu zvýšiť energetickú efektívnosť v Únii v záujme dosiahnutia cieľa znížiť spotrebu energie v Únii o 20 % do roku 2020 a vyzvala zabezpečiť dôkladnú a rýchlu implementáciu priorít ustanovených v oznámení Komisie s názvom Akčný plán pre energetickú efektívnosť: Využitie potenciálu. V tomto akčnom pláne bol určený značný potenciál na dosiahnutie nákladovo efektívnych úspor energie v sektore budov. Európsky parlament vo svojom uznesení z 31. januára 2008 vyzval na posilnenie ustanovení smernice 2002/91/ES a pri viacerých príležitostiach, naposledy v uznesení k Druhému strategickému preskúmaniu energetickej politiky z 3. februára 2009, vyzval na to, aby sa cieľ, ktorým je 20-percentné zvýšenie energetickej efektívnosti v roku 2020, stal záväzný. Ďalej v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES z 23. apríla 2009 o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020¹¹ sa stanovujú záväzné vnútroštátne ciele zníženia CO₂, v súvislosti s ktorými bude energetická efektívnosť v sektore budov kľúčová, a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie¹² sa ustanovuje podpora energetickej efektívnosti v kontexte záväzného cieľa pre energiu z obnoviteľných zdrojov, ktorej spotreba by do roku 2020 mala predstavovať 20 % z celkovej spotreby energie Únie.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 6
(prispôsobené)

~~Na zasadnutí v marchi 2007 Európska rada potvrdila záväzný cieľ, ktorým je 20-percentný podiel energie z obnoviteľných zdrojov do roku 2020, čím opätovne potvrdila záväzok Únie rozvíjať využívanie energie z obnoviteľných zdrojov v celej Únii. Prostredníctvom smernice 2009/28/ES sa zavádza spoločný rámec na podporu energie z obnoviteľných zdrojov.~~

¹¹ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 136.

¹² Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 7
(prispôsobené)

~~Je potrebné stanoviť konkrétnejšie činnosti s úmyslom dosiahnuť významný nerealizovaný potenciál pre úspory energie v budovách a znížiť veľké rozdiely medzi výsledkami členských štátov v tomto sektore.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 8
(prispôsobené)
⇒ nový

- (11) Opatrenia na ďalšie zlepšenie energetickej hospodárnosti budov by mali brať do úvahy klimatické ☒ podmienky ☒ ⇒ vrátane adaptácie na zmenu klímy, ☐ miestne podmienky, ako aj vnútorné prostredie budov a efektívnosť vynaložených nákladov. ~~Tieto~~ ☒ Dané ☒ opatrenia by nemali mať vplyv na ostatné požiadavky týkajúce sa budov, ako je prístupnosť, ⇒ protipožiarna a seizmická ☐ bezpečnosť a zamýšľané využitie budovy.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 9
(prispôsobené)
⇒ nový
☉ Rada

- (12) Energetická hospodárnosť budov by sa mala vypočítavať podľa metodiky, ktorá sa môže líšiť na vnútroštátnej a regionálnej úrovni. Zahŕňa okrem tepelno-technických vlastností aj ostatné faktory, ktoré majú čoraz dôležitejšiu úlohu, ako sú vykurovacie a klimatizačné inštalácie, ☉ [...] ☉ ☉ využívanie ☉ energie z obnoviteľných zdrojov, ⇒ systémov automatizácie a riadenia budov, inteligentné riešenia, ☐ pasívne vykurovacie a chladiace prvky, tienenie, kvalita vnútorného vzduchu v budovách, vhodné prirodzené osvetlenie a návrh budov. Metodika výpočtu energetickej hospodárnosti budov by nemala vychádzať len z obdobia, počas ktorého je potrebné vykurovanie ⇒ alebo klimatizácia ☐, ale mala by zahŕňať energetickú hospodárnosť budovy v priebehu celého roku. Táto metodika by mala zohľadňovať súčasné európske normy. ⇒ Metodika by mala odzrkadľovať skutočné prevádzkové podmienky a umožniť používanie nameranej energie na overenie správnosti a porovnateľnosti a mala by byť založená na ☉ mesačných, ☉ hodinových alebo kratších ako hodinových časových krokoch. S cieľom podporiť využívanie energie z obnoviteľných zdrojov na mieste a popri spoločnom všeobecnom rámci by členské štáty mali prijať potrebné opatrenia, aby sa v metodike výpočtu uznali a zohľadnili prínosy maximalizácie využívania energie z obnoviteľných zdrojov na mieste, a to aj na iné účely (napríklad nabíjacie body pre elektrické vozidlá). ☐

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 10
(prispôbené)
⇒ nový

- (13) ~~Za stanovenie minimálnych požiadaviek~~ ☒ Minimálne požiadavky ☒ na energetickú hospodárnosť budov a prvkov budov ~~sú výlučne zodpovedné~~ ⇒ by mali ⇐ ☒ stanoviť ☒ členské štáty. ~~Tieto požiadavky by sa mali ustanoviť~~ s cieľom dosiahnuť nákladovo optimálnu rovnováhu medzi vynaloženými investíciami a usparenými nákladmi na energiu počas životného cyklu budovy, avšak bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov stanoviť minimálne požiadavky, ktoré vedú k väčšej energetickej hospodárnosti, ako sú nákladovo optimálne úrovne energetickej efektívnosti. Malo by sa prijať opatrenie umožňujúce členským štátom pravidelne hodnotiť svoje minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť budov vzhľadom na technický pokrok.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 11

~~Cieľ dosiahnuť úrovne nákladovo efektívnej alebo nákladovo optimálnej energetickej efektívnosti môže za určitých okolností, napríklad vzhľadom na klimatické rozdiely, byť dôvodom na stanovenie takých nákladovo efektívnych alebo nákladovo optimálnych požiadaviek na prvky budov, ktoré prakticky obmedzujú používanie stavebných výrobkov, ktoré spĺňajú normy stanovené právnymi predpismi Únie, pod podmienkou, že tieto požiadavky nepredstavujú neopodstatnenú prekážku na trhu.~~

↓ nový
⇒ Rada

- (14) Dve tretiny energie spotrebovanej na vykurovanie a chladenie budov stále pochádzajú z fosílnych palív. V záujme dekarbonizácie sektora budov je mimoriadne dôležité pri vykurovaní a chladení postupne vyradovať fosílna palivá. Členské štáty by preto mali vo svojich plánoch obnovy budov uviesť svoje vnútroštátne politiky a opatrenia na postupné ukončenie používania fosílnych palív pri vykurovaní a chladení a v ďalšom viacročnom finančnom rámci od roku ➡ [...] ➡ 2025 ➡ by sa nemali poskytovať žiadne finančné stimuly na inštaláciu kotlov na fosílna palivá s výnimkou tých, ktoré boli vybrané na investície pred rokom ➡ [...] ➡ 2025 ➡ v rámci Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Kohézneho fondu. Jasný právny základ pre zákaz zariadení na výrobu tepla na základe ich emisií skleníkových plynov alebo druhu používaného paliva by mal podporovať vnútroštátne politiky a opatrenia na postupné vyradovanie.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 12
⇒ nový

- (15) ⇒ Požiadavky na energetickú hospodárnosť technických systémov budov by sa mali vzťahovať na celé systémy inštalované v budovách, a nie na hospodárnosť samostatných komponentov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti predpisov týkajúcich sa konkrétnych výrobkov podľa smernice 2009/125/ES. ⇐ Pri stanovení požiadaviek na energetickú hospodárnosť technických systémov budov by členské štáty mali v rámci možnosti a v prípade potreby použiť harmonizované nástroje, predovšetkým skúšobné a výpočtové metódy a triedy energetickej efektívnosti vypracované v opatreniach, ktorými sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES ~~z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov~~¹³ a ~~smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ z 19. mája 2010 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch~~¹⁴ nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369¹⁵, aby sa zaistil súlad so súvisiacimi iniciatívami a v čo najväčšej miere minimalizovala potenciálna fragmentácia trhu.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 13

- (16) Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté články 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Preto by sa pojem „stimuly“ používaný v tejto smernici nemal vykladať tak, že predstavuje štátnu pomoc.

¹³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES z 21. októbra 2009 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov (Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 10).

¹⁴ ~~Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.~~

¹⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie a zrušuje smernica 2010/30/EÚ (Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2017, s. 1).

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 14
(prispôsobené)
⇒ nový

- (17) Komisia by mala zaviesť rámec porovnávacej metodiky na výpočet nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť budov. ⇒ Preskúmanie tohto rámca by malo umožniť výpočet energetickej hospodárnosti aj emisných parametrov a malo by zohľadňovať environmentálne a zdravotné externality, ako aj rozšírenie ETS a ceny uhlíka. ⇐ Členské štáty by mali použiť tento rámec na porovnanie svojich výsledkov s minimálnymi požiadavkami na energetickú hospodárnosť budov, ktoré prijali. Ak by medzi vypočítanými nákladovo optimálnymi úrovňami minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť budov a platnými minimálnymi požiadavkami na energetickú hospodárnosť budov boli významné rozdiely, ☒ t. j. ☒ . napríklad viac ako 15 %, členské štáty by mali rozdiel zdôvodniť alebo naplánovať vhodné opatrenia na jeho zníženie. Odhadovaný ekonomický životný cyklus budovy alebo prvku budovy by mali určovať členské štáty a zohľadňovať pri tom súčasné postupy definovania typických životných cyklov a skúsenosti z tejto oblasti. Výsledky tohto porovnania a údaje použité na získanie týchto výsledkov by sa mali pravidelne oznamovať Komisii. Tieto správy by mali umožniť Komisii hodnotiť pokrok členských štátov pri dosahovaní nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť budov a predkladať o tomto pokroku správy.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 15

~~Budovy majú vplyv na dlhodobú spotrebu energie. Vzhľadom na dlhý cyklus obnovy existujúcich budov by preto mali nové a existujúce budovy, na ktorých sa vykonáva významná obnova, spĺňať minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť prispôbujúcu miestnym klimatickým podmienkam. Keďže ešte vo všeobecnosti nie je preskúmaný úplný potenciál alternatívnych systémov zásobovania energiou, malo by sa o nich uvažovať pri nových budovách, bez ohľadu na veľkosť týchto budov, podľa zásady, že najprv sa zabezpečí zníženie energetických požiadaviek na vykurovanie a chladenie na nákladovo optimálnu úroveň.~~

- (18) Významná obnova existujúcich budov bez ohľadu na ich veľkosť poskytuje príležitosť prijať nákladovo efektívne opatrenia na zvýšenie energetickej hospodárnosti. Z dôvodu nákladovej efektívnosti by malo byť možné obmedziť minimálne požiadavky na hospodárnosť budov na obnovené časti, ktoré sú z hľadiska energetickej hospodárnosti budovy najvýznamnejšie. Členské štáty si môžu vybrať, či významnú obnovu vymedzia v zmysle percentuálneho podielu plochy obalových konštrukcií budovy, alebo v zmysle hodnoty budovy. Ak sa členský štát rozhodne vymedziť významnú obnovu v zmysle hodnoty budovy, mohli by sa použiť také hodnoty, ako napríklad poistno-technická hodnota alebo skutočná hodnota vychádzajúca z nákladov na rekonštrukciu bez hodnoty pozemku, na ktorom sa budova nachádza.

~~Je potrebné prijať opatrenia na zvýšenie počtu budov, ktoré nielen spĺňajú platné minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť, ale súčasne sú ešte energetickejšie, v dôsledku čoho by sa dosiahlo zníženie spotreby energie a emisií oxidu uhličitého. Na tento účel by členské štáty mali vypracúvať národné plány zamerané na zvýšenie počtu budov s takmer nulovou spotrebou energie a pravidelne tieto plány oznamovať Komisii.~~

- (19) Zvýšené ambície Únie v oblasti klímy a energetiky si vyžadujú novú víziu pre budovy: budova s nulovými emisiami → [...] → s → veľmi → nízkym dopytom → po energii → , nulovými emisiami uhlíka z fosílnych palív na mieste a nulovým alebo veľmi nízkym množstvom prevádzkových emisií skleníkových plynov → [...] → . Všetky nové budovy by mali byť budovami s nulovými emisiami → do roku 2030 → a → [...] → existujúce budovy by sa mali transformovať na budovy s nulovými emisiami do roku 2050. →

- (19a) Ak sa zmení existujúca budova, nepovažuje sa za novú budovu. →

- (20) Na pokrytie energetických potrieb efektívnych budov energiou z obnoviteľných zdrojov sú k dispozícii rôzne možnosti: obnoviteľné zdroje energie na mieste, ako sú slnečná tepelná energia, solárna fotovoltika, tepelné čerpadlá a biomasa, energia z obnoviteľných zdrojov poskytovaná komunitami vyrábajúcimi energiu z obnoviteľných zdrojov alebo občianskymi energetickými spoločnosťami a centralizované zásobovanie teplom a chladom založené na obnoviteľných zdrojoch energie alebo odpadovom teple.
- (21) Potrebná dekarbonizácia fondu budov Únie si vyžaduje energetickú obnovu vo veľkom rozsahu: takmer 75 % tohto fondu budov je podľa súčasných stavebných noriem neefektívnych a 85 – 95 % budov, ktoré v súčasnosti existujú, bude stáť aj v roku 2050. Vážená ročná miera obnovy budov je však trvalo nízka na úrovni približne 1 %. Pri súčasnom tempe by si dekarbonizácia sektoru budov vyžadovala stáročia. Kľúčovým cieľom tejto smernice je preto spustenie a podpora obnovy budov vrátane prechodu na vykurovacie systémy bez emisií.
- (22) Minimálne normy energetickej hospodárnosti sú základným regulačným nástrojom na spustenie obnovy existujúcich budov vo veľkom rozsahu, keďže odstraňujú kľúčové prekážky obnovy, ako sú rozdielnosť motivácie a štruktúry spoluvlastníctva, ktoré nemožno prekonať ekonomickými stimulmi. Zavedenie minimálnych noriem energetickej hospodárnosti by malo viesť k postupnému vyradovaniu budov s najhoršou energetickou hospodárnosťou a neustálemu zlepšovaniu vnútroštátneho fondu budov, čo by prispelo k dlhodobému cieľu dekarbonizovaného fondu budov do roku 2050.
- (23) Minimálne normy energetickej hospodárnosti ➤ pre nebytové budovy by sa mali stanoviť ➤ ➤ [...] ➤ na úrovni Únie ➤ a mali by sa ➤ ➤ [...] ➤ zamerať na obnovu budov ➤ s najhoršou energetickou hospodárnosťou, ktoré majú najvyšší potenciál ➤ ➤ [...] ➤ z hľadiska dekarbonizácie ➤ ➤ [...] ➤ a rozšírených sociálnych a hospodárskych prínosov, ➤ a preto ich ➤ ➤ [...] ➤ treba obnovovať ako prvé.

➤ Rada

- (23a) V prípade bytových budov by členské štáty mali mať flexibilitu navrhnuť minimálne normy energetickej hospodárnosti na vnútroštátnej úrovni, ktoré budú prispôsobené vnútroštátnym podmienkam a založené na národnej trajektórii s priebežnými čiastkovými cieľmi pre priemernú energetickú hospodárnosť fondu bytových budov. Keďže rodinné domy majú rôznu vlastnícku štruktúru, pri stanovovaní minimálnych noriem energetickej hospodárnosti v sektore bývania je potrebné umožniť osobitné posudzovanie rodinných domov, aby členské štáty mohli k tomuto sektoru zvoliť čo najlepší prístup.

- (24) [...] Pri preskúmaní tejto smernice by Komisia mala posúdiť, či treba zaviesť ďalšie záväzné minimálne normy energetickej hospodárnosti s cieľom dosiahnuť do roku 2050 dekarbonizovaný fond budov.
- (25) Zavedenie minimálnych noriem energetickej hospodárnosti by mal sprevádzať podporný rámec vrátane technickej pomoci a finančných opatrení. Minimálne normy energetickej hospodárnosti stanovené na vnútroštátnej úrovni nepredstavujú v zmysle pravidiel štátnej pomoci „normy Únie“, zatiaľ čo minimálne normy energetickej hospodárnosti platné v celej Únii by sa za také „normy Únie“ mohli považovať. V súlade s revidovanými pravidlami štátnej pomoci môžu členské štáty poskytnúť štátnu pomoc na obnovu budov s cieľom dodržiavať normy energetickej hospodárnosti platné v celej Únii, konkrétne dosiahnuť určitú triedu energetickej hospodárnosti, až kým sa tieto normy platné pre celú Úniu nestanú povinnými. Keď budú normy povinné, členské štáty môžu naďalej poskytovať štátnu pomoc na obnovu budov a jednotiek budov, na ktoré sa vzťahujú normy energetickej hospodárnosti platné v celej Únii, pokiaľ je cieľom obnovy budovy vyššia úroveň ako stanovená minimálna trieda energetickej hospodárnosti.
- (26) Taxonómia EÚ klasifikuje environmentálne udržateľné hospodárske činnosti v celom hospodárstve, a to aj v sektore budov. Podľa delegovaného aktu o taxonómii EÚ v oblasti klímy sa obnova budov považuje za udržateľnú činnosť, ak dosahuje aspoň 30 % úspory energie, spĺňa minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť pri významnej obnove existujúcich budov alebo pozostáva z individuálnych opatrení týkajúcich sa energetickej hospodárnosti budov, ako je inštalácia, údržba alebo oprava energeticky efektívneho vybavenia alebo nástrojov a zariadení na meranie, reguláciu a kontrolu energetickej hospodárnosti budov, ak sú takéto individuálne opatrenia v súlade so stanovenými kritériami. Obnova budov v súlade s minimálnymi normami energetickej hospodárnosti v celej Únii je zvyčajne v súlade s kritériami taxonómie EÚ týkajúcimi sa činností obnovy budov.
- (27) [...]
- (28) Minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť existujúcich budov a prvkov budov už boli obsiahnuté v predchádzajúcich ustanoveniach tejto smernice a mali by sa naďalej uplatňovať. Zatiaľ čo novozavedené minimálne normy energetickej hospodárnosti stanovujú základ pre minimálnu energetickú hospodárnosť existujúcich budov a zabezpečujú obnovu neefektívnych budov, minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť existujúcich budov a prvkov budov zabezpečujú potrebnú hĺbku obnovy pri jej realizácii.

(28a) Existuje naliehavá potreba znížiť závislosť od fosílnych palív v budovách a urýchliť úsilie o dekarbonizáciu a elektrifikáciu ich spotreby energie. Aby sa umožnila nákladovo efektívna inštalácia solárnych technológií v neskoršej fáze, všetky nové budovy by mali byť „pripravené na solárnu energiu“, to znamená navrhnuté tak, aby sa optimalizoval potenciál výroby solárnej energie na základe slnečného žiarenia v lokalite, čo umožní efektívnu inštaláciu solárnych technológií bez nákladných stavebných zásahov. Okrem toho by mali členské štáty zabezpečiť využívanie vhodných solárnych zariadení na nových budovách, a to bytových aj nebytových, a na existujúcich nebytových budovách. Rozsiahle využívanie solárnej energie na budovách by výrazne prispelo k účinnejšej ochrane spotrebiteľov pred rastúcimi a nestálymi cenami fosílnych palív, znížilo by sa ním vystavenie zraniteľných občanov vysokým nákladom na energiu a viedlo by k širším environmentálnym, hospodárskym a sociálnym prínosom. Aby sa efektívne využil potenciál solárnych zariadení na budovách, členské štáty by mali vymedziť kritériá na realizáciu solárnych zariadení na budovách a možné výnimky z ich zavádzania v súlade s posúdeným technickým a hospodárskym potenciálom zariadení na výrobu solárnej energie a s vlastnosťami budov, na ktoré sa vzťahuje táto povinnosť, a to aj s prihliadnutím na zásadu technologickej neutrality a kombinovanie solárnych zariadení s inými spôsobmi využitia strechy, ako sú zelené strechy alebo iné zariadenia poskytujúce služby budovám. Keďže povinnosť zavádzania solárnych zariadení na jednotlivých budovách závisí od kritérií stanovených členskými štátmi, ustanovenia o slnečnej energii na budovách by sa nemali považovať za „normu Únie“ v zmysle pravidiel štátnej pomoci.

(28b) Členské štáty by mali byť v súlade s touto smernicou zodpovedné za klasifikáciu budov ako bytových, nebytových, ako aj budov na zmiešané využitie.

- (29) V záujme dosiahnutia vysoko energeticky efektívneho a dekarbonizovaného fondu budov a transformácie existujúcich budov na budovy s nulovými emisiami do roku 2050 by členské štáty mali vypracovať národné plány obnovy budov, ktoré nahradia dlhodobé stratégie obnovy a stanú sa ešte silnejším, plne funkčným nástrojom plánovania pre členské štáty, s väčším zameraním na financovanie a zabezpečenie toho, aby boli na vykonávanie obnovy budov k dispozícii primerane kvalifikovaní pracovníci. Členské štáty by vo svojich plánoch obnovy budov mali stanoviť svoje vlastné národné ciele v oblasti obnovy budov. V súlade s článkom 21 písm. b) bodom 7 nariadenia (EÚ) 2018/1999 a so základnými podmienkami stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060¹⁶ by členské štáty mali poskytnúť prehľad finančných opatrení, ako aj prehľad investičných potrieb a administratívnych zdrojov na vykonávanie svojich plánov obnovy budov.
- (30) Národné plány obnovy budov by mali byť založené na harmonizovanom vzore, aby sa zabezpečila porovnateľnosť plánov. S cieľom zabezpečiť požadovanú ambíciu by Komisia mala posúdiť návrhy plánov a vydať pre členské štáty odporúčania.
- (31) Národné plány obnovy budov by mali byť úzko prepojené s integrovanými národnými energetickými a klimatickými plánmi podľa nariadenia (EÚ) 2018/1999 a pokrok pri dosahovaní národných cieľov a príspevok plánov obnovy budov k národným cieľom a cieľom Únie by sa mali oznamovať v rámci dvojročného podávania správ podľa nariadenia (EÚ) 2018/1999. Vzhľadom na nutnosť rozšíriť obnovu budov založenú na spoľahlivých národných plánoch by sa mal dátum predloženia prvého národného plánu obnovy budov stanoviť čo najskôr.

¹⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 159).

- (32) Postupná obnova môže byť riešením problémov vysokých počiatočných nákladov a problémov pre obyvateľov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri obnove realizovanej „naraz“. Takáto postupná obnova sa však musí starostlivo naplánovať, aby sa zabránilo tomu, že jeden krok obnovy zabráni potrebným následným krokom. Pasporty obnovy budov poskytujú jasný plán postupnej obnovy a pomáhajú vlastníkom a investorom najlepšie naplánovať časový harmonogram a rozsah intervencií. Pasporty obnovy budov by sa preto mali sprístupniť vlastníkom budov vo všetkých členských štátoch ako dobrovoľný nástroj.
- (33) Pojem „hlbková obnova“ ešte nebol v právnych predpisoch Únie vymedzený. ➡ [...] ➡ V záujme dosiahnutia dlhodobej vízie pre budovy by sa hlbková obnova mala vymedziť ako obnova, ktorou sa budovy transformujú na budovy s nulovými emisiami; v prvom kroku ako obnova, ktorou sa budovy transformujú na budovy s takmer nulovou spotrebou energie. Toto vymedzenie slúži na zvýšenie energetickej hospodárnosti budov ➡ Hlbková obnova na účely energetickej hospodárnosti ➡ [...] ➡ zároveň môže byť dobrou ➡ príležitosťou na riešenie ďalších aspektov, ako sú životné podmienky zraniteľných domácností, zvyšovanie odolnosti proti zmene klímy, odolnosť proti rizikám katastrof vrátane seizmickej odolnosti, protipožiarna bezpečnosť, odstraňovanie nebezpečných látok vrátane azbestu a prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím.
- (34) S cieľom podporiť hlbkovú obnovu, ktorá je jedným z cieľov stratégie vlny obnovy, by členské štáty mali hlbkovej obnove poskytnúť väčšiu finančnú a administratívnu podporu.
- (35) Členské štáty by mali podporovať zvýšenie energetickej hospodárnosti existujúcich budov, čím sa prispeje k dosiahnutiu zdravého vnútorného prostredia, a to aj prostredníctvom odstraňovania azbestu a iných škodlivých látok, zabráňovania nezákonnému odstraňovaniu škodlivých látok a zjednodušenia dodržiavania existujúcich legislatívnych aktov, ako napríklad smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2009/148/ES¹⁷ a (EÚ) 2016/2284¹⁸.

¹⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/148/ES z 30. novembra 2009 o ochrane pracovníkov pred rizikami z expozície účinkom azbestu pri práci (Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2009, s. 28).

¹⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/2284 zo 14. decembra 2016 o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES a zrušuje smernica 2001/81/ES (Ú. v. EÚ L 344, 17.12.2016, s. 1).

- (36) Očakáva sa, že elektrické vozidlá budú zohrávať kľúčovú úlohu pri dekarbonizácii a efektívnosti prenosovej sústavy, konkrétne prostredníctvom poskytovania flexibilných, vyrovnávacích a skladovacích služieb, najmä pomocou agregácie. Tento potenciál elektrických vozidiel integrovať sa do prenosovej sústavy a prispieť k efektívnosti sústavy a ďalšej absorpcii elektriny z obnoviteľných zdrojov by sa mal plne využiť. Nabíjanie v súvislosti s budovami je mimoriadne dôležité, pretože práve tam elektrické vozidlá pravidelne a dlhodobo parkujú. Pomalé nabíjanie je hospodárne a inštalácia nabíjacích bodov v súkromných priestoroch môže zabezpečiť uskladňovanie energie v príslušnej budove a pre ňu integráciu služieb inteligentného nabíjania a služieb integrácie systému vo všeobecnosti.
- (37) Elektrické vozidlá v kombinácii so zvýšeným podielom výroby elektriny z obnoviteľných zdrojov energie produkujú menej emisií skleníkových plynov. Elektrické vozidlá sú dôležitým prvkom prechodu na čistú energiu založenom na opatreniach zameraných na energetickú efektívnosť, alternatívnych palivách, obnoviteľných zdrojoch energie a inovatívnych riešeniach v oblasti riadenia energetickej flexibility. Stavebné predpisy možno účinne využiť na zavedenie cielených požiadaviek na podporu vytvárania nabíjacej infraštruktúry na parkoviskách v bytových a nebytových budovách. ➡ Cieľom členských štátov ➡ by ➡ malo byť ➡ odstrániť prekážky, ako sú napríklad rozdielnosť motivácie a administratívne komplikácie, ktorým čelia jednotliví vlastníci, keď sa pokúšajú inštalovať nabíjací bod na svojom parkovacom mieste.
- (38) Prípravou kabeláže ➡ a vedenia ➡ sa zabezpečujú vhodné podmienky na prípadné rýchle zavedenie nabíjacích bodov tam, kde je to potrebné. Prostredníctvom ľahko dostupnej infraštruktúry sa znížia náklady na inštaláciu nabíjacích bodov pre jednotlivých majiteľov a zabezpečí sa prístup používateľov elektrických vozidiel k nabíjacím bodom. Stanovenie požiadaviek na elektromobilitu na úrovni Únie, pokiaľ ide o predinštalovanie vybavenia v parkovacích priestoroch a inštaláciu nabíjacích bodov, je účinným spôsobom podpory elektrických vozidiel v blízkej budúcnosti, pričom sa v strednodobom až dlhodobom horizonte umožní ďalší vývoj pri nižších nákladoch. Ak je to technicky možné, členské štáty by mali zabezpečiť prístupnosť nabíjacích bodov pre osoby so zdravotným postihnutím.

- (39) Inteligentné nabíjanie a obojsmerné nabíjanie umožňujú integráciu energetického systému budov. Nabíjacie body, kde elektrické vozidlá spravidla parkujú dlhší čas, napríklad keď ľudia parkujú v mieste bydliska alebo pracoviska, sú mimoriadne dôležité pre integráciu energetického systému, preto treba zabezpečiť inteligentné nabíjacie funkcie. V situáciách, keď by obojsmerné nabíjanie napomohlo ďalšiemu rozšíreniu elektriny z obnoviteľných zdrojov v parkoch elektrických dopravných prostriedkov v odvetví dopravy a všeobecne v elektrizačnej sústave, by sa takéto funkcie takisto mali sprístupniť.
- (40) Podpora ekologickej mobility je kľúčovou súčasťou Európskej zelenej dohody a budovy môžu zohrávať dôležitú úlohu pri poskytovaní potrebnej infraštruktúry, a to nielen na nabíjanie elektrických vozidiel, ale aj pre bicykle. Prechod na bezmotorovú mobilitu, ako je cyklistika, môže výrazne znížiť emisie skleníkových plynov z dopravy. Ako sa uvádza v pláne cieľov v oblasti klímy do roku 2030, zvýšenie podielu jednotlivých druhov ekologickej a efektívnej súkromnej a verejnej dopravy, ako je cyklistika, výrazne zníži znečistenie z dopravy a prinesie veľké výhody jednotlivým občanom a komunitám. Nedostatok parkovacích miest pre bicykle je hlavnou prekážkou zavádzania cyklistiky, a to v bytových aj nebytových budovách. Stavebné zákony môžu účinne podporiť prechod na čistejšiu mobilitu stanovením požiadaviek na minimálny počet parkovacích miest pre bicykle.
- (41) Agendy týkajúce sa jednotného digitálneho trhu a energetickej únie by sa mali zosúladiť a mali by slúžiť spoločným cieľom. Digitalizácia energetického systému rýchlo mení prostredie energetiky, od integrácie obnoviteľných zdrojov po inteligentné siete a budovy pripravené na inteligentné riešenia. Na účely digitalizácie sektora budov sú ciele a ambície Únie v oblasti pripojiteľnosti týkajúce sa zavádzania komunikačných sietí s vysokou kapacitou dôležité pre inteligentné domy a dobre prepojené komunity. Mali by sa poskytovať ciele stimuly, aby sa podporili systémy pripravené na zavedenie inteligentných technológií a digitálne riešenia v zastavanom prostredí. Tým sa by sa otvorili nové príležitosti na úspory energie, a to prostredníctvom poskytovania presnejších informácií spotrebiteľom o ich modeloch spotreby a umožnenia prevádzkovateľovi sústavy efektívnejšie riadiť sieť.

- (42) S cieľom podporiť konkurencieschopný a inovatívny trh so službami pre inteligentné budovy, ktorý prispieva k efektívnej spotrebe energie a integrácii energie z obnoviteľných zdrojov do budov a podporuje investície do obnovy, by členské štáty mali zainteresovaným stranám zabezpečiť priamy prístup k údajom systémov budov. Aby sa predišlo nadmerným administratívnym nákladom pre tretie strany, členské štáty uľahčujú plnú interoperabilitu služieb a výmenu údajov v rámci Únie.
- (43) Indikátor inteligentnej pripravenosti by sa mal používať na meranie schopnosti budov využívať informačné a komunikačné technológie a elektronické systémy na účely prispôsobenia prevádzky budov potrebám užívateľov a sieti a zvýšenia energetickej efektívnosti a celkovej hospodárnosti budov. Prostredníctvom indikátora inteligentnej pripravenosti by sa malo zvýšiť povedomie vlastníkov a užívateľov budov o prínose automatizácie budov a elektronického monitorovania technických systémov budov a užívateľom budov by sa mali potvrdiť skutočné úspory z týchto nových vylepšených funkcií. Indikátor inteligentnej pripravenosti je obzvlášť prospešný pre veľké budovy s vysokým dopytom po energii. V prípade iných budov by používanie systému na určovanie stupňa inteligentnej pripravenosti budov malo byť pre členské štáty voliteľné.

- (44) ⇒ Prístup k dostatočnému financovaniu má zásadný význam pre splnenie cieľov v oblasti energetickej efektívnosti na roky 2030 a 2050. ⇐ Na účely podpory ⇒ energetickej hospodárnosti budov ⇐ ~~opatrení súvisiacich s energetickou efektívnosťou sa zavádzajú~~ ☒ zaviedli ☒ alebo ~~prispôbujú~~ ☒ prispôbobil ☒ finančné nástroje a iné opatrenia Únie. ⇒ Medzi najnovšie iniciatívy na zvýšenie dostupnosti financovania na úrovni Únie patrí okrem iného hlavná zložka Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti s názvom „Renovujeme“ stanovená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241¹⁹ a Sociálny fond na ochranu klímy zriadený nariadením (EÚ) .../.... Na podporu energetickej obnovy v medziach viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027 možno podporiť niekoľko ďalších kľúčových programov EÚ vrátane fondov politiky súdržnosti a Fondu InvestEU zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523²⁰. Prostredníctvom rámcových programov pre výskum a inovácie Únia investuje do grantov alebo úverov s cieľom presadzovať najlepšie technológie a zlepšiť energetickú hospodárnosť budov, a to aj prostredníctvom partnerstiev s priemyslom a členskými štátmi, ako je napríklad Partnerstvo pre prechod na čistú energiu a európske partnerstvá „Built4People“. ⇐ ~~Medzi tieto finančné nástroje na úrovni Únie okrem iného patrí nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja²¹, zmenené a doplnené s cieľom umožniť zvýšenie investícií do energetickej efektívnosti obydľí, súkromno-verejné partnerstvá v iniciatíve európskych energeticky efektívnych budov na podporu ekologických technológií a vývoja energeticky účinných systémov a materiálov v nových a obnovovaných budovách, iniciatíva Európskej komisie a Európskej investičnej banky na financovanie udržateľnej energetiky EÚ, ktorej zámerom sú okrem iného investície do energetickej efektívnosti, fond Marguerite pod záštitou EIB, Európsky fond pre energetiku, zmenu klímy a infraštruktúru na rok 2020, smernica Rady 2009/47/ES z 5. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2006/112/ES, pokiaľ ide o znížené sadzby dane z pridanej hodnoty²², štrukturálne fondy a kohézne fondy nástroja Jeremie (spoločné európske zdroje pre mikropodniky až stredné podniky), finančný nástroj pre energetickú efektívnosť, rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie vrátane programu Inteligentná energia – Európa II zameraného konkrétne na odstránenie prekážok na trhu, ktoré súvisia s energetickou efektívnosťou a energiou z obnoviteľných zdrojov, napríklad prostredníctvom nástroja technickej pomoci ELENA (európsky nástroj miestnej pomoci v oblasti energie), Dohovor primátorov a starostov, Program pre podnikanie a inovácie, Program na podporu politiky informačných a komunikačných technológií na rok 2010 a Siedmy rámcový program pre výskum. Na stimuláciu opatrení týkajúcich sa energetickej efektívnosti poskytuje finančné prostriedky aj Európska banka pre obnovu a rozvoj.~~

¹⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti (Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021).

²⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 z 24. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Program InvestEU a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/1017 (Ú. v. EÚ L 107, 26.3.2021, s. 30).

²¹ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1.

²² Ú. v. EÚ L 116, 9.5.2009, s. 18.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 19
⇒ nový

- (45) Finančné nástroje Únie by sa mali použiť na dosiahnutie praktického účinku cieľov tejto smernice, nemali by však nahradiť vnútroštátne opatrenia. Mali by sa, ⇒ z dôvodu rozsahu potrebného renovačného úsilia, ⇐ predovšetkým použiť na zabezpečenie vhodných a inovačných spôsobov financovania na zrýchlenie investovania do opatrení v oblasti energetickej efektívnosti ⇒ hospodárnosti budov ⇐. Mohli by zohrávať dôležitú úlohu pri rozvoji národných, regionálnych a miestnych fondov, nástrojov alebo mechanizmov pre oblasť energetickej efektívnosti, ktoré ponúkajú takéto možnosti financovania vlastníkom súkromného majetku, malým a stredným podnikom a spoločnostiam poskytujúcim služby v oblasti energetickej efektívnosti.

↓ nový
⇒ Rada

- (46) Finančné mechanizmy, stimuly a mobilizácia finančných inštitúcií pre energetickú obnovu budov by mali v národných plánoch obnovy budov zohrávať ústrednú úlohu a členské štáty by ich mali aktívne podporovať. Takéto opatrenia by mali zahŕňať podporu poskytovania hypoték zameraných na energetickú efektívnosť na účely certifikovaných energeticky efektívnych obnov budov, podporu investícií verejných ⇒ [...] ⇐ ⇒ subjektov ⇐ do energeticky efektívneho fondu budov, napríklad prostredníctvom verejno-súkromných partnerstiev alebo zmlúv o energetickej efektívnosti či znižovanie vnímaného rizika investícií.

- (47) Samotné financovanie nebude stačiť na splnenie potrieb v oblasti obnovy. Spolu s financovaním je nevyhnutné vytvoriť dostupné a transparentné poradenské nástroje a nástroje pomoci, ako sú jednotné kontaktné miesta, ktoré poskytujú integrované služby energetickej obnovy alebo sprostredkovateľov, ako aj vykonávať ďalšie opatrenia a iniciatívy, ako sú opatrenia a iniciatívy uvedené v iniciatíve Komisie s názvom Inteligentné financovanie inteligentných budov, s cieľom vytvoriť správny podporný rámec a odstrániť prekážky obnovy.
- (48) Nehospodárne budovy sú často spojené s energetickou chudobou a sociálnymi problémami. Zraniteľné domácnosti sú obzvlášť vystavené rastúcim cenám energie, pretože vynakladajú väčšiu časť svojho rozpočtu na energetické výrobky. Znížením nadmerných účtov za energiu môže obnova budov vymaniť ľudí z energetickej chudoby a tiež jej zabrániť. Obnova budov zároveň nie je bezplatná a je nevyhnutné zabezpečiť, aby sociálny vplyv nákladov na obnovu budov, najmä na zraniteľné domácnosti, zostal pod kontrolou. Pri vlne obnovy by na nikoho nemalo zabudnúť a mala by sa využiť ako príležitosť na zlepšenie situácie zraniteľných domácností, a takisto by sa mal zabezpečiť spravodlivý prechod ku klimatickej neutralite. Finančné stimuly a iné politické opatrenia by sa preto mali prioritne zameriavať na zraniteľné domácnosti, ľudí postihnutých energetickou chudobou a ľudí žijúcich v sociálnom bývaní, a členské štáty by mali prijať opatrenia, aby sa zabránilo vyst'ahovaniu z dôvodu obnovy budov. Návrh Komisie na odporúčanie Rady o zabezpečení spravodlivého prechodu ku klimatickej neutralite poskytuje spoločný rámec a spoločné chápanie komplexných politík a investícií potrebných na zabezpečenie spravodlivej transformácie.

 Rada

- (48a) Energetické certifikáty budov sa používajú od roku 2002. Používanie rôznych mierok a formátov však bráni porovnateľnosti rôznych vnútroštátnych systémov. Lepšia porovnateľnosť energetických certifikátov v celej Únii uľahčuje používanie energetických certifikátov finančnými inštitúciami, čím sa financovanie nasmeruje k energeticky hospodárnejším budovám a obnovám budov. Zelená taxonómia EÚ sa opiera o používanie energetických certifikátov a zdôrazňuje potrebu zlepšiť ich porovnateľnosť. Zavedením spoločnej škály tried energetickej hospodárnosti a spoločného vzoru by sa mala zabezpečiť dostatočná porovnateľnosť energetických certifikátov v celej Únii.

↓ nový

↻ Rada

(48b) Mnohé členské štáty nedávno upravili svoje systémy certifikácie energetickej hospodárnosti. S cieľom predísť narušeniu by tieto členské štáty mali dostať dodatočný čas na prispôsobenie svojich systémov.

↓ nový

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 20

~~S cieľom poskytnúť Komisii primerané informácie by členské štáty mali zostaviť zoznamy existujúcich a navrhovaných opatrení vrátane opatrení finančnej povahy, ktoré sa nevyžadujú podľa tejto smernice a ktoré podporujú ciele tejto smernice. Medzi existujúce a navrhované opatrenia v zoznamoch členských štátov sa môžu predovšetkým uviesť opatrenia, ktorých zámerom je zmenšiť existujúce právne prekážky a prekážky na trhu a podporiť investície a/alebo iné aktivity na zvýšenie energetickej hospodárnosti nových a existujúcich budov a tak prípadne prispieť k zníženiu energetickej chudoby. Medzi takéto opatrenia by okrem iného mohla patriť bezplatná alebo dotovaná technická pomoc a poradenstvo, priame dotácie, dotované úverové programy alebo úvery s nízkym úrokom, grantové programy a programy záruk za úvery. Verejné orgány a iné inštitúcie, ktoré poskytujú tieto opatrenia finančnej povahy, by mohli spojiť uplatňovanie takýchto opatrení s uvádzanou energetickou hospodárnosťou a odporúčaniami uvedenými v energetických certifikátoch.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 21

~~V záujme obmedzenia záťaže členských štátov súvisiacej s predkladaním správ by sa malo umožniť začleniť správy požadované v tejto smernici do akčných plánov energetickej účinnosti (Energy Efficiency Action Plans – EEAP) uvedených v článku 14 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/32/ES z 5. apríla 2006 o energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických službách²³. Verejný sektor v každom členskom štáte by mal mať v oblasti energetickej hospodárnosti budov vedúcu úlohu a z tohto dôvodu by sa v národných plánoch mali stanovovať ambicióznejšie ciele v prípade budov, v ktorých sídlia verejné orgány.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 22
(prispôbené)
⇒ nový

(49) ⇒ S cieľom zabezpečiť, aby potenciálni kupujúci alebo nájomníci mohli na začiatku procesu zohľadniť energetickú hospodárnosť budov, by budovy alebo jednotky budov, ktoré sa ponúkajú na predaj alebo prenájom, mali mať energetický certifikát a trieda a ukazovateľ energetickej hospodárnosti by sa mali uviesť vo všetkých inzerátoch. ⇐ Prípadnému kupujúcemu ☒ alebo ☒ a nájomcovi budovy alebo jednotky budovy by mali byť v energetických certifikátoch poskytnuté správne informácie o energetickej hospodárnosti budovy, ako aj praktické rady na zlepšenie tejto hospodárnosti. Informačné kampane by mohli viesť k ďalšiemu povzbudeniu vlastníkov a nájomcov, aby zlepšovali energetickú hospodárnosť svojich budov alebo jednotiek budov. Vlastníci a nájomcovia komerčných budov by mali byť povzbudení na výmenu informácií o skutočnej spotrebe energie, aby sa zabezpečila dostupnosť všetkých údajov pre kvalifikované rozhodnutia o potrebných vylepšeniach. V energetickom certifikáte by sa takisto mali uviesť informácie o skutočnom vplyve vykurovania a chladenia na energetické potreby budovy, na jej spotrebu primárnej ☒ primárnych zdrojov ☒ energie, ⇒ , jej výrobe energie z obnoviteľných zdrojov ⇐ a na množstvo ⇒ prevádzkových ⇐ emisií ⇒ skleníkových plynov ⇐.

²³ Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 64.

↓ nový

- (50) Monitorovanie fondu budov uľahčuje dostupnosť údajov zozbieraných digitálnymi nástrojmi, čím sa znižujú administratívne náklady. Preto by sa mali zriadiť vnútroštátne databázy energetickej hospodárnosti budov a informácie, ktoré by obsahovali, by sa mali preniesť do monitorovacieho strediska EÚ pre budovy.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 23

~~Verejné orgány by mali ísť príkladom a usilovať sa o vykonávanie odporúčaní zahrnutých v energetickom certifikáte. Členské štáty by do svojich vnútroštátnych plánov mali zahrnúť opatrenia na podporu verejných orgánov, aby tieto orgány mohli včas prijímať zlepšenia v oblasti energetickej efektívnosti a vykonávať odporúčania zahrnuté v energetickom certifikáte, hneď ako sú uskutočniteľné.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 24

⇒ nový

☞ Rada

- (51) Budovy, v ktorých sídlia verejné ☞ [...] ☹ ☞ subjekty ☹, a budovy často navštevované verejnosťou by mali byť príkladom zohľadňovania environmentálnych a energetických prístupov, a tieto budovy by preto mali pravidelne podliehať energetickej certifikácii. Šírenie informácií o energetickej hospodárnosti na verejnosti by sa malo zlepšiť tým, že sa jasne vystavia energetické certifikáty najmä v budovách určitej veľkosti, v ktorých sídlia verejné ☞ [...] ☹ ☞ subjekty ☹ alebo ktoré často navštevuje verejnosť, ako napríklad ⇒ mestské úrady, školy, ⇐ obchody a obchodné centrá, obchodné domy, reštaurácie, divadlá, banky a hotely.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 25
(prispôsobené)

- (52) V posledných rokoch sa zvýšil počet klimatizačných systémov v európskych krajinách. ~~☒~~ To ~~☒~~ ~~to~~ vytvára výrazné problémy v odberových špičkách, zvyšujúc náklady na elektrickú energiu a narušujúc energetickú rovnováhu. Uprednostňovať by sa mali stratégie, ktoré vedú k zlepšeniu tepelno-technických vlastností budov v letnom období. Pozornosť by sa preto mala sústrediť na opatrenia, ktoré zabráňujú prehrievaniu, ako je napríklad zatienenie a dostatočná tepelná kapacita stavebných konštrukcií budovy a ďalší rozvoj a používanie techník pasívneho chladenia, v prvom rade tých, ktoré zlepšujú podmienky vnútorného prostredia v budove a mikroklimu okolo budov.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 26
⇒ nový

- (53) Pravidelná údržba a kontrola vykurovacích ⇒ , vetracích ⇐ a klimatizačných systémov kvalifikovanými pracovníkmi prispieva k zachovaniu ich správneho nastavenia v súlade so špecifikáciou výroby, a týmto spôsobom zabezpečuje optimálnu hospodárnosť z hľadiska životného prostredia, bezpečnosti a energie. Nezávislé hodnotenie celého vykurovacieho ⇒ , vetracieho ⇐ a klimatizačného systému by sa malo vykonávať v pravidelných intervaloch počas jeho životného cyklu, a to najmä pred jeho nahradením alebo modernizáciou. Členské štáty by sa mali usilovať o kombináciu kontrol a energetickej certifikácie v čo najväčšej miere s cieľom minimalizovať administratívne zaťaženie vlastníkov budov a nájomcov.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 27
(prispôsobené)
⇒ nový

- (54) Spoločný prístup k certifikácii energetickej hospodárnosti budov ⇒ , pasportom obnovy budov, indikátorom inteligentnej pripravenosti ⇐ a ku kontrolám vykurovacích a klimatizačných systémov vykonávaným kvalifikovanými ~~a~~ alebo ⇒ certifikovanými ⇐ ~~akreditovanými~~ odborníkmi, ktorých nezávislosť sa má zaručiť na základe objektívnych kritérií, prispieva k vytvoreniu rovnakých podmienok, pokiaľ ide o snahy členských štátov týkajúce sa úspory energie v sektore budov, a zavedie transparentnosť pre prípadných vlastníkov alebo užívateľov s ohľadom na energetickú hospodárnosť na trhu s nehnuteľnosťami v Únii. V záujme zabezpečenia kvality energetických certifikátov ⇒ , pasportov obnovy budov, indikátorov inteligentnej pripravenosti ⇐ a kontrol vykurovacích a klimatizačných systémov v celej Únii by sa mal v každom členskom štáte zaviesť nezávislý kontrolný mechanizmus.

(54a) Mal by byť k dispozícii dostatočný počet spoľahlivých odborníkov pôsobiacich v oblasti energetickej obnovy, aby sa zabezpečila dostatočná kapacita na vykonávanie kvalitných obnovovacích prác v požadovanom rozsahu. Členské štáty by preto mali tam, kde je to vhodné a uskutočniteľné, zaviesť systémy certifikácie pre integrované obnovovacie práce, ktoré si vyžadujú odborné znalosti v oblasti viacerých prvkov alebo systémov budovy, ako je izolácia budovy, elektrické a vykurovacie systémy a inštalácia solárnych panelov; zúčastnení odborníci môžu zahŕňať projektantov, všeobecných dodávateľov, špecializovaných dodávateľov a inštalatérov.

(55) V prípade plánovania, rozvoja programov na poskytovanie informácií, odbornej prípravy a zvyšovania povedomia a vykonania smernice na národnej a regionálnej úrovni by sa malo v súvislosti s uvedenými otázkami konzultovať s miestnymi a regionálnymi orgánmi a zapojiť ich do uvedených činností, ak a keď je to vzhľadom na platné vnútroštátne právne predpisy potrebné, keďže z hľadiska úspešného vykonávania tejto smernice sú tieto orgány rozhodujúce. Tieto konzultácie môžu tiež slúžiť ako podpora pri poskytovaní usmernení miestnym projektantom a stavebným inšpektorom na účely plnenia potrebných úloh. Členské štáty by ďalej mali umožniť architektom a projektantom, aby riadne zvážili optimálnu kombináciu zlepšenia energetickej efektívnosti, využívania energie z obnoviteľných zdrojov a použitia centralizovaného zásobovania teplom a chladom pri projektovaní, navrhovaní, výstavbe a obnove priemyselných oblastí alebo oblastí na bývanie, a mali by ich na to nabádať.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 29

- (56) Inštalatéri a stavbári majú rozhodujúcu úlohu pri úspešnom vykonaní tejto smernice. Primeraný počet inštalatérov a stavbárov by mal prostredníctvom odbornej prípravy a iných opatrení nadobudnúť primeranú úroveň spôsobilosti na inštaláciu a integráciu požadovanej energetickejšej technológie a technológie využívajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 30

~~S ohľadom na vzájomné uznávanie profesijných odborníkov, ktorých sa týka táto smernica, by členské štáty mali zohľadňovať smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií²⁴ a Komisia by v rámci programu Inteligentná energia – Európa mala pokračovať v práci na usmerneniach a odporúčaniach pre normy odbornej prípravy týchto profesijných odborníkov.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 31
(prispôbené)

~~V záujme zvýšenia transparentnosti energetickej hospodárnosti na trhu Únie s nebytovými nehnuteľnosťami by sa mali stanoviť jednotné podmienky pre dobrovoľný spoločný systém certifikácie energetickej hospodárnosti nebytových budov. V súlade s článkom 291 ZFEÚ sa pravidlá a všeobecné zásady kontrolného mechanizmu, ktorým členské štáty uskutočňujú kontrolu nad vykonávaním vykonávacích právomocí Komisie, vopred upravujú nariadením prijatým prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu. Do prijatia tohto nového nariadenia sa naďalej uplatňuje rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu²⁵, s výnimkou regulačného postupu s kontrolou, ktorý nie je možné uplatniť.~~

²⁴ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

²⁵ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 32
(prispôsobené)
⇒ nový
☞ Rada

- (57) ☒ Aby sa presadil cieľ zlepšovať energetickú hospodárnosť budov, právomoc ☒ ~~Komisia~~ ~~by mala byť splnomocnená~~ prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ ☒ by sa mala delegovať na Komisiu ☒ s cieľom prispôbovať určité časti všeobecného rámca ustanoveného v prílohe I technickému pokroku, a zavádzať metodický rámec na výpočet nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť ⇒ , prispôbovať ☞ [...] ☹ metodiku výpočtu potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu budovy, zavádzať spoločný európsky rámec pre pasporty obnovy budov a ☞ a za predpokladu, že správa o inteligentnej pripravenosti budovy je kladná, ☹ vzhľadom na schému Únie na určovanie stupňa inteligentnej pripravenosti budov ⇐. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie aj na expertnej úrovni, ☒ a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva²⁶. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov ☒.

↓ nový

- (58) S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie ustanovení tejto smernice Komisia podporuje členské štáty prostredníctvom rôznych nástrojov, ako je Nástroj technickej podpory²⁷, ktorý poskytuje prispôbené technické odborné znalosti na koncipovanie a vykonávanie reforiem vrátane tých, ktoré sú zamerané na zvýšenie ročnej miery obnovy bytových a nebytových budov do roku 2030 a na podporu hĺbkových energetických obnov. Technická podpora sa týka napríklad posilňovania administratívnych kapacít, podpory tvorby a vykonávania politiky a výmeny príslušných najlepších postupov.

²⁶ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

²⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/240 z 10. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Nástroj technickej podpory (Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 1).

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 33
(prispôsobené)
⇒ nový

- (59) Keďže ~~nie~~ ☒ ciele ☒ tejto smernice, a to zvýšiť energetickú hospodárnosť budov
⇒ a znížiť emisie skleníkových plynov z budov ⇐, nemožno uspokojivo dosiahnuť
na úrovni samotných členských štátov z dôvodu zložitosti sektora budov a neschopnosti
vnútroštátnych trhov s nehnuteľnosťami primerane riešiť otázku energetickej efektívnosti,
☒ ale ☒ ☒ skôr, ☒ z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť
na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5
Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného
článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie ~~tohto cieľa~~ ☒ týchto
cieľov ☒.

↓ nový

- (60) Právnym základom tejto iniciatívy je článok 194 ods. 2 ZFEÚ, ktorým sa Únia
splnomocňuje stanoviť opatrenia potrebné na dosiahnutie cieľov Únie v oblasti energetickej
politiky. Návrh prispieva k cieľom energetickej politiky Únie uvedeným v článku 194 ods. 1
ZFEÚ, najmä k zlepšeniu energetickej hospodárnosti budov a zníženiu ich emisií
skleníkových plynov, čo prispieva k ochrane a zlepšovaniu životného prostredia.

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 36
(prispôsobené)
⇒ nový

- (61) V súlade s bodom ~~4434~~ Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva²⁸ ~~sa~~ ☒ by ☒
členské štáty ~~vyzývajú~~ ☒ mali ☒ ~~aby~~ pre seba a v záujme Únie ~~vypracovať~~ ~~vypracovali~~
a ~~zverejniť~~ ~~zverejnili~~ vlastné tabuľky, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah
medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu. ⇒ V súlade so spoločným
politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 o vysvetľujúcich
dokumentoch sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k svojim
oznámeniam o transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov
vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych
transpozičných nástrojov. V súvislosti s touto smernicou sa zákonodarca domnieva,
že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené, predovšetkým na základe rozsudku
Súdneho dvora vo veci Komisia/Belgicko (vec C-543/17). ⇐

²⁸ ~~Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.~~

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 34
(prispôsobené)

- (62) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní ~~so~~ ☒ predchádzajúcou ☒ smernicou ~~2002/91/ES~~. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z ~~uvedenej~~ ☒ predchádzajúcej ☒ smernice.
-

↓ 2010/31/EÚ odôvodnenie 35
(prispôsobené)

- (63) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu ~~smernice stanovených v smernici 2002/91/ES~~ ☒ smerníc uvedených v prílohe VIII, časti B ☒ do vnútroštátneho práva a ☒ dátumov ☒ na ich uplatňovanie.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

1. Táto smernica podporuje zlepšovanie energetickej hospodárnosti budov ⇒ a znižovanie emisií skleníkových plynov z budov ⇐ v Únii ⇒ s cieľom dosiahnuť fond budov s nulovými emisiami do roku 2050 ⇐ berúc do úvahy vonkajšie klimatické a miestne podmienky, ako aj požiadavky na vnútorné prostredie a nákladovú efektívnosť.
2. Táto smernica stanovuje požiadavky v súvislosti:
 - a) so spoločným všeobecným rámcom pre metodiku výpočtu integrovanej energetickej hospodárnosti budov a jednotiek budov;
 - b) s uplatňovaním minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť nových budov a nových jednotiek budov;
 - c) s uplatňovaním minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť:
 - i) existujúcich budov ☒ a ☒ jednotiek budov ~~a prvkov budov~~, ktoré sa významne obnovujú;
 - ii) prvkov budov, ktoré sú súčasťou obalových konštrukcií budov a ktoré významne ovplyvňujú energetickú hospodárnosť obalových konštrukcií budov, keď sa obnovia alebo nahradia; ~~■~~
 - iii) technických systémov budov, vždy keď sa zabudujú alebo nahrádzajú, alebo modernizujú;

↓ nový

- d) s uplatňovaním minimálnych noriem energetickej hospodárnosti na existujúce budovy a existujúce jednotky budov;
- e) s pasportami obnovy budov;
- f) s národnými plánmi obnovy budov;
- g) s infraštruktúrou udržateľnej mobility v budovách a v ich blízkosti; a
- h) s inteligentnými budovami;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

⌚ Rada

- ~~d) s národnými plánmi na zvyšovanie počtu budov s takmer nulovou spotrebou energie;~~
- ie) s ~~energetickou~~ certifikáciou ☒ energetickej ☒ ☒ hospodárnosti ☒ budov alebo jednotiek budov;
- jf) s pravidelnou kontrolou vykurovacích ⇒, vetracích ⇐ a klimatizačných systémov v budovách; a
- ke) s nezávislými systémami kontroly energetických certifikátov, ⇒ pasportov obnovy budov, indikátorov inteligentnej pripravenosti ⇐ a správ z kontroly ⌚ [...] ⌚ ⌚;
- ka) s výpočtom a zverejňovaním potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu budov. ⌚

3. Požiadavky ustanovené v tejto smernici sú minimálne požiadavky a nebránia žiadnemu členskému štátu zachovať alebo prijať prísnejšie opatrenia ⌚ pod podmienkou, že sú tieto ⌚ .
⌚ [...] ⌚ opatrenia ⌚ [...] ⌚ zlučiteľné so ☒ ZFEÚ ☒ ~~Zmluvou o fungovaní Európskej únie~~.
Oznamujú sa Komisii.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účel tejto smernice ~~platia tieto vymedzenia pojmov~~ ☒ sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov ☒:

1. „budova“ ~~znamená~~ ☒ je ☒ ~~zastrešená stavba~~ so stenami, v ktorej sa používa energia na úpravu vnútorného prostredia;

↓ nový
⇒ Rada

2. „budova s nulovými emisiami“ je budova s veľmi vysokou energetickou hospodárnosťou určenou v súlade s prílohou I, ☐ [...] ☐ ☐ ktorá vyžaduje nulové alebo veľmi malé množstvo energie, produkuje nulové emisie uhlíka na mieste z fosílnych palív a produkuje nulové alebo veľmi nízke množstvo prevádzkových emisií skleníkových plynov ☐ v súlade s požiadavkami stanovenými v ☐ článku 9b ☐ ☐ [...] ☐ ☐ [...] ☐;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)
⇒ nový

- ~~32.~~ „budova s takmer nulovou spotrebou energie“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ budova s veľmi vysokou energetickou hospodárnosťou určenou v súlade s prílohou I ☐, ktorá nemôže byť nižšia ako nákladovo optimálna úroveň pre rok 2023 nahlásená členskými štátmi v súlade s článkom 6 ods. 2 a kde ☐ požadované takmer nulové alebo veľmi malé množstvo energie ~~by sa malo~~ ☒ je ☒ vo významnej miere pokryté energiou z obnoviteľných zdrojov vrátane energie z obnoviteľných zdrojov vyrobenej priamo na mieste alebo v blízkosti ☒ okolí ☒;

↓ nový
⇒ Rada

4. „minimálne normy energetickej hospodárnosti“ sú pravidlá, ktoré vyžadujú, aby existujúce budovy spĺňali požiadavku na energetickú hospodárnosť ako súčasť rozsiahleho plánu obnovy fondu budov alebo v spúšťacom bode na trhu (predaj ⇒ [...], ☹ ⇒, ☹ prenájom ⇒, darovanie alebo zmena účelu v katastri nehnuteľností) ☹) v časovom období alebo do konkrétneho dátumu, čím sa spustí obnova existujúcich budov;
5. „verejné subjekty“ sú ⇒ [...], ☹ ⇒ verejné subjekty v zmysle článku 2 ods. 10 [prepracovaného znenia smernice o energetickej efektívnosti]; ☹

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 1 písm. a)
(prispôbené)
⇒ nový
⇒ Rada

63. „technický systém budovy“ ☒ sú ☒ ~~znamená~~ technické zariadenia budovy alebo jednotky budovy na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, vetranie, prípravu teplej vody, vstavané osvetlenie, automatizáciu a riadenie budovy, výrobu elektrickej energie ⇒ z obnoviteľných zdrojov ⇐ na mieste ⇒ a ⇒ [...], ☹ uskladnenie ⇒ energie ☹ ⇐, alebo ich kombináciu vrátane tých systémov, ktoré využívajú energiu z obnoviteľných zdrojov;

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 1 písm. b)
(prispôbené)

- 73a. „systém automatizácie a riadenia budovy“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ systém, ktorý zahŕňa všetky produkty, softvér a inžinierske služby, ktorými sa môže podporovať energeticky efektívna, hospodárna a bezpečná prevádzka technických systémov budovy prostredníctvom automatického riadenia a uľahčením manuálneho ovládania týchto technických systémov budovy;

84. „energetická hospodárnosť budovy“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ vypočítané alebo namerané množstvo energie potrebnej na uspokojenie dopytu po energii súvisiaceho s bežným používaním budovy, ktoré zahŕňa okrem iného energiu použitú na vykurovanie, chladenie, vetranie, prípravu teplej vody a osvetlenie;
95. „primárna energia“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ energia z obnoviteľných a neobnoviteľných zdrojov, ktorá neprešla procesom konverzie ani transformácie;

10. „faktor neobnoviteľnej primárnej energie“ je primárna energia z neobnoviteľných zdrojov pre daný energetický nosič vrátane dodanej energie a vypočítaných režijných nákladov dodávky energie do miest použitia vydelená dodanou energiou;
11. „faktor obnoviteľnej primárnej energie“ je primárna energia z obnoviteľných zdrojov ☒ [...] ☒ v blízkom okolí alebo zo vzdialeného zdroja energie, ktorá sa dodáva prostredníctvom daného energetického nosiča, vrátane dodanej energie a vypočítaných režijných nákladov dodávky energie do miest použitia, vydelená dodanou energiou;
12. „celkový faktor primárnej energie“ je ☒ [...] ☒ súčet faktorov obnoviteľnej a neobnoviteľnej primárnej energie pre daný energetický nosič;

136. „energia z obnoviteľných zdrojov“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ energia z obnoviteľných nefosílnych zdrojov, konkrétne to je veterná, solárna ☒ (solárna tepelná a solárna fotovoltaická) ☒ aerotermálna ☒ a ☒ geotermálna ☒ energia ☒ hydrotermálna energia ☒ energia z okolia, energia z prílivu, vln ☒ a ☒ inej formy ☒ energia z oceánov, vodná energia, ☒ energia z ☒ biomasy, skládkového plynu, plynu z čistiarní odpadových vôd a bioplynu;
147. „obalové konštrukcie budovy“ ☒ sú ☒ ~~znamenajú~~ integrované prvky budovy, ktoré oddeľujú jej vnútro od vonkajšieho prostredia;
158. „jednotka budovy“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ časť, poschodie alebo byt v budove, ktoré sú navrhnuté alebo upravené na samostatné používanie;
169. „prvok budovy“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ technický systém budovy alebo konštrukčnú časť obalových konštrukcií budovy;

17. „obytná jednotka“ je miestnosť alebo skupina miestností v stálej budove alebo v štrukturálne oddelenej časti budovy, ktorá je navrhnutá na bývanie jednej súkromnej domácnosti počas celého roka;
18. „pasport obnovy budovy“ je [...] plán obnovy budovy prispôsobený konkrétnej budove v niekoľkých krokoch, ktorou sa výrazne zlepši jej energetická hospodárnosť;
19. „hlbková obnova“ je obnova, ktorou sa transformuje budova alebo jednotka budovy
- a) do 1. januára 2030 na budovu s takmer nulovou spotrebou energie;
 - b) od 1. januára 2030 na budovu s nulovými emisiami;
20. „viacstupňová hlbková obnova“ je hlbková obnova, ktorá sa vykonáva vo viacerých krokoch a ktorá postupuje podľa krokov uvedených v pasporte obnovy budovy v súlade s článkom 10;

- ~~2140.~~ „významná obnova“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ obnova ~~u~~ budovy v prípade, ak
- a) celkové náklady na obnovu v súvislosti s obalovými konštrukciami budovy alebo technickými systémami budovy presahujú 25 % hodnoty budovy, nezahŕňajúc hodnotu pozemku, na ktorom sa budova nachádza; alebo
 - b) sa obnovuje viac ako 25 % plochy obalových konštrukcií budovy.

Členské štáty si môžu zvoliť, či uplatnia možnosť a) alebo b);

22. „prevádzkové emisie skleníkových plynov“ sú emisie skleníkových plynov spojené so spotrebou energie technických systémov budovy počas používania a prevádzky budovy;
23. „emisie skleníkových plynov počas celého životného cyklu“ sú ➡ [...] ➡ emisie ➡ budovy počas celého jej ➡ životného cyklu ➡ [...] ➡ ➡ vrátane výroby stavebných výrobkov, ich prepravy, činností na mieste stavby, využívania energie v budove a nahrádzania stavebných výrobkov, ako aj demolácie, prepravy a nakladania s odpadovým materiálom a jeho konečným zneškodnením ➡;
24. „potenciál globálneho otepľovania počas životného cyklu (GWP)“ je ukazovateľ, ktorý kvantifikuje potenciálne príspevky budovy ku globálnemu otepľovaniu počas jej celého životného cyklu;
25. „rozdielnosť motivácie“ je rozdielnosť motivácie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 52 [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti];
26. „energetická chudoba“ je energetická chudoba v zmysle článku 2 bodu 49 [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti];
27. „zraniteľné domácnosti“ sú domácnosti postihnuté energetickou chudobou alebo domácnosti vrátane domácností s nižšími strednými príjmami, ktoré sú obzvlášť vystavené vysokým nákladom na energiu a nemajú prostriedky na obnovu budovy, ktorú obývajú;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

- ~~2811.~~ „európska norma“ ☒ je ~~☒ znamená~~ ~~norma~~ prijatá Európskym výborom pre normalizáciu, Európskym výborom pre normalizáciu v oblasti elektrotechniky alebo Európskym inštitútom pre telekomunikačné normy a sprístupnenú verejnosti;
- ~~2912.~~ „energetický certifikát“ ☒ je ~~☒ znamená~~ certifikát uznávaný členským štátom alebo ním určenou právnickou osobou, ktorý uvádza energetickú hospodárnosť budovy alebo jednotky budovy vypočítanú podľa metodiky prijatej v súlade s článkom ~~43~~;
- ~~3013.~~ „kogenerácia“ ☒ je ~~☒ znamená~~ súčasne prebiehajúca výroba tepelnej energie a elektrickej a/alebo mechanickej energie v jednom procese;
- ~~3114.~~ „nákladovo optimálna úroveň“ ☒ je ~~☒ znamená~~ úroveň energetickej hospodárnosti, ktorá vedie k najnižším nákladom počas odhadovaného ekonomického životného cyklu, pričom:
- a) najnižšie náklady sa stanovujú s ohľadom na:

↓ nový

i) kategóriu a používanie príslušnej budovy;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

- ii) investičné náklady súvisiace s energiou ⇒ založené na oficiálnych prognózach ⇐
- ~~iii) prípadné~~ náklady na údržbu a prevádzku, vrátane nákladov na energiu, úspor,
- ⇒ pri zohľadnení nákladov na emisné kvóty skleníkových plynov; ⇐

↓ nový

iv) environmentálne a zdravotné externality spotreby energie;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)
⇒ nový

v) ~~kategórie dotknutej budovy~~ ☒ prípadné ☒ príjmy z energie vyrobenej energie ⇒ na mieste ⇐

vi) ~~a~~ prípadné náklady na ~~likvidáciu~~ ⇒ nakladanie s odpadom ⇐; ~~a~~

- b) odhadovaný ekonomický životný cyklus určuje každý členský štát ☒ a ☒ predstavuje zvyšný odhadovaný ekonomický životný cyklus budovy, ak sú požiadavky na energetickú hospodárnosť stanovené pre budovu ako celok, alebo odhadovaný ekonomický životný cyklus prvku budovy, ak sú požiadavky na energetickú hospodárnosť stanovené pre prvky budov.

Nákladovo optimálna úroveň sa nachádza v rozsahu úrovni hospodárnosti, v ktorej je analýza nákladov a výnosov, vypočítaná pre odhadovaný ekonomický životný cyklus, pozitívna;

↓ nový
● Rada

32. „nabíjací bod“ je nabíjací bod vymedzený v článku 2 bode 41 [AFIR];
33. „izolovaná mikrosústava“ je akákoľvek sústava so spotrebou nižšou ako 500 GWh v roku 2022, ktorá nie je prepojená s inými sústavami;
34. „inteligentné nabíjanie“ je inteligentné nabíjanie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 14l) smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie];
35. „obojsmerné nabíjanie“ je obojsmerné nabíjanie v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 14n) smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie];
36. „normy pre hypotekárne portfólio“ sú mechanizmy, ktoré stimulujú hypotekárnych veriteľov, aby zvýšili medián energetickej hospodárnosti portfólia budov, na ktoré sa vzťahujú ich hypotéky, a nabádali potenciálnych klientov k tomu, aby zvýšili energetickú účinnosť svojho majetku v súlade s ambíciou Únie v oblasti dekarbonizácie a príslušnými energetickými cieľmi v oblasti spotreby energie v budovách, pričom sa opierajú o vymedzenie udržateľných hospodárskych činností v taxonómii EÚ;
37. „digitálny denník budovy“ je spoločná databáza všetkých relevantných údajov o budove vrátane údajov týkajúcich sa energetickej hospodárnosti, ako sú energetické certifikáty, pasporty obnovy budov a indikátory inteligentnej pripravenosti, ktorá uľahčuje informované rozhodovanie a výmenu informácií v sektore stavebníctva medzi vlastníkmi a užívateľmi budov, finančnými inštitúciami a verejnými ☒ subjektmi ☒ [...]; ☒

~~38+5.~~ „klimatizačný systém“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ kombináciu prvkov potrebných na zabezpečenie spôsobu úpravy vnútorného vzduchu, v rámci ktorej sa teplota reguluje alebo sa môže znížiť;

~~39+5a.~~ „vykurovací systém“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ kombináciu prvkov potrebných na zabezpečenie spôsobu úpravy vnútorného vzduchu, v rámci ktorej sa teplota zvyšuje; ☉

39a. „systém vetrania“ je technický systém budovy, ktorý do priestoru vháňa vonkajší vzduch prirodzeným alebo mechanickým spôsobom;

39b. „zariadenie na výrobu chladu“ je časť klimatizačného systému, ktorá vyrába využiteľné chladenie na účely uvedené v prílohe I; ☉

~~40+5b.~~ „zariadenie na výrobu tepla“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ časť vykurovacieho systému, ktorou sa vyrába využiteľné teplo ⇒ na účely určené v prílohe I, ⇐ s využitím jedného alebo viacerých týchto procesov:

- a) spaľovanie palív, napríklad v kotle;
- b) Joulov jav prebiehajúci vo vykurovacích telesách systému elektrického odporového vykurovania;
- c) zachytávanie tepla z okolitého vzduchu, odvetrávaného vzduchu alebo vodného alebo podzemného zdroja tepla s využitím tepelného čerpadla;

~~41+5e.~~ „zmluva o energetickej efektívnosti“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ zmluvu o energetickej efektívnosti vymedzenú v článku 2 ~~bode 29~~ ~~bode 27~~ smernice (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] ~~smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ²⁹~~;

²⁹ ~~Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ z 25. októbra 2012 o energetickej efektívnosti, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2009/125/ES a 2010/30/EÚ a ktorou sa zrušujú smernice 2004/8/ES a 2006/32/ES (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 1).~~

- ~~4216.~~ „kotel“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ kombináciu telesa kotla a horáka navrhnutú na prenos tepla uvoľneného zo spaľovania do kvapaliny;
- ~~4317.~~ „účinný menovitý výkon“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ maximálny tepelný výkon vyjadrený v kW, stanovený a zaručený výrobcom ako výkon, ktorý sa dosiahne počas nepretržitej prevádzky pri dodržiavaní efektívnej účinnosti uvedenej výrobcom;
- ~~18.~~ „tepelné čerpadlo“ ~~znamená prístroj alebo zariadenie, ktoré prenáša teplo z prírodného okolitého prostredia, ako napríklad vzduchu, vody alebo pôdy, do budov alebo na priemyselné využitie obrátením prirodzeného toku tepla tak, že prúdi od nižšej teploty k vyššej. Reverzibilné tepelné čerpadlá môžu prenášať teplo z budov do prírodného okolitého prostredia;~~
- ~~4419.~~ „centralizované zásobovanie teplom“ alebo „centralizované zásobovanie chladom“ ☒ je ☒ ~~znamená~~ distribúciu tepelnej energie vo forme pary, horúcej vody alebo chladených kvapalín z centrálného zdroja výroby prostredníctvom siete k viacerým budovám alebo lokalitám, a to pre potreby vykurovania alebo chladenia budov alebo procesov;

45. „úžitková plocha“ je ☞ [...] ☞ ☞ ☞ podlahová plocha používaná ako referenčná veľkosť na posúdenie energetickej hospodárnosti budovy vypočítaná ako súčet individuálnych zón v rámci obalových konštrukcií budovy ☞, ktoré sú ☞ [...] ☞ ☞ potrebné na kvantifikáciu špecifických podmienok používania, ako napríklad vnútorného prostredia, a uplatňovanie zonačných a alokačných pravidiel ☞;
46. ☞ [...] ☞
47. „hranica posudzovania“ je hranica, kde sa meria alebo vypočítava dodaná a odvádzaná energia;

48. „na mieste“ sú priestory a pozemky, na ktorých sa budova nachádza, a samotná budova;
49. „energia z obnoviteľných zdrojov vyrobená v blízkom okolí“ je energia z obnoviteľných zdrojov vyrobená na úrovni miestneho alebo oblastného obvodu posudzovanej budovy, ktorá spĺňa všetky tieto podmienky:
- a) môže sa distribuovať a používať len v rámci daného miestneho alebo oblastného obvodu prostredníctvom vyhradenej distribučnej siete;
 - b) umožňuje výpočet špecifického faktora primárnej energie platného len pre energiu z obnoviteľných zdrojov vyrobenú v rámci tohto miestneho alebo oblastného obvodu;
 - a
 - c) môže sa používať na mieste budovy, ktorá sa posudzuje prostredníctvom vyhradeného pripojenia k zdroju výroby energie, ktoré si vyžaduje osobitné zariadenie na bezpečné dodávky a meranie energie využívanej na vlastnú spotrebu posudzovanej budovy;
50. „služby súvisiace s energetickou hospodárnosťou budov“ sú služby ako vykurovanie, chladenie, vetranie, príprava teplej vody a osvetlenie a iné služby, ktorých spotreba energie sa zohľadňuje pri  výpočte  energetickej hospodárnosti budov;
51. „energetické potreby“ sú energia, ktorá sa má dodať do klimatizovaného priestoru alebo z neho získať, aby sa zachovali zamýšľané priestorové podmienky počas daného časového obdobia bez ohľadu na akúkoľvek neefektívnosť technického systému budovy;
52. „spotreba energie“ je energetický vstup do technického systému budovy, ktorý poskytuje službu energetickej hospodárnosti budov a je určený na uspokojenie energetickej potreby;
53. „využívaná na vlastnú spotrebu“ je časť energie z obnoviteľných zdrojov vyrábanej na mieste alebo v blízkom okolí, ktorú využívajú technické systémy na mieste pre služby súvisiace s energetickou hospodárnosťou budov;

54. „iné spôsoby využitia na mieste“ je energia využívaná na mieste na iné spôsoby využitia ako služby energetickej hospodárnosti budov a môže zahŕňať spotrebiče, rozličné a doplnkové zaťaženia alebo nabíjacie body elektromobility;
55. „výpočtový interval“ je diskretný časový interval používaný na výpočet energetickej hospodárnosti;
56. „dodaná energia“ je energia vyjadrená za energetický nosič, ktorá je dodaná do technických systémov budovy cez hranicu posudzovania s cieľom pokryť príslušné použitia alebo na výrobu odvádzanej energie;
57. „odvádzaná energia“ je podiel energie z obnoviteľných zdrojov, ktorý sa odvádzá do energetickej siete namiesto toho, aby sa využil na mieste na vlastnú spotrebu alebo na iné spôsoby využitia na mieste, vyjadrený za energetický nosič a za faktor primárnej energie.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 1 písm. d)

~~20. „izolovaná mikrosústava“ znamená izolovanú mikrosústavu vymedzenú v článku 2 bode 27 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES³⁰;~~

↓ 2018/844 článok 1 ods. 2
(prispôbené)

Článok ~~32a~~

☒ Národný plán obnovy budov ☒ ~~Dlhodobá stratégia obnovy~~

³⁰ ~~Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55).~~

↓ 2018/1999 čl. 53 ods. 1 písm. a)

⇒ nový

1. Každý členský štát stanoví ~~dlhodobú stratégiu obnovy~~ ⇒ národný plán obnovy budov ⇐ na ~~podporu~~ ⇒ zabezpečenie ⇐ obnovy vnútroštátneho fondu bytových a nebytových budov, a to verejných, ako aj súkromných, s cieľom dosiahnuť do roku 2050 vysoko energeticky efektívny a dekarbonizovaný fond budov, ~~čím sa uľahčí nákladovo efektívna transformácia~~ ⇒ s cieľom transformovať ⇐ existujúce budovy na budovy s ~~takmer nulovou energetickou spotrebou~~ ⇒ nulovými emisiami ⇐.

Každý ~~dlhodobá stratégia obnovy~~ ⇒ plán obnovy budov ⇐ zahŕňa:

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 2 (prispôsobené)

⇒ nový

- a) prehľad vnútroštátneho fondu budov ⇒ pre rôzne typy budov, obdobia výstavby a klimatické pásma ⇐ založený podľa potreby na štatistických vzorkách a ~~očakávanom podiele obnovovaných budov v roku 2020~~ ⇒ vnútroštátnej databáze energetických certifikátov podľa článku 19, prehľade trhových prekážok a zlyhaní trhu a prehľad kapacít v sektore stavebníctva, energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov ⇐ ;
- ~~b) identifikáciu nákladovo efektívnych prístupov k obnove v závislosti od typu budovy a klimatickej oblasti, pričom sa v prípade potreby zohľadnia možné príslušné spúšťačie body v rámci životného cyklu budovy;~~
- ~~c) politiky a činnosti na podporu nákladovo efektívnej hĺbkovej obnovy budov vrátane postupnej hĺbkovej obnovy, ako aj na podporu cielených nákladovo efektívnych opatrení a obnovy budov, napríklad zavedením voliteľnej schémy pasportov obnovy budovy;~~

- d) prehľad politík a činností zameraných na najmenej výkonné segmenty vnútroštátneho fondu budov, problém nejednotnej motivácie a zlyhania trhu, ako aj určenie relevantných vnútroštátnych činností, ktorými sa prispieva k zmierneniu energetickej chudoby;
- e) politiky a činnosti zamerané na všetky verejné budovy;
- f) prehľad vnútroštátnych iniciatív na podporu inteligentných technológií a dobre prepojených budov a komunit, ako aj zručností a vzdelávania v odvetviach stavebníctva a energetickej efektívnosti, a
- g) dôkazmi podložený odhad očakávaných úspor energie a ďalších prínosov, ktoré sú spojené napríklad so zdravím, bezpečnosťou a kvalitou ovzdušia.

↓ nový
➡ Rada

- b) plán s vnútroštátnymi cieľmi a merateľnými ukazovateľmi pokroku so zreteľom na cieľ klimateckej neutrality do roku 2050, aby sa zabezpečil vysoko energeticky efektívny a dekarbonizovaný vnútroštátny fond budov a transformácia existujúcich budov na budovy s nulovými emisiami do roku 2050;
- c) prehľad vykonaných a plánovaných politík a opatrení podporujúcich vykonávanie plánu podľa písmena b) ➡ [...] ➡ pokiaľ tieto politiky a opatrenia už nie sú súčasťou prvkov národných energetických a klimatických plánov, ktoré sa predkladajú Komisii podľa článku 4 písm. b) nariadenia 2018/1999; ➡
- d) prehľad investičných potrieb na vykonávanie plánu obnovy budov, finančných zdrojov a opatrení a administratívnych zdrojov na obnovu budov ➡ , pokiaľ tieto politiky a opatrenia už nie sú súčasťou prvkov národných energetických a klimatických plánov, ktoré sa predkladajú Komisii podľa článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia 2018/1999;

e) prahové hodnoty pre prevádzkové emisie skleníkových plynov a ročnú spotrebu primárnej energie nových alebo obnovených budov s nulovými emisiami v súlade s článkom 9b ods. 1;

f) minimálne normy energetickej hospodárnosti nebytových budov na základe maximálnych prahových hodnôt energetickej hospodárnosti v súlade s článkom 9 ods. 1 a

g) minimálne normy energetickej hospodárnosti bytových budov a zodpovedajúcu národnú trajektóriu vrátane čiastkových cieľov na roky 2033 a 2040 pre priemernú spotrebu primárnej energie v kWh/(m².rok) v súlade s článkom 9 ods. 2.

Ak sa členské štáty domnievajú, že je to relevantné, v prípade prvého plánu obnovy budov sa môžu odvolávať na svoj integrovaný národný energetický a klimatický plán, ktorý bol Komisii oznámený 30. júna 2024, s cieľom dosiahnuť súlad s písmenami c) a d). ☐

Plán uvedený v písmene b) obsahuje vnútroštátne ciele na roky 2030, 2040 a 2050, pokiaľ ide o ročnú mieru obnovy budov, primárnu a konečnú spotrebu energie vnútroštátneho fondu budov a jeho zníženie prevádzkových emisií skleníkových plynov; konkrétne harmonogramy pre budovy na dosiahnutie vyšších tried energetickej hospodárnosti, než sú triedy podľa článku 9 ods. 1, do roku 2040 a 2050, v súlade s postupom transformácie vnútroštátneho fondu budov na budovy s nulovými emisiami ☑ [...] ☐ ☑ a ☐ dôkazmi podložený odhad očakávaných úspor energie a ďalších prínosov. ☑ [...] ☐

2. Každý členský štát každých päť rokov pripraví a predloží Komisii návrh svojho plánu obnovy budov, pričom použije vzor uvedený v prílohe II. Každý členský štát predloží svoj návrh plánu obnovy budov ako súčasť svojho návrhu integrovaného národného energetického a klimatického plánu uvedeného v článku 9 nariadenia (EÚ) 2018/1999 a – ak členský štát predloží návrh aktualizácie – ako súčasť svojho návrhu aktualizácie uvedený v článku 14 uvedeného nariadenia. Odchylne od článku 9 ods. 1 a článku 14 ods. 1 uvedeného nariadenia členské štáty predložia Komisii prvý návrh plánu obnovy budov do 30. júna ☑ [...] ☐ ☑ 2025 ☐ .

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 2 (prispôsobené)

⇒ nový

↻ Rada

~~2. Každý členský štát vo svojej dlhodobej stratégii obnovy stanoví plán s opatreniami a merateľnými ukazovateľmi pokroku stanovenými na vnútroštátnej úrovni s ohľadom na dlhodobý cieľ do roku 2050, ktorým je dosiahnuť zníženie emisií skleníkových plynov v Únii o 80 až 95 % v porovnaní s hodnotami z roku 1990, s cieľom zabezpečiť vysoko energeticky efektívny a dekarbonizovaný vnútroštátny fond budov a uľahčiť nákladovo efektívnu transformáciu existujúcich budov na budovy s takmer nulovou spotrebou energie. V uvedenom pláne sa uvedú orientačné míľniky na roky 2030, 2040 a 2050 a stanoví sa, akým spôsobom prispievajú k dosiahnutiu cieľov Únie v oblasti energetickej efektívnosti v súlade so smernicou 2012/27/EÚ.~~

~~3. S cieľom podporiť mobilizáciu investícií do obnovy, ktorá je potrebná na dosiahnutie cieľov uvedených v odseku 1, členské štáty uľahčia prístup k vhodným mechanizmom na:~~

- ~~a) zlučovanie projektov, a to aj prostredníctvom investičných platforiem alebo skupín a prostredníctvom konzorcií malých a stredných podnikov s cieľom umožniť prístup investorov, ako aj „balíkové“ riešenia pre potenciálnych klientov;~~
- ~~b) znižovanie vnímaného rizika operácií v oblasti energetickej efektívnosti pre investorov a súkromný sektor;~~
- ~~e) využívanie verejných financií ako páky na získanie ďalších investícií súkromného sektora alebo pri riešení osobitných zlyhaní trhu;~~
- ~~d) usmerňovanie investícií do energetickej efektívneho fondu verejných budov v súlade s usmernením Eurostatu a~~
- ~~e) zabezpečenie dostupných a transparentných poradenských nástrojov, ako sú napríklad jednotné kontaktné miesta pre spotrebiteľov a poradenské služby v oblasti energetiky, poskytujúcich poradenstvo o relevantných obnovách budov zameraných na energetickú efektívnosť a finančných nástrojoch.~~

4. Komisia vykonáva zber najlepších postupov týkajúcich sa úspešných verejných a súkromných systémov financovania obnovy zameranej na energetickú efektívnosť, ako aj informácií o systémoch pre zlučovanie malých projektov obnov zameraných na energetickú efektívnosť a poskytuje ich aspoň verejným orgánom. Komisia identifikuje a šíri najlepšie postupy o finančných stimuloch týkajúcich sa obnovy budov z hľadiska spotrebiteľa, pričom zohľadní rozdiely v nákladovej efektívnosti medzi členskými štátmi.

35. Každý členský štát v záujme podpory rozvoja svojej dlhodobej stratégie obnovy ⇒ plánu obnovy budov ⇐ uskutoční o ⇒ tomto návrhu plánu obnovy budov ⇐ tejto stratégii verejnú konzultáciu, a to pred tým, než svoju stratégiu ☒ ho ☒ predloží Komisii. ⇒ Verejná konzultácia zahŕňa najmä miestne a regionálne orgány a iných sociálno-ekonomických partnerov vrátane občianskej spoločnosti a subjektov pracujúcich so zraniteľnými domácnosťami. ⇐ Každý členský štát pripojí k svojej dlhodobej stratégii obnovy ⇒ návrhu plánu obnovy budov ⇐ zhrnutie výsledkov tejto verejnej konzultácie. ➡ Táto verejná konzultácia môže byť súčasťou verejnej konzultácie uskutočnenej podľa článku 10 nariadenia 2018/1999. ©

Každý členský štát stanoví formu konzultácií inkluzívnym spôsobom počas vykonávania svojej dlhodobej stratégie obnovy.

↓ nový

↻ Rada

4. Komisia posúdi návrhy národných plánov obnovy budov, najmä či:

- a) je úroveň ambícií vnútroštátne stanovených cieľov dostatočná a v súlade s národnými záväzkami v oblasti klímy a energetiky stanovenými v integrovaných národných energetických a klimatických plánoch;
- b) sú politiky a opatrenia dostatočné na dosiahnutie vnútroštátne stanovených cieľov;
- c) je pridelenie rozpočtových a administratívnych zdrojov dostatočné na vykonávanie plánu;
- d) bola verejná konzultácia podľa odseku 3 dostatočne inkluzívna a
- e) sú plány v súlade s požiadavkami odseku 1 a vzoru v prílohe II.

Po porade s [...] expertmi výboru zriadeného podľa článku 30 môže Komisia vydať členským štátom odporúčania pre jednotlivé krajiny v súlade s článkom 9 ods. 2 a článkom 34 nariadenia (EÚ) 2018/1999.

Pokiaľ ide o prvý návrh plánu obnovy budov, Komisia môže vydať členským štátom odporúčania pre jednotlivé krajiny najneskôr do šiestich mesiacov po tom, ako členský štát daný plán predložil.

5. [...] ☞ ☞ Pokiaľ ide o prvý návrh plánu obnovy budov, každý ☞ členský štát musí náležite zohľadniť vo svojom konečnom pláne obnovy budov všetky odporúčania Komisie. Ak dotknutý členský štát nezohľadní odporúčanie alebo jeho podstatnú časť, poskytne Komisii odôvodnenie a svoje dôvody zverejní.

6. Každý členský štát každých päť rokov predloží Komisii svoj plán obnovy budov, pričom použije vzor uvedený v prílohe II. Každý členský štát predloží svoj plán obnovy budov ako súčasť svojho integrovaného národného energetického a klimatického plánu uvedeného v článku 3 nariadenia (EÚ) 2018/1999 a – ak členský štát predloží aktualizáciu – ako súčasť svojej aktualizácie uvedenej v článku 14 uvedeného nariadenia. Odchyľne od článku 3 ods. 1 a článku 14 ods. 2 uvedeného nariadenia členské štáty predložia Komisii prvý plán obnovy budov do 30. júna ☞ [...] ☞ ☞ 2026 ☞ .

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 2

⇒ nový

~~76.~~ Každý členský štát pripojí k svojmu ☞ nasledujúcemu finálnemu plánu obnovy budov ☞ dlhodobej stratégii obnovy podrobnosti o vykonávaní svojej najaktuálnejšej dlhodobej stratégie obnovy, ~~ako aj o plánovaných politikách a činnostiach~~ ☞ alebo plánu obnovy budov ☞. ☞ Každý členský štát uvedie, či sa jeho národné ciele dosiahli. ☞

↓ nový

↻ Rada

8. Každý členský štát musí vo svojich integrovaných národných energetických a klimatických správach o pokroku v súlade s článkami 17 a 21 nariadenia (EÚ) 2018/1999 obsahovať informácie o vykonávaní národných cieľov uvedených v odseku 1 písmene b) tohto článku ➡ [...] ⬅.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 2

~~7. Každý členský štát môže využiť svoju dlhodobú stratégiu obnovy na riešenie protipožiarnej bezpečnosti a rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou, ktoré majú vplyv na obnovy zamerané na energetickú efektívnosť a na životnosť budov.~~

↓ 2018/1999 čl. 53 ods. 1 písm. b)

~~8. Každá dlhodobá stratégia obnovy členského štátu sa predkladá Komisii ako súčasť jeho konečného integrovaného národného energetického a klimatického plánu uvedeného v článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999³¹. Odehylene od článku 3 ods. 1 uvedeného nariadenia sa prvá dlhodobá stratégia obnovy podľa odseku 1 tohto článku predloží Komisii do 10. marca 2020.~~

³¹ ~~Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 z 11. decembra 2018 o riadení energetickej únie a opatrení v oblasti klímy, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 663/2009 a (ES) č. 715/2009, smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, 98/70/ES, 2009/31/ES, 2009/73/ES, 2010/31/EÚ, 2012/27/EÚ a 2013/30/EÚ, smernice Rady 2009/119/ES a (EÚ) 2015/652 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 1).~~

Článok ~~43~~

Prijatie metodiky výpočtu energetickej hospodárnosti budov

Členské štáty uplatnia metodiku výpočtu energetickej hospodárnosti budov v súlade so spoločným všeobecným rámcom stanoveným v prílohe I.

Táto metodika sa prijíma na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

Článok ~~54~~

Stanovenie minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na stanovenie minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť pre budovy alebo jednotky budov s cieľom dosiahnuť ⇒ aspoň ⇐ nákladovo optimálne úrovne. Energetická hospodárnosť sa vypočíta podľa metodiky uvedenej v článku ~~43~~. Nákladovo optimálne úrovne sa vypočítajú v súlade s rámcom porovnávacej metodiky uvedeným v článku ~~65~~, keď sa tento rámec zavedie.

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pre prvky budov, ktoré sú súčasťou obalových konštrukcií budovy a významne ovplyvňujú energetickú hospodárnosť obalových konštrukcií budovy, keď sa nahrádzajú alebo obnovujú, stanovili minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť s cieľom dosiahnuť ⇒ aspoň ⇐ nákladovo optimálne úrovne.

Pri stanovovaní požiadaviek členské štáty môžu rozlišovať medzi novými a existujúcimi budovami a medzi rôznymi kategóriami budov.

Tieto požiadavky majú brať do úvahy všeobecné podmienky vnútorného prostredia, aby sa vylúčili možné negatívne účinky, ako napríklad neprimerané vetranie, ako aj miestne podmienky, navrhovaná funkcia a vek budovy.

~~Členský štát nie je povinný stanoviť minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť, ktoré nie sú počas odhadovaného ekonomického životného cyklu nákladovo efektívne.~~

☒ Členské štáty preskúmajú svoje ☒ ~~m~~ Minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť ~~sa~~ ~~prehodnocujú~~ v pravidelných intervaloch, ktoré by nemali byť dlhšie než päť rokov, a podľa potreby ~~sa~~ ☒ ich ☒ aktualizujú, aby ~~odrážali~~ ☒ zohľadňovali ☒ technický pokrok v sektore budov ➞ , výsledky výpočtov optimálnych nákladov stanovených v článku 6 a aktualizované národné energetické a klimatické plány a politiky ⇐.

↓ nový

➡ Rada

2. Členské štáty sa môžu rozhodnúť prispôsobiť požiadavky uvedené v odseku 1 budovám ➞ , ktoré sú na národnej, regionálnej alebo miestnej úrovni úradne chránené, ☹ ➞ [...] ☹ ako súčasť označeného prostredia alebo pre ich osobitnú architektonickú alebo historickú hodnotu, pokiaľ by dodržiavanie ➞ [...] ☹ požiadaviek ➞ [...] ☹ neprijateľne zmenilo ich charakter alebo vzhľad;

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

32. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že nestanovia ani neuplatnia požiadavky uvedené v odseku 1 pre tieto kategórie budov:

- ~~a) budovy úradne chránené ako súčasť označeného prostredia alebo pre ich osobitnú architektonickú alebo historickú hodnotu, pokiaľ by dodržiavanie určitých minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť neprijateľne zmenilo ich charakter alebo vzhľad;~~
- ⇒ a) budovy, ktoré vlastní ozbrojené sily alebo ústredné štátne orgány a ktoré slúžia na obranné účely, okrem samostatných obytných priestorov alebo budov s úradmi pre ozbrojené sily a iný personál zamestnaný štátnymi orgánmi obrany; Ⓒ
- ⇒ [...] ⒸⒸ b) Ⓒ ~~b~~) budovy používané ako miesta na bohoslužby a na náboženské podujatia;
- ⇒ [...] ⒸⒸ c) Ⓒ ~~c~~) dočasné budovy s dĺžkou používania dva roky alebo menej, priemyselné stavby, dielne a nebytové poľnohospodárske budovy s nízkou spotrebou energie a nebytové poľnohospodárske budovy, ktoré používa sektor zahrnutý do vnútroštátnej sektorovej dohody o energetickej hospodárnosti;
- ⇒ [...] ⒸⒸ d) Ⓒ ~~d~~) ☒ bytové ☒ budovy ~~na bývanie~~, ktoré sa využívajú alebo ktorých plánované využívanie je kratšie ako štyri mesiace ročne, alebo sa počas roka používajú obmedzene s očakávanou spotrebou energie nižšou ako 25 % spotreby pri celoročnom využívaní;
- ⇒ [...] ⒸⒸ e) Ⓒ ~~e~~) samostatne stojace budovy s celkovou úžitkovou plochou menšou než 50 m².

Výpočet nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť

1. V súlade s článkom ~~29ami 23, 24 a 25~~ je Komisia splnomocnená prijať prostredníctvom delegovaných aktov ustanoviť do 30. júna 2014 na doplnenie tejto smernice týkajúce sa rámca porovnávacej metodiky na výpočet nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť budov a prvkov budovy. Komisia do 30. júna [...] 2025 zreviduje rámec porovnávacej metodiky na výpočet nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť v nových budovách a existujúcich budovách prechádzajúcich významnou obnovou a pre jednotlivé prvky budov.

Rámec porovnávacej metodiky sa ustanoví v súlade s prílohou VIII a rozlišuje sa v ňom medzi novými a existujúcimi budovami a medzi rôznymi kategóriami budov.

2. Členské štáty vypočítavajú nákladovo optimálne úrovne minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť pomocou rámca porovnávacej metodiky ustanoveného v súlade s odsekom 1 a príslušných parametrov, akými sú napríklad klimatické podmienky a praktická dostupnosť energetickej infraštruktúry, a porovnávajú výsledky tohto výpočtu s platnými minimálnymi požiadavkami na energetickú hospodárnosť.

Členské štáty oznamujú Komisii všetky vstupné údaje a odhady použité na tento výpočet, ako aj všetky výsledky výpočtu. Členské štáty $\Rightarrow$ aktualizujú a $\Leftarrow$ predkladajú tieto správy Komisii v pravidelných intervaloch, ktoré nesmú prekročiť päť rokov. ~~Prvá správa sa predloží najneskôr do 30. júna 2012.~~ $\Rightarrow$ Prvá správa založená na revidovanom rámci metodiky podľa odseku 1 sa musí predložiť do 30. júna 2028. $\Leftarrow$

3. Ak výsledky porovnania vykonaného v súlade s odsekom 2 preukážu, že platné minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť sú $\Rightarrow$ o viac ako 15 % $\Leftarrow$ ~~podstatne~~ menej energeticky hospodárne ako nákladovo optimálne úrovne minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť, dotknutý členský štát $\Rightarrow$ zahrnie do správy $\Leftarrow$ ~~pisomne odôvodní~~ Komisii ~~rozdiel v správe uvedenej v odseku 2 spolu s plánom naznačujúcim v rozsahu, v akom rozdiel nemôže byť odôvodnený,~~ vhodné kroky na ~~podstatné zníženie rozdielu do nasledujúceho~~ preskúmania požiadaviek energetickej hospodárnosti, ako je uvedené v článku 54 ods. 1.

4. Komisia uverejňuje správu o pokroku členských štátov pri dosahovaní nákladovo optimálnych úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 3

Článok 76

Nové budovy

↓ nový

↻ Rada

1. Členské štáty zabezpečia, aby $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ boli nové budovy budovami s nulovými emisiami v súlade s $\Rightarrow$ článkom 9b $\Leftarrow$ [...] $\Leftarrow$:

a) od 1. januára $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ 2028 $\Leftarrow$ v prípade nových budov $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ vlastných verejnými $\Rightarrow$ subjektmi $\Leftarrow$ [...] $\Leftarrow$; a

b) od 1. januára 2030 v prípade všetkých nových budov.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 3

(prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

1. ⇒ Kým sa začnú uplatňovať požiadavky prvého pododseku, členské štáty ~~prijmú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho~~, aby ☒ všetky ☒ nové budovy ⇒ boli aspoň budovami s takmer nulovou spotrebou energie a ☒ spĺňali minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť stanovené v súlade s článkom 54. ⇒ Ak majú verejné subjekty v úmysle využívať novú budovu, ktorú nevlastnia, musia sa usilovať o to, aby táto budova bola budovou s nulovými emisiami. ©

↓ nový

⇒ Rada

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa potenciál globálneho otepľovania počas životného cyklu (GWP) vypočítal v súlade s prílohou III a zverejnil prostredníctvom energetického certifikátu danej budovy:

- a) od 1. januára 2027 v prípade všetkých nových budov s úžitkovou plochou väčšou ako 2 000 metrov štvorcových; a
- b) od 1. januára 2030 v prípade všetkých nových budov.

⇒ 2a. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať odseky 1 a 2 na kategórie budov, pre ktoré už boli do dátumov uvedených v odsekoch 1 a 2 predložené žiadosti o stavebné povolenie alebo rovnocenné žiadosti vrátane žiadostí o zmenu využívania. ©

3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 29 s cieľom  [...] 
 zmeniť  túto smernicu, aby prispôsobila prílohu III technologickému pokroku a inováciám,
 [...] .

4. Členské štáty v súvislosti s novými budovami riešia otázky podmienok zdravej klímy vo vnútornom prostredí, adaptácie na zmenu klímy, protipožiarnej bezpečnosti, rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou a prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím. Členské štáty riešia aj odstraňovanie uhlíka v súvislosti s ukladaním uhlíka v budovách alebo na nich.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 3

~~2. Členské štáty pred začiatkom výstavby nových budov zabezpečia, aby sa zohľadnila technická, environmentálna a ekonomická realizovateľnosť vysokoúčinných alternatívnych systémov, ak sú k dispozícii.~~

↓ 2010/31/EÚ

Článok ~~8~~

Existujúce budovy

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa energetická hospodárnosť významne obnovovaných budov alebo ich obnovovaných častí zlepšila tak, aby spĺňala minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť stanovené v súlade s článkom 54, pokiaľ sa to dá technicky, funkčne a ekonomicky realizovať.

Tieto požiadavky sa vzťahujú na obnovované budovy alebo jednotku budovy ako celku. Dodatočne alebo alternatívne sa požiadavky môžu uplatniť na obnovované prvky budovy.

2. Členské štáty okrem toho prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípade prvku budovy, ktorý je súčasťou obalových konštrukcií budovy a významne ovplyvňuje energetickú hospodárnosť obalových konštrukcií budovy, keď sa obnoví alebo nahradí, spĺňala energetická hospodárnosť prvku budovy minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť, pokiaľ sa to dá technicky, funkčne a ekonomicky zrealizovať.

~~Členské štáty ustanovia tieto minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť v súlade s článkom 4.~~

↓ 2018/844 článok 1 ods. 4

(prispôbené)

⇒ nový

⇒ Rada

3. Členské štáty nabádajú na to, aby sa v súvislosti s budovami prechádzajúcimi významnou obnovou, zavádzali vysokoúčinné alternatívne systémy, pokiaľ je to technicky, funkčne a ekonomicky realizovateľné. ☒ Členské štáty ☒ ~~a aby sa riešali~~ ☒, v súvislosti s budovami prechádzajúcimi významnou obnovou, ☒ otázky podmienok zdravej klímy vo vnútornom prostredí ☞ [...] ☞ a ☞ ☞ adaptácie na zmenu klímy, ☞ protipožiarnej bezpečnosti, a rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou ☞, odstraňovania nebezpečných látok vrátane azbestu a prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím ☞.

↓ nový

↻ Rada

Článok 9

Minimálne normy energetickej hospodárnosti

1. Členské štáty  zavedú minimálne normy energetickej hospodárnosti, ktorými sa zaistí, aby nebytové budovy do dátumov stanovených v pododseku 6 neprekračovali stanovené maximálne prahové hodnoty energetickej hospodárnosti, ako sa uvádza v pododseku 3, vyjadrené ako číselný ukazovateľ spotreby primárnej energie v kWh/(m².r).   [...]  .

Maximálne prahové hodnoty energetickej hospodárnosti sa stanovujú na základe fondu nebytových budov k 1. januáru 2020, vychádzajúc z dostupných informácií a prípadne zo štatistickej metódy výberu vzoriek.

Stanoví sa „15 % prahová hodnota“, aby sa 15 % vnútroštátneho fondu budov nachádzalo nad touto prahovou hodnotou, a stanoví sa „25 % prahová hodnota“, aby sa 25 % vnútroštátneho fondu budov nachádzalo nad touto prahovou hodnotou. Maximálne prahové hodnoty energetickej hospodárnosti sa môžu členiť podľa rôznych typov a kategórií budov.

Dodržiavanie prahových hodnôt jednotlivými budovami sa kontroluje na základe energetických certifikátov alebo prípadne iných dostupných prostriedkov. Členské štáty môžu stanoviť prahové hodnoty na úrovni zodpovedajúcej konkrétnej triede energetickej hospodárnosti za predpokladu, že sú v súlade s úrovňou prahových hodnôt uvedenou v pododseku 3.

Členské štáty môžu stanoviť kritériá na vyňatie jednotlivých budov z požiadaviek tohto odseku vzhľadom na očakávané budúce využívanie budovy alebo v prípade nepriaznivého posúdenia nákladov a prínosov. 

 [...] 

Minimálnymi normami energetickej hospodárnosti sa musí zabezpečiť aspoň to, aby:

- a) všetky nebytové budovy boli pod:
 - i) 15 % prahovou hodnotou k 1. januáru 2030 a
 - ii) 25 % prahovou hodnotou k 1. januáru 2034.

Členské štáty vo svojom pláne uvedenom v článku 3 ods. 1 písm. b) stanovujú konkrétne harmonogramy pre budovy uvedené v tomto odseku na **spĺnenie nižších maximálnych prahových hodnôt** energetickej hospodárnosti do roku 2040 a do roku 2050 v súlade s postupom transformácie vnútroštátneho fondu budov na budovy s nulovými emisiami.

2.

Členské štáty stanovujú minimálne normy energetickej hospodárnosti **pre bytové budovy, ktoré vychádzajú z národnej trajektórie postupnej obnovy fondu budov v súlade s národným plánom a cieľmi** na roky 2030, 2040 a 2050 uvedené v pláne obnovy budov členského štátu **a s transformáciou** vnútroštátneho fondu budov na budovy s nulovými emisiami do roku 2050.

Trajektória sa vyjadrí ako zníženie priemernej spotreby primárnej energie v kWh/(m².r) celého fondu bytových budov v období 2025 až 2050 a určí sa ňou počet budov a jednotiek budov alebo podlahovej plochy, ktoré sa majú každoročne obnoviť. Pri stanovovaní vnútroštátnych trajektórií členské štáty zabezpečia, aby priemerná spotreba primárnej energie v kWh/(m².r) celého fondu bytových budov zodpovedala aspoň:

- a) úrovni triedy energetickej hospodárnosti D do roku 2033;
- b) do roku 2040 hodnote určenej na vnútroštátnej úrovni odvodenej z postupného znižovania priemernej spotreby primárnej energie od roku 2033 do roku 2050 v súlade s transformáciou fondu bytových budov na fond budov s nulovými emisiami.

Energetická hospodárnosť zodpovedajúca úrovni triedy uvedenej v pododseku 2 písm. a) musí zodpovedať aspoň vnútroštátnym úrovniam triedy v čase nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

V rámci posudzovania národných plánov obnovy budov Komisia monitoruje dosahovanie hodnôt uvedených pre roky 2033 a 2040, ako sa uvádza v pododseku 2, a v prípade potreby vydáva odporúčania.

V súvislosti s trajektóriou sa používajú údaje o vnútroštátnom fonde bytových budov, ktoré sú vo vhodných prípadoch založené na štatistickej metóde výberu vzoriek a energetických certifikátoch. Trajektória a zodpovedajúca úroveň priemernej spotreby primárnej energie sa môžu členiť podľa typov a kategórií budov, napríklad podľa rodinných domov a bytových domov.

Bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy členských štátov týkajúce sa vlastníctva a prenájmu, odstránia členské štáty regulačné prekážky, ktoré bránia obnove spoločných prvkov a výmene technických systémov budov v bytových domoch, s cieľom dosiahnuť súlad s minimálnymi normami energetickej hospodárnosti vrátane schvaľovacích postupov, pričom sa zamerajú najmä na požiadavky jednomyselnosti v rámci spoluvlastníckych štruktúr.

↓ nový

↻ Rada

↻ 2a. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať odsek 2 na rodinné domy. V takom prípade členské štáty zabezpečia, aby aspoň tie rodinné domy, ktoré sú v predaji, v prenájme alebo sú darované, alebo tie domy, ktorých účel sa po 1. januári [2028] v katastri nehnuteľnosti zmenil na bytové budovy, dosiahli minimálne triedu energetickej hospodárnosti [D] alebo vyššiu do [piatich rokov] od uvedených spúšťacích bodov, ak je to nevyhnutné prostredníctvom obnovy zo strany majiteľov. ↻

➡ 3. Okrem spotreby primárnej energie, ako sa uvádza v odsekoch 1 a 2, môžu členské štáty vymedziť aj dodatočné ukazovatele využívania primárnej energie z neobnoviteľných a obnoviteľných zdrojov a vyprodukovaných prevádzkových emisií skleníkových plynov v $\text{kgCO}_2\text{eq}/(\text{m}^2\cdot\text{r})$. S cieľom zabezpečiť zníženie prevádzkových emisií skleníkových plynov sa v minimálnych normách energetickej hospodárnosti zohľadní [článok 15a ods. 1 smernice o energii z obnoviteľných zdrojov COM(2021) 557 final] ➡ ³² Ⓒ.

➡ 4 Ⓒ ➡ [...] Ⓒ. V súlade s článkom 15 členské štáty podporujú dodržiavanie minimálnych noriem energetickej hospodárnosti všetkými týmito opatreniami:

- a) poskytovaním primeraných finančných opatrení, najmä tých, ktoré sú zamerané na zraniteľné domácnosti, osoby postihnuté energetickou chudobou alebo žijúce v sociálnom bývaní, v súlade s článkom 22 smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti];
- b) poskytovaním technickej pomoci, a to aj prostredníctvom jednotných kontaktných miest;
- c) navrhovaním integrovaných systémov financovania;
- d) odstránením nevhodných prekážok vrátane rozdielnosti motivácie; a
- e) monitorovaním sociálnych vplyvov, najmä na tých najzraniteľnejších.

➡ 5 Ⓒ ➡ [...] Ⓒ. Ak sa budova obnovuje tak, aby spĺňala minimálnu normu energetickej hospodárnosti, členské štáty zabezpečia súlad s minimálnymi požiadavkami na energetickú hospodárnosť prvkov budovy podľa článku 5 a v prípade významnej obnovy s minimálnymi požiadavkami na energetickú hospodárnosť existujúcich budov podľa článku 8.

³² ➡ Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 a smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 98/70/ES, pokiaľ ide o podporu energie z obnoviteľných zdrojov, a ktorou sa zrušuje smernica Rady (EÚ) 2015/652. Ⓒ

6. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať minimálne normy energetickej hospodárnosti uvedené v odsekoch 1 a 2 na tieto kategórie budov:

- a) budovy úradne chránené ako súčasť označeného prostredia alebo pre ich osobitnú architektonickú alebo historickú hodnotu, pokiaľ by dodržiavanie noriem neprijateľne zmenilo ich charakter alebo vzhľad;
- b) budovy používané ako miesta na bohoslužby a na náboženské podujatia;
- c) dočasné budovy s dĺžkou používania dva roky alebo menej, priemyselné stavby, dielne a nebytové poľnohospodárske budovy s nízkou spotrebou energie a nebytové poľnohospodárske budovy, ktoré používa sektor zahrnutý do vnútroštátnej sektorovej dohody o energetickej hospodárnosti;
- d) bytové budovy, ktoré sa využívajú alebo ktorých plánované využívanie je kratšie ako štyri mesiace ročne, alebo sa počas roka používajú obmedzene s očakávanou spotrebou energie nižšou ako 25 % spotreby pri celoročnom využívaní;
- e) samostatne stojace budovy s celkovou úžitkovou plochou menšou než 50 m²;
- f) budovy, ktoré vlastní ozbrojené sily alebo ústredné štátne orgány a ktoré slúžia na obranné účely, okrem samostatných obytných priestorov alebo budov s úradmi pre ozbrojené sily a iný personál zamestnaný štátnymi orgánmi obrany.

7. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie vykonávania minimálnych noriem energetickej hospodárnosti uvedených v odsekoch 1 a 2 vrátane vhodných monitorovacích mechanizmov a sankcií v súlade s článkom 31.

U Rada

☞ Rada

Článok 9a³³

Solárna energia v budovách

Členské štáty zabezpečia, aby všetky nové budovy boli navrhnuté tak, aby sa optimalizoval ich potenciál výroby solárnej energie na základe slnečného žiarenia v lokalite, čím sa umožní neskoršia nákladovo efektívna inštalácia solárnych technológií.

Členské štáty zabezpečia zavedenie vhodných zariadení na solárnu energiu:

- a) do 31. decembra 2026 na všetkých nových verejných a ☞ [...] ☞ ☞ nebytových ☞ budovách s úžitkovou plochou ☞ väčšou ☞ ☞ [...] ☞ ako 250 ☞ [...] ☞ ☞ m² ☞ ;
- b) do 31. decembra 2027 na všetkých existujúcich verejných a ☞ [...] ☞ ☞ nebytových ☞ budovách ☞ prechádzajúcich významnou hĺbkovou obnovou ☞ ☞ [...] ☞ s úžitkovou plochou ☞ väčšou ☞ ako ☞ [...] ☞ ☞ 400 ☞ [...] ☞ m² ☞ ☞ [...] ☞
- c) do 31. decembra 2029 na všetkých nových bytových budovách.

³³ Článok 9a sa vkladá do znenia a je to zmenený článok 9a z návrhu SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení smernica (EÚ) 2018/2001 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov, smernica 2010/31/EÚ o energetickej hospodárnosti budov a smernica 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti [2022/0160 (COD)].

Členské štáty vymedzia a zverejnia vnútroštátne kritériá pre vykonávanie týchto povinností v praxi a pre možné výnimky pre konkrétne typy budov ➡ vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 6, pričom zohľadnia aj zásadu technologickej neutrality, a ➡ , pričom zohľadnia aj zásadu technologickej neutrality v súlade s posudzovaným technickým a hospodárskym potenciálom zariadení na solárnu energiu a charakteristikami budov, na ktoré sa vzťahuje ➡ toto ustanovenie ➡ ➡ [...] ➡ ➡ Pri vymedzovaní takýchto kritérií členské štáty zohľadnia aj iné relevantné faktory, ako napríklad štrukturálnu integritu, biodiverzitu a stabilitu elektrickej siete.

➡ Rada

Článok 9b³⁴

Budovy s nulovými emisiami

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby spotreba energie novej alebo obnovej budovy s nulovými emisiami bola v súlade s maximálnou prahovou hodnotou stanovenou na úrovni členských štátov v ich plánoch obnovy budov. Táto maximálna prahová hodnota sa stanoví tak, aby sa dosiahli aspoň nákladovo optimálne úrovne.

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby prevádzkové emisie skleníkových plynov z novej alebo obnovej budovy s nulovými emisiami boli v súlade s maximálnou prahovou hodnotou stanovenou na úrovni členských štátov v ich plánoch obnovy budov.

³⁴ Článkom 9b (Budovy s nulovými emisiami) sa opätovne zavádza a mení bývalý článok 9 (Budovy s takmer nulovou spotrebou energie), ktorý Komisia vo svojom návrhu prepracovaného znenia tejto smernice označila za vypustený. Časti tohto článku boli pôvodne súčasťou prílohy III. Článok 9b sa opätovne vkladá do tejto časti znenia, pričom predtým sa v návrhu Komisie nachádzal za článkom 14 a bol označený ako vypustený článok 9.

S cieľom zabezpečiť technickú a ekonomickú realizovateľnosť sa členské štáty môžu v prípade obnovených budov rozhodnúť upraviť obe prahové hodnoty uvedené v tomto pododseku.

1a. Členské štáty zabezpečia, aby sa celková ročná spotreba primárnej energie novej alebo obnovenej budovy s nulovými emisiami pokryla, ak je to technicky a ekonomicky realizovateľné:

a) energiou z obnoviteľných zdrojov vyrobenou na mieste alebo v blízkom okolí a spĺňajúcou kritériá článku 7 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie];

b) energiou z obnoviteľných zdrojov dodávanou z komunity vyrábajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov v zmysle článku 22 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] alebo

c) energiou z účinného systému centralizovaného zásobovania teplom a chladom v súlade s článkom 24 ods. 1 smernice (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti];

d) energiou zo zdrojov s nulovým obsahom uhlíka.

2. Členské štáty zabezpečia, aby budova s nulovými emisiami nespôsobovala na mieste emisie uhlíka z fosílnych palív.

U Rada

➡ Rada

↴ nový

Článok 10

Pasport obnovy budovy

1. Komisia do 31. decembra 2023 prijme delegované akty v súlade s článkom 29, ktorými sa táto smernica doplní tým, že sa stanoví spoločný európsky rámec pre pasporty obnovy budovy na základe kritérií stanovených v odseku 3.

2. Členské štáty do 31. decembra ➡ [...] ➡ 2025 ➡ zavedú systém pasportov obnovy budovy založený na spoločnom rámci stanovenom v súlade s odsekom 1 ➡ , ktorý budú vlastníci budov využívať na dobrovoľnej báze ➡.

➡ Členské štáty môžu na vybrané účely povoliť začlenenie pasportov obnovy budov do energetického certifikátu, a to aj v súvislosti s významnou obnovou alebo s prijímaním finančnej podpory. ➡

3. Pasport obnovy budovy musí spĺňať tieto požiadavky:

- a) vydáva ho kvalifikovaný a certifikovaný odborník ➡ na základe návštevy budovy ➡ [...] ➡ na mieste ➡, ktorú možno v prípade potreby uskutočniť virtuálne ➡;
- b) obsahuje plán obnovy, v ktorom sa uvádza postupnosť jednotlivých krokov obnovy budov s cieľom transformovať budovu na budovu s nulovými emisiami najneskôr do roku 2050;
- c) uvádzajú sa v ňom očakávané prínosy z hľadiska úspor energie, úspor na účtoch za energiu a zníženia prevádzkových emisií skleníkových plynov, ako aj širšie prínosy týkajúce sa zdravia a pohodlia a zlepšená schopnosť budovy prispôbiť sa zmene klímy; a
- d) obsahuje informácie o možnej finančnej a technickej podpore.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5

(prispôbené)

⇒ nový

Článok ~~11~~⁸

Technické systémy budov, ~~elektromobilita a indikátor inteligentnej pripravenosti~~

1. Na účely optimalizácie spotreby energie technickými systémami budov členské štáty stanovujú systémové požiadavky na celkovú energetickú hospodárnosť, správne zabudovanie a primerané dimenzovanie, nastavenie a reguláciu technických systémov budov, ktoré sú zabudované v ⇒ nových alebo ⇐ existujúcich budovách. ~~Členské štáty môžu tieto požiadavky na systémy uplatniť aj na nové budovy.~~ ⇒ Pri stanovovaní požiadaviek členské štáty zohľadnia konštrukčné podmienky a typické alebo priemerné prevádzkové podmienky. ⇐

Požiadavky na systémy sa ustanovujú pre nové, nahradené a modernizované technické systémy budov a uplatňujú sa, pokiaľ sú technicky, funkčne a ekonomicky realizovateľné.

↓ nový

↻ Rada

Členské štáty môžu stanoviť požiadavky týkajúce sa emisií skleníkových plynov alebo typu paliva používaného zariadeniami na výrobu tepla ➡ alebo minimálneho podielu energie z obnoviteľných zdrojov používanej na vykurovanie na úrovni budovy, a to ⚙ za predpokladu, že takéto požiadavky nepredstavujú neopodstatnenú prekážku na trhu.

Členské štáty zabezpečia, aby požiadavky, ktoré stanovujú pre technické systémy budov, dosahovali aspoň najnovšie nákladovo optimálne úrovne.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 5

2. Členské štáty musia vyžadovať, aby boli nové budovy, ak je to technicky a ekonomicky realizovateľné, vybavené samoregulačnými zariadeniami na individuálnu reguláciu teploty v každej miestnosti alebo, ak je to odôvodnené, v určenej vykurovanej časti jednotky budovy. V existujúcich budovách sa inštalácia takýchto samoregulačných zariadení vyžaduje, ak je to technicky a ekonomicky realizovateľné, v prípade nahradenia zariadení na výrobu tepla.

↓ nový

↻ Rada

3. Členské štáty vyžadujú, aby boli ➡ nebytové ⚙ budovy s nulovými emisiami vybavené meracími a kontrolnými zariadeniami na ➡ [...] ⚙ reguláciu kvality vzduchu v interiéri.

V existujúcich budovách sa vyžaduje inštalácia takýchto zariadení, ak je to technicky a ekonomicky uskutočniteľné, v prípade, keď budova prechádza významnou obnovou.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa pri inštalácii technického systému budovy posúdila celková energetická hospodárnosť menenej časti a v prípade potreby celého meneného systému. Výsledky sa zdokumentujú a postúpia vlastníkovi budovy tak, aby zostali k dispozícii a mohli sa použiť na overenie súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými podľa odseku 1 a na vydávanie energetických certifikátov.

⇒ 5. Členské štáty sa usilujú v existujúcich budovách nahradiť zariadenia na výrobu tepla na fosílna palivá tak, aby boli v súlade s postupom transformácie vnútroštátneho fondu budov na budovy s nulovými emisiami. ☹

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5

(prispôsobené)

⇒ nový

☹ Rada

Článok 12

☒ Infraštruktúra pre udržateľnú mobilitu ☒

12. Pokiaľ ide o nové nebytové budovy ⇒ s viac ako piatimi parkovacími miestami pre autá ☹ a nebytové budovy prechádzajúce významnou obnovou, s viac než ~~10~~ ⇒ piatimi ☹ parkovacími miestami ⇒ pre autá ☹, členské štáty zabezpečia:

- a) inštaláciu aspoň ~~jedného~~ nabíjacieho ☒ bodu ☒ ~~stanice~~ v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/94/EÚ³⁵.

³⁵ ~~Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/94/EÚ z 22. októbra 2014 o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá (Ú. v. EÚ L 307, 28.10.2014, s. 1).~~

↓ nový
→ Rada

- b) inštaláciu kabeláže → pre aspoň 50 % parkovacích miest pre autá a vedenia, konkrétne trubkových rozvodov pre elektrické káble, pre zvyšné parkovacie miesta → [...] → s cieľom umožniť neskôr inštaláciu nabíjajúcich bodov pre elektrické vozidlá a
- c) → [...] → parkovacie miesta → pre bicykle → [...] → , ktoré zodpovedajú minimálne [15 %] priemernej užívateľskej kapacity budovy →;

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5
(prispôbené)
→ Rada

~~a infraštruktúry vedenia, a to trubkové rozvody pre elektrické káble, na minimálne jednom z každých piatich parkovacích miest s cieľom umožniť v neskoršom štádiu inštaláciu nabíjajúcich staníc pre elektrické vozidlá, ak → platí, že~~

a) parkovisko sa nachádza vo vnútri budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia obnovy vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru budovy alebo b) →

~~≡ a) sa parkovisko nachádza vo vnútri budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia, ktoré sa týkajú obnovy, vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru budovy, alebo b)~~

→ [...] → parkovisko → sa → nachádza v bezprostrednom susedstve budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia, ktoré sa týkajú obnovy, vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru parkoviska.

↓ nový

↻ Rada

Členské štáty zabezpečia, aby [...] boli kabeľ a vedenie dimenzované tak, aby [...] umožňovali súbežné používanie [...] požadovaného počtu nabíjajúcich bodov.

Odchyľne od prvého pododseku písmena a) v prípade nových kancelárskych a kancelárskych budov prechádzajúcich významnou obnovou s viac ako piatimi parkovacími miestami členské štáty zabezpečia inštaláciu aspoň jedného nabíjacieho bodu na každé dve parkovacie miesta.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5

(prispôbené)

⇒ nový

↻ Rada

~~Komisia predloží do 1. januára 2023 správu Európskemu parlamentu a Rade o možnom príspevku k politike Únie v oblasti budov s cieľom podporiť elektromobilitu a v tejto súvislosti prípadne navrhne opatrenia.~~

23. ☒ Pokiaľ ide o ☒ Členské štáty do 1. januára 2025 stanovia požiadavky na inštaláciu minimálneho počtu nabíjajúcich staníc pre všetky nebytové budovy s viac ako 20 parkovacími miestami ⇒ , členské štáty do 1. januára 2027 zabezpečia:

a) inštaláciu aspoň jedného nabíjacieho bodu na každých 10 parkovacích miest ↻ alebo ↻

b) vedenie, konkrétne trubkové rozvody pre elektrické káble, aspoň na 50 % parkovacích miest s cieľom umožniť v neskoršej fáze inštaláciu nabíjajúcich staníc pre elektrické vozidlá a

c) parkovacie miesta pre bicykle zodpovedajúce minimálne [15 %] priemernej užívateľskej kapacity budovy. ↻ ⇒ [...] ↻.

V prípade budov, ktoré vlastní alebo využívajú verejné  subjekty   [...], členské štáty do 1. januára 2033 zabezpečia kabeláž pre aspoň jedno z dvoch parkovacích miest. 

 Členské štáty sa môžu rozhodnúť odložiť vykonávanie tejto požiadavky do 1. januára 2029 v prípade všetkých nebytových budov, ktoré boli obnovené počas obdobia dvoch rokov pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice, aby spĺňali vnútroštátne požiadavky stanovené v súlade s článkom 8 ods. 3 smernice 2010/31/EÚ. 

 nový

 Rada

3. Členské štáty môžu upraviť požiadavky na počet parkovacích miest pre bicykle v súlade s odsekmi 1 a 2  v prípade osobitných kategórií nebytových budov, do ktorých sa s bicyklami zvyčajne nevstupuje.   [...]. 

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 5 (prispôsobené)
⇒ nový
⇒ Rada

~~4. Členské štáty sa môžu rozhodnúť nestanoviť alebo neuplatňovať požiadavky uvedené v odsekoch 2 a 3 na budovy, ktoré vlastní a využívajú malé a stredné podniky vymedzené v hlavnej prílohe k odporúčaniu Komisie 2003/361/ES³⁶.~~

45. Pokiaľ ide o nové bytové budovy ~~⇒~~ s viac ako tromi parkovacími miestami pre autá ~~⇒~~ a bytové budovy prechádzajúce významnou obnovou ~~⇒~~ [...] ~~⇒~~ s viac než ~~10~~ ⇒ tromi ⇒ parkovacími miestami ~~⇒~~ pre autá ~~⇒~~, členské štáty zabezpečia:

- a) inštaláciu ~~infraštruktúry vedenia, a to konkrétne potrubia pre elektrické káble,~~
⇒ kabeláže ⇒ ~~⇒~~ [...] ~~⇒~~ pre aspoň 50 % parkovacích miest pre autá a vedenia, konkrétne trubkových rozvodov pre elektrické káble, pre zvyšné parkovacie miesta ~~⇒~~ s cieľom umožniť v neskoršom štádiu inštaláciu nabíjacích ~~⇒~~ bodov ~~⇒~~ ~~stanie~~ pre elektrické vozidlá. ⇒ a ⇒

↓ nový
⇒ Rada

- b) najmenej dve parkovacie miesta pre bicykle pre každú obytnú jednotku ~~⇒~~ [...] ~~⇒~~

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5
(prispôsobené)
⇒ Rada

~~ak: a) sa parkovisko nachádza vo vnútri budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia, ktoré sa týkajú obnovy, vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru budovy, alebo b)~~

~~⇒ pokiaľ platí, že a) parkovisko sa nachádza vo vnútri budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia obnovy vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru budovy~~

~~alebo b) ⇒~~ [...] ~~⇒~~ parkovisko ~~⇒~~ sa ~~⇒~~ nachádza v bezprostrednom susedstve budovy a v prípade významných obnov sa opatrenia, ktoré sa týkajú obnovy, vzťahujú aj na parkovisko alebo elektrickú infraštruktúru parkoviska.

³⁶ ~~Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 týkajúce sa definície mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36).~~

↓ nový

↻ Rada

Členské štáty zabezpečia, že kabeláž je dimenzovaná tak, aby umožňovala súčasné používanie nabíjacích bodov na všetkých parkovacích miestach. Ak v prípade významnej obnovy nie je zabezpečenie dvoch parkovacích miest pre bicykle na každú obytnú jednotku uskutočniteľné, členské štáty zabezpečia toľko parkovacích miest pre bicykle, koľko je potrebné.

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 5 (prispôsobené)

⇒ nový

↻ Rada

~~56.~~ Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať odseky ~~12~~, ~~23~~ a ~~45~~ na osobitné kategórie budov, ak ~~a) pokiaľ ide o odseky 2 a 5, žiadosti o vydanie stavebného povolenia alebo rovnocenné žiadosti sa podali do 10. marca 2021; b)~~

~~↻ a) pokiaľ ide o odseky 1 a 4, žiadosti o vydanie stavebného povolenia alebo rovnocenné žiadosti sa podali do [dátum začiatku uplatňovania prepracovaného znenia smernice o energetickej hospodárnosti budov na vnútroštátnej úrovni];~~ ↻

↻ ~~b)~~ ↻ [...] ↻ požadovaná ~~☒~~ kabeláž ~~☒~~ ~~infraštruktúra vedenia~~ ↻ by sa ↻ zakladala na izolovaných mikrosústavách alebo sa budovy nachádzajú v najvzdialenejších regiónoch v zmysle článku 349 ZFEÚ, ak by to viedlo k vzniku podstatných problémov pri prevádzke miestneho energetického systému a ohrozilo stabilitu miestnej sústavy

↻ , c) alebo náklady na nabíjacie zariadenia a vedenie presahujú aspoň [10 %] celkových nákladov na významnú obnovu budovy ↻ .;

~~e) náklady na nabíjacie zariadenia a vedenia presahujú 7 % celkových nákladov významnej obnovy budovy;~~

~~d) na verejnú budovu sa už vzťahujú porovnateľné požiadavky v súlade s transpozíciou smernice 2014/94/EÚ.~~

↓ nový

⇒ Rada

6. Členské štáty zabezpečia, aby nabíjacie body uvedené v odsekoch 1, 2 a 4 boli schopné inteligentného nabíjania a v prípade potreby obojsmerného nabíjania, a aby boli prevádzkované na základe nechránených a nediskriminačných komunikačných protokolov a noriem interoperabilným spôsobom a v súlade so všetkými právnymi normami a protokolmi uvedenými v delegovaných aktoch prijatých podľa článku 19 ods. 6 a článku 19 ods. 7 nariadenia (EÚ).../... [AFIR].

7. Členské štáty nabádajú prevádzkovateľov verejne neprístupných nabíjacích bodov, aby ich prípadne prevádzkovali v súlade s článkom 5 ods. 4 nariadenia (EÚ).../... [AFIR]. ⇒

7a. Členské štáty môžu vyžadovať, aby prevádzkovatelia verejne neprístupných nabíjacích bodov sprístupnili tieto body bez diskriminácie všetkým poskytovateľom služieb elektromobility pôsobiacim v členskom štáte. Nabíjacie body prevádzkované na vlastné použitie sú z tohto ustanovenia vylúčené. ☹

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5

(prispôbené)

⇒ nový

⇒ Rada

~~87.~~ Členské štáty stanovujú opatrenia na zjednodušenie zavádzania nabíjacích bodov ~~stanie~~ v nových a existujúcich bytových a nebytových budovách a ~~riešia možné~~ ☒ odstránia ☒ regulačné prekážky, a to aj v rámci povoľovacích a schvaľovacích postupov bez toho, aby bolo dotknuté právo členských štátov týkajúce sa vlastníctva a prenájmu. ⇒ Členské štáty odstránia prekážky inštalácie nabíjacích bodov v bytových budovách s parkovacími miestami. ⇒ Žiadosti nájomcov alebo spoluvlastníkov o povolenie na inštaláciu nabíjacích zariadení na parkovacích miestach môžu byť zamietnuté len zo závažných a legitímnych dôvodov. ☹ ⇒ [...] ☹ ⇐

↓ nový

Členské štáty zabezpečia dostupnosť technickej pomoci pre vlastníkov a nájomníkov budov, ktorí chcú nainštalovať nabíjacie body.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5

(prispôsobené)

⇒ nový

98. Členské štáty ~~zvážia potrebu jednotných~~ ⇒ zabezpečia súdržnosť ⇐ politik týkajúcich sa budov, nemotorovej dopravy a ekologickej mobility a územného plánovania.

~~9. Členské štáty zabezpečia, aby sa pri inštalácii, nahradení alebo modernizácii technického systému budovy posúdila celková energetická hospodárnosť menenej časti a v prípade potreby celého meneného systému. Výsledky sa zdokumentujú a postúpia vlastníkovi budovy tak, aby zostali k dispozícii a mohli sa použiť na overenie súladu s minimálnymi požiadavkami stanovenými podľa odseku 1 tohto článku a na vydávanie energetických certifikátov. Bez toho, aby bol dotknutý článok 12, členské štáty rozhodnú, či budú vyžadovať vydanie nového energetického certifikátu.~~

Článok 13

☒ Inteligentná pripravenosť budov ☒

~~140.~~ Komisia prijme ~~do 31. decembra 2019~~ delegovaný akt ☒ akty ☒ v súlade s článkom ~~29~~ 29, ktorým sa doplní táto smernica stanovením ☒ týkajúce sa ☒ voliteľnej spoločnej schémy Únie na určovanie stupňa inteligentnej pripravenosti budov. Určovanie stupňa sa zakladá na hodnotení schopnosti budovy alebo jednotky budovy prispôbiť svoju prevádzku potrebám užívateľa a siete a zvyšovať svoju energetickú efektívnosť a celkovú hospodárnosť.

V súlade s prílohou ~~IV~~ sa vo voliteľnej spoločnej schéme Únie na určovanie stupňa inteligentnej pripravenosti budov ☒ stanoví ☒:

- a) ~~vymedzí~~ ☒ vymedzenie ☒ indikátora inteligentnej pripravenosti a
- b) ~~stanoví~~ metodiku na jeho výpočet.

↓ nový

➡ Rada

2. ➡ Komisia v nadväznosti na skúšobnú fázu indikátora inteligentnej pripravenosti do 1. januára 2026 predloží členským štátom správu s cieľom posúdiť výsledok.

2a. Ak Komisia v správe dospeje ku kladnému posúdeniu indikátora inteligentnej pripravenosti, ☒ ☒ [...] ☒ do ☒ [...] ☒ 31. decembra ☒ 2026 ☒ prijme delegovaný akt v súlade s článkom 29, v ktorom sa vyžaduje uplatňovanie spoločnej schémy Únie na určovanie stupňa inteligentnej pripravenosti budov v súlade s prílohou IV na nebytové budovy s účinným menovitým výkonom vykurovacích systémov alebo systémov kombinovaného priestorového vykurovania a vetrania nad 290 kW.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 5
(prispôsobené)

~~311.~~ Komisia ~~do 31. decembra 2019 a~~ po konzultácii s príslušnými zainteresovanými stranami prijme vykonávací akt, v ktorom sa uvedú technické postupy na účely účinného vykonávania schémy uvedenej v odseku ~~110~~ ~~tohto článku~~ vrátane harmonogramu pre nezáväznú skúšobnú fázu na vnútroštátnej úrovni, a objasní sa komplementárny vzťah uvedenej schémy k energetickým certifikátom uvedeným v článku ~~1611~~.

Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku ~~3026~~ ods. 3.

↓ nový
→ Rada

4. → Ak Komisia prijala delegovaný akt uvedený v odseku 2a, → [...] → do 31. decembra → 2027 → [...] → prijme vykonávací akt, v ktorom sa podrobne uvedú technické postupy účinného uplatňovania schémy uvedenej v odseku 2 → a → na nebytové budovy s účinným menovitým výkonom vykurovacích systémov alebo systémov kombinovaného vykurovania a vetrania nad 290 kW.

Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s → [...] → článkom → 30 ods. 3.

Výmena údajov

1. Členské štáty zabezpečia, aby vlastníci, nájomcovia a správcovia budov mali priamy prístup k údajom ich systémov budov. Na ich žiadosť sa prístup alebo údaje sprístupnia tretej strane. Členské štáty uľahčia plnú interoperabilitu služieb a výmenu údajov v rámci Únie v súlade s odsekom 5.

Na účely tejto smernice údaje o systémoch budov zahŕňajú minimálne všetky údaje týkajúce sa energetickej hospodárnosti prvkov budovy, energetickej hospodárnosti služieb týkajúcich sa budov, systémov automatizácie a riadenia budov, meračov a nabíjacích bodov pre elektromobilitu.

2. Pri stanovovaní pravidiel týkajúcich sa správy a výmeny údajov členské štáty alebo, ak tak členský štát stanovil, určené príslušné orgány stanovia pravidlá prístupu oprávnených strán k údajom systémov budov v súlade s týmto článkom a platným právnym rámcom Únie.

3. Vlastníkovi, nájomcovi ani správcovi budovy sa neúčtujú žiadne dodatočné náklady za prístup k ich údajom alebo za žiadosť o sprístupnenie ich údajov tretej strane. Členské štáty sú zodpovedné za stanovenie príslušných poplatkov za prístup k údajom pre iné oprávnené strany, ako sú finančné inštitúcie, agregátori, dodávatelia energie, poskytovatelia energetických služieb a národné štatistické úrady alebo iné vnútroštátne orgány zodpovedné za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky. Členské štáty alebo prípadne určené príslušné orgány zabezpečia, aby všetky poplatky uložené regulovanými subjektmi, ktoré poskytujú dátové služby, boli primerané a riadne odôvodnené.

4. Pravidlá týkajúce sa prístupu k údajom a ich uchovávania na účely tejto smernice musia byť v súlade s príslušným právom Únie. Spracúvanie osobných údajov v rámci tejto smernice sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679³⁷.

5. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých podrobne uvedie požiadavky na interoperabilitu a nediskriminačné a transparentné postupy na prístup k údajom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 30 ods. 2.

↓ 2010/31/EÚ

↻ Rada

~~Článok 9~~ ↻ ³⁸ ↻

~~Budovy s takmer nulovou spotrebou energie~~

~~1. Členské štáty zabezpečia, aby:~~

~~a) od 31. decembra 2020 všetky nové budovy boli budovami s takmer nulovou spotrebou energie a~~

~~b) po 31. decembri 2018 boli nové budovy, v ktorých sídlia a ktoré vlastní verejné orgány, budovami s takmer nulovou spotrebou energie.~~

³⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

³⁸ ↻ **Pozri článok 9b.** ↻

Členské štáty vypracúvajú národné plány zamerané na zvyšovanie počtu budov s takmer nulovou spotrebou energie. Tieto národné plány môžu zahŕňať ciele rozlíšené podľa kategórií budov.

2. Podľa vzorového príkladu verejného sektora členské štáty ďalej vypracujú programy a prijímajú také opatrenia, ako napríklad ciele, aby podporili transformáciu obnovovaných budov na budovy s takmer nulovou spotrebou energie, o čom informujú Komisiu v rámci svojich národných plánov uvedených v odseku 1.

3. Národný plán zahŕňa okrem iného tieto prvky:

a) podrobné uplatňovanie vymedzenia budov s takmer nulovou spotrebou energie v praxi členským štátom, ktoré odráža ich národné, regionálne alebo miestne podmienky, vrátane číselného ukazovateľa využitia primárnej energie vyjadreného v kWh/m² za rok. Faktory týkajúce sa primárnej energie, použité na určenie využitia primárnej energie, môžu vychádzať z národných alebo regionálnych ročných priemerných hodnôt a môžu zohľadňovať príslušné európske normy;

b) priebežné ciele na rok 2015 na zlepšenie energetickej hospodárnosti nových budov s cieľom pripraviť vykonanie odseku 1;

e) informácie o politikách a finančných alebo iných opatreniach prijatých v kontexte odsekov 1 a 2 na účely podpory budov s takmer nulovou spotrebou energie vrátane podrobností o národných požiadavkách a opatreniach týkajúcich sa využívania energie z obnoviteľných zdrojov v nových budovách a existujúcich budovách, ktoré sú vo fáze významnej obnovy, v kontexte článku 13 ods. 4 smernice 2009/28/ES a článkov 6 a 7 tejto smernice.

4. Komisia zhodnotí národné plány uvedené v odseku 1, a to najmä primeranosť opatrení, ktoré plánujú členské štáty, vo vzťahu k cieľom tejto smernice. Komisia môže požiadať o ďalšie špecifické informácie, ktoré sa týkajú požiadaviek stanovených v odsekoch 1, 2 a 3, pričom zohľadní zásadu subsidiarity. Dotknutý členský štát v takom prípade predloží požadované informácie alebo navrhne zmeny a doplnenia do deviatich mesiacov od dátumu žiadosti Komisie. Komisia môže po ich zhodnotení vydať odporúčanie.

↓ 2018/1999 čl. 53 ods. 3

5. Ako súčasť správy o stave energetickej únie uvedenej v článku 35 nariadenia (EÚ) 2018/1999, každé štyri roky Komisia predkladá správu Európskemu parlamentu a Rade o pokroku členských štátov dosiahnutom pri zvyšovaní počtu budov s takmer nulovou potrebou energie. Komisia na základe tejto správy v prípade potreby vypracúva akčný plán a navrhuje odporúčania a opatrenia v súlade s článkom 34 nariadenia (EÚ) 2018/1999 na zvyšovanie počtu týchto budov a podporuje najlepšie postupy týkajúce sa nákladovo efektívnej transformácie existujúcich budov na budovy s takmer nulovou potrebou energie.

↓ 2010/31/EÚ

6. Členské štáty sa môžu rozhodnúť neuplatňovať požiadavky stanovené v odseku 1 písm. a) a b) v špecifických a opodstatnených prípadoch, v ktorých je analýza nákladov a výnosov počas ekonomického životného cyklu daných budov negatívna. Členské štáty informujú Komisiu o zásadách príslušných právnych režimov.

Článok ~~1540~~

Finančné stimuly a prekážky na trhu

~~1. Vzhľadom na dôležitosť poskytovania primeraného financovania a iných nástrojov na urýchlenie zvyšovania energetickej hospodárnosti budov a na prechod k budovám s takmer nulovou spotrebou energie členské štáty prijímú primerané kroky na zváženie najrelevantnejších nástrojov vzhľadom na svoju vnútroštátnu situáciu.~~

↓ nový

➡ Rada

1. Členské štáty poskytnú primerané financovanie, podporné opatrenia a ďalšie nástroje schopné riešiť trhové prekážky a stimulovať potrebné investície do energetických obnov v súlade so svojimi národnými plánmi obnovy budov a s cieľom premeniť svoje fondy budov na budovy s nulovými emisiami do roku 2050.
2. Členské štáty prijímú vhodné regulačné opatrenia na odstránenie nevhodných prekážok obnovy budov. Pokiaľ ide o budovy s viac ako jednou jednotkou budovy, takéto opatrenia môžu zahŕňať zrušenie požiadaviek jednotnosti v bytovom spoluvlastníctve alebo umožnenie, aby sa štruktúry spoluvlastníctva stali priamymi príjemcami finančnej podpory.
3. Členské štáty musia čo najlepšie nákladovo efektívne využívať vnútroštátne financovanie a financovanie, ktoré je k dispozícii na úrovni Únie, najmä Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti, Sociálno-klimatický fond, fondy politiky súdržnosti, InvestEU, príjmy z aukcií z obchodovania s emisiami podľa smernice 2003/87/ES [zmenená ETS] a iné verejné zdroje financovania.

4. Na podporu mobilizácie investícií členské štáty presadzujú podporné financovanie a finančné nástroje [...], ako sú úvery na energetickú efektívnosť a hypotéky na obnovu budov, zmluvy o energetickej efektívnosti, fiškálne stimuly, daňové schémy financovania, schémy financovania na základe účtov, záručné fondy, fondy zamerané na hĺbkovú obnovu, fondy zamerané na obnovu s významnou minimálnou prahovou hodnotou cielených úspor energie a normy pre hypotekárne portfólio. Usmerňujú investície do energeticky efektívneho fondu verejných budov v súlade s usmerneniami Eurostatu o zaznamenávaní zmlúv o energetickej efektívnosti na účtoch verejnej správy.

5. Členské štáty uľahčia zlučovanie projektov s cieľom umožniť prístup investorov, ako aj balíky riešení pre potenciálnych klientov.

Členské štáty prijímajú opatrenia [...] s cieľom nabádať finančné inštitúcie, aby poskytovali [...] rozsiahlu a nediskriminačnú ponuku úverových produktov na dosahovanie energetickej efektívnosti v oblasti obnovy budov, [...] a to pre spotrebiteľov viditeľným a dostupným spôsobom. Členské štáty zabezpečia, aby banky a iné finančné inštitúcie a investori dostávali informácie o možnostiach účasti na financovaní zlepšenia energetickej hospodárnosti budov.

6. Členské štáty zabezpečia zriadenie nástrojov technickej pomoci, a to aj prostredníctvom jednotných kontaktných miest, zameraných na všetky subjekty zapojené do obnovy budov vrátane vlastníkov domov a administratívnych, finančných a hospodárskych subjektov vrátane malých a stredných podnikov.

7. Členské štáty zavedú opatrenia a financovanie na podporu vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom zabezpečiť dostatok pracovnej sily s primeranou úrovňou zručností, ktorá zodpovedá potrebám v sektore budov.

84. Vo vhodných prípadoch Komisia na požiadanie pomáha členským štátom zriaďovať národné alebo regionálne programy finančnej podpory s cieľom zvýšiť energetickú hospodárnosť a efektívnosť budov, najmä existujúcich budov, tým, že podporuje výmenu najlepších postupov medzi zodpovednými národnými alebo regionálnymi inštitúciami alebo orgánmi.

~~Komisia zhromažďuje a šíri najlepšie postupy týkajúce sa úspešných verejných a súkromných systémov financovania a stimulov na obnovu a iných politik a opatrení, ako aj informácie o systémoch agregácie projektov energetickej obnovy malého rozsahu. Komisia identifikuje a šíri najlepšie postupy o finančných stimuloch týkajúcich sa obnovy budov z hľadiska spotrebiteľa, pričom zohľadní rozdiely v nákladovej efektívnosti medzi členskými štátmi.~~

5. ~~Aby sa zlepšilo financovanie určené na podporu vykonávania tejto smernice a pri riadnom zohľadňovaní zásady subsidiarity Komisia predloží podľa možnosti do roku 2011 analýzu, ktorá sa týka najmä:~~

- ~~a) efektívnosti, vhodnosti úrovne a skutočne použitých súm štrukturálnych fondov a rámcových programov, ktoré sa použili na zvyšovanie energetickej efektívnosti budov, osobitne v rezidenčnom sektore;~~
- ~~b) efektívnosti používania finančných prostriedkov z EIB a iných verejných finančných inštitúcií;~~
- ~~c) koordinácie financovania Únie a národného financovania s inými formami podpory, ktorá môže fungovať ako páka na stimulovanie investícií do energetickej efektívnosti, a primeranosti týchto finančných prostriedkov na dosiahnutie cieľov Únie.~~

~~Na základe tejto analýzy a v súlade s viacročným finančným rámcom môže Komisia následne predložiť Európskemu parlamentu a Rade, ak to považuje za vhodné, návrhy týkajúce sa nástrojov Únie.~~

96. Členské štáty prepoja svoje finančné opatrenia na zlepšenie energetickej ~~efektívnosti~~ ⇒ hospodárnosti ⇐ pri obnove budov s cieľovými alebo dosiahnutými úsporami energie, určenými na základe jedného alebo viacerých z týchto kritérií:

- a) energetická hospodárnosť vybavenia alebo materiálov použitých na obnovu; v tomto prípade inštaluje vybavenie alebo materiály použité na obnovu inštalatér s príslušnou úrovňou certifikácie alebo kvalifikácie a ⇒ musí spĺňať minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť prvkov budovy ⇐;
- b) normalizované hodnoty na výpočet úspor energie v budovách;
- c) zlepšenie dosiahnuté ako výsledok takejto obnovy porovnaním energetických certifikátov vydaných pred obnovou a po nej;
- d) výsledky energetického auditu;
- e) výsledky inej relevantnej, transparentnej a primeranej metódy, ktorou sa preukáže zlepšenie energetickej hospodárnosti.

↓ nový

➡ Rada

10. Najneskôr od 1. januára ➡ [...] ➡ 2025 ➡ členské štáty nesmú poskytovať žiadne finančné stimuly na inštaláciu kotlov na fosílna palivá, s výnimkou kotlov vybraných na investície pred rokom ➡ [...] ➡ 2025 ➡ v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. h) bodom i) treťou zarážkou nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde³⁹ a s článkom 73 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 o strategických plánoch SPP⁴⁰.

11. Členské štáty prostredníctvom vyššej finančnej, fiškálnej, administratívnej a technickej podpory stimulujú hĺbkovú obnovu ➡ „viacstupňovú hĺbkovú obnovu“ ➡ a rozsiahle programy, ktoré sa týkajú vysokého počtu budov a vedú k celkovému zníženiu ➡ spotreby primárnej energie ➡ ➡ [...] ➡ aspoň o 30 %.

➡ [...] ➡

12. Finančné stimuly musia byť prioritne zamerané na zraniteľné domácnosti, osoby postihnuté energetickou chudobou a žijúce v sociálnom bývaní, v súlade s článkom 22 smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti].

13. Pri poskytovaní finančných stimulov vlastníkom budov alebo jednotiek budov na obnovu prenajatých budov alebo jednotiek budov ➡ sa ➡ členské štáty ➡ zamerajú na to ➡ ➡ [...] ➡ , aby z finančných stimulov mali prospech tak vlastníci, ako aj nájomníci ➡ [...] ➡ ➡ „a to najmä poskytovaním podpory nájomného alebo stanovením stropov na zvýšenie nájomného.“ ➡.

³⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 60).

⁴⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1).

↓ 2018/844 čl. 1 ods. 6

~~6a. Prostredníctvom databáz energetických certifikátov sa umožňuje zber údajov o nameranej alebo vypočítanej spotrebe energie budov, na ktoré sa tieto certifikáty vzťahujú, vrátane aspoň tých verejných budov, pre ktoré sa energetický certifikát uvedený v článku 13 vydal v súlade s článkom 12.~~

~~6b. Aspoň súhrnné anonymizované údaje, ktoré spĺňajú požiadavky Únie a vnútroštátne požiadavky na ochranu údajov, sa na požiadanie sprístupnia na štatistické a výskumné účely, ako aj vlastníkom budovy.~~

↓ 2010/31/EÚ

⇒ nový

~~7. Ustanovenia tejto smernice nebránia členským štátom poskytovať na nové budovy, obnovy budov alebo prvky budovy stimuly, ktoré prekračujú nákladovo optimálne úrovne.~~

Článok ~~16~~

Energetické certifikáty

1. Členské štáty ustanovujú potrebné opatrenia na zavedenie systému certifikácie energetickej hospodárnosti budov.

Energetický certifikát obsahuje hodnoty energetickej hospodárnosti budovy ⇒ vyjadrené číselným ukazovateľom spotreby primárnej energie v kWh/(m².r), ⇐ a referenčné hodnoty, ako sú minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť, ⇒ minimálne normy energetickej hospodárnosti, požiadavky na budovy s takmer nulovou spotrebou energie a požiadavky na budovy s nulovými emisiami, ⇐ aby sa umožnilo vlastníkom alebo nájomcom budovy alebo jednotky budovy porovnať a posúdiť jej energetickú hospodárnosť. ~~Energetický certifikát môže zahŕňať dodatočné informácie, ako je ročná spotreba energie pre neobytne budovy a percentuálny podiel energie z obnoviteľných zdrojov na celkovej spotrebe energie.~~

↓ nový

→ Rada

2. → Energetické certifikáty vydané najneskôr po 31. decembri → [...] → 2026 → [...] → musia → [...] → byť v súlade so vzorom uvedeným v prílohe V → [...] → . Špecifikuje sa v → [...] → → nich → trieda energetickej hospodárnosti budovy na uzavretej stupnici len s použitím písmen od A po G. → Členské štáty okrem toho vymedzia triedu energetickej hospodárnosti budovy A⁰, ktorá → [...] → zodpovedá budovám s nulovými emisiami podľa vymedzenia v článku 2 bode 2 → , → a písmeno G zodpovedá → [...] → → budovám → s najhoršou energetickou hospodárnosťou vo vnútroštátnom fonde budov v čase zavedenia stupnice. Členské štáty → , ktoré zmenili svoje triedy energetickej hospodárnosti 1. januára 2019 alebo neskôr a pred dátumom nadobudnutia účinnosti tejto smernice, môžu odložiť uplatňovanie povinnosti podľa tohto odseku do 31. decembra 2029 a aktualizovať svoje triedy energetickej hospodárnosti na účely uplatňovania článku 9 ods. 2 tretieho pododseku. → [...] →

→ Členské štáty môžu vymedziť triedu energetickej hospodárnosti A+ zodpovedajúcu budovám, ktoré okrem toho, že sú budovami s nulovými emisiami, prispievajú do energetickej siete kladným čistým ročným príspevkom energie získanej na mieste z obnoviteľných zdrojov, ktorý sa vypočíta vo vzťahu k celkovej primárnej energii (s výnimkou tepla z okolitého prostredia).

Členské štáty zabezpečia spoločnú vizuálnu identitu energetických certifikátov na svojom území. →

3. Členské štáty zabezpečia kvalitu, spoľahlivosť a cenovú dostupnosť energetických certifikátov. Zabezpečia, aby energetické certifikáty vydávali nezávislí odborníci → v súlade s článkom 17 ods. 1, a to → po návšteve na mieste → , ktorú možno v prípade potreby uskutočniť virtuálne. → .

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

42. Energetický certifikát ☒ musí ☒ zahŕňať odporúčania pre ~~nákladovo optimálne alebo~~ nákladovo efektívne zlepšenie energetickej hospodárnosti ☒ a zníženie prevádzkových emisií skleníkových plynov ☒ budovy alebo jednotky budovy ☒ [...] ☒ s výnimkou ☒ tých budov alebo jednotiek budovy, ktoré ☒ ☒ [...] ☒ už ☒ [...] ☒ ☒ spĺňajú prinajmenšom podmienky triedy energetickej hospodárnosti A⁰ ☒ ☒ by neexistoval rozumný potenciál pre takéto zlepšenie v porovnaní s požiadavkami na hospodárnosť, ktoré sú v platnosti.

Odporúčania zahrnuté do energetického certifikátu sa vzťahujú na:

- a) opatrenia vykonávané v súvislosti s významnou obnovou obalových konštrukcií budovy alebo technického systému ~~(technických systémov)~~ ☒ alebo systémov ☒ budovy a
- b) opatrenia vykonávané v prípade jednotlivých prvkov budovy nezávisle od významnej obnovy obalových konštrukcií budovy alebo technického systému ~~(technických systémov)~~ ☒ alebo systémov ☒ budovy.

☒ 4a. Ak sa členské štáty rozhodnú pre začlenenie pasportu obnovy budovy v súlade s článkom 10 ods. 2, takýto pasport obnovy budovy nahrádza odporúčania podľa článku 16 ods. 4. ☒

53. Odporúčania zahrnuté do energetického certifikátu musia byť pre konkrétnu budovu technicky uskutočniteľné ☒ a poskytovať odhad úspor energie a zníženia prevádzkových emisií skleníkových plynov. ☒ ~~a~~ Môžu poskytovať odhad pre rozsah obdobia návratnosti alebo náklady a prínosy počas jej ekonomického životného cyklu.

↓ nový

6. Odporúčania zahŕňajú posúdenie toho, či možno vykurovací alebo klimatizačný systém prispôbiť tak, aby fungoval pri efektívnejších nastaveniach teploty, ako sú nízkotepelné zdroje pre vodné vykurovacie systémy, vrátane požadovaného návrhu tepelného výkonu a požiadaviek na teplotu/tok.

↓ 2010/31/EÚ

⇒ nový

⇒ Rada

74. V energetickom certifikáte sa uvádza miesto, kde môže vlastník alebo nájomca získať podrobnejšie informácie vrátane informácií o nákladovej efektívnosti odporúčaní uvedených v energetickom certifikáte. Hodnotenie nákladovej efektívnosti vychádza zo súboru štandardných podmienok, ktoré sa týkajú napríklad posudzovania úspor energie a príslušných cien energií, a z predbežného odhadu nákladov. Okrem toho sú v ňom zahrnuté informácie o krokoch, ktoré sa majú vykonať na implementáciu odporúčaní. Vlastníkovi alebo nájomcovi sa môžu poskytnúť aj ďalšie informácie o súvisiacich témach, ako sú napr. energetické audity alebo stimuly finančnej alebo inej povahy a možnosti financovania ⇒ či poradenstvo ako zvýšiť odolnosť danej budovy proti zmene klímy ⇐.

~~5. S výhradou vnútroštátnych pravidiel členské štáty nabádajú verejné orgány, aby zohľadňovali vedúcu úlohu, ktorú by mali zohrávať v oblasti energetickej hospodárnosti budov, okrem iného zohľadňovaním odporúčaní zahrnutých do energetického certifikátu vydaného pre budovy, ktoré vlastní v čase jeho platnosti.~~

86. Certifikácia jednotiek budovy môže byť založená na:

- a) spoločnej certifikácii celej budovy alebo
- b) hodnotení inej reprezentatívnej jednotky budovy s rovnakými energeticky relevantnými vlastnosťami v tej istej budove.

97. Certifikácia rodinných domov môže vychádzať z hodnotenia inej reprezentatívnej budovy s podobnou architektúrou a veľkosťou a s podobnou skutočnou kvalitou energetickej hospodárnosti v prípade, ak túto podobnosť môže zaručiť odborník vydávajúci energetický certifikát.

108. Energetický certifikát nesmie platiť viac ako ~~10~~ [...] ~~desať~~ rokov. [...] ~~9~~

~~Komisia po porade s príslušnými sektormi prijme do roku 2011 dobrovoľný spoločný certifikačný systém Európskej únie pre energetickú hospodárnosť nebytových budov. Toto opatrenie sa prijme v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 26 ods. 2. Členské štáty sa nabádajú, aby uznali alebo používali tento systém alebo jeho časť a prispôbili si ho svojim vnútroštátnym podmienkam.~~

↓ nový

11. Členské štáty sprístupnia zjednodušené postupy aktualizácie energetického certifikátu v prípade, že sa modernizujú len jednotlivé prvky (jednotné alebo samostatné opatrenia).

Členské štáty sprístupnia zjednodušené postupy aktualizácie energetického certifikátu v prípade, že sa zavedú opatrenia uvedené v pasporte obnovy budovy.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

Článok ~~1742~~

Vydávanie energetických certifikátov

1. Členské štáty zabezpečia vydanie ⇒ digitálneho ⇐ energetického certifikátu pre:

- a) budovy alebo jednotky budovy, ktoré sa stavajú, ⇒ prešli významnou obnovou, ⇐ predávajú sa alebo prenajímajú novému nájomcovi ⇒ alebo v prípade ktorých sa nájomná zmluva predlžuje ⇐, a
- b) ⇒ existujúce ⇐ budovy, ~~kde viac ako 500 m² celkovej užitočnej plochy~~ ktoré ⇒ vlastnia alebo ⇐ užívali verejný orgán ⇒ [...] ⇐ subjekty ⇐ a verejnosť ich často navštevuje. 9. júla 2015 sa táto prahová hodnota 500 m² zníži na 250 m².

⇒ Členské štáty zabezpečia, aby sa na požiadanie vydala papierová verzia. ⇐ Požiadavka na vydanie energetického certifikátu sa neuplatňuje, keď je pre príslušnú budovu alebo jednotku budovy k dispozícii platný certifikát vydaný v súlade so smernicou ☒ 2010/31/EÚ ☒ ~~2002/91/ES~~ alebo touto smernicou.

2. Členské štáty vyžadujú, aby sa pri výstavbe, predaji alebo prenájme budovy alebo jednotky budovy ⇒ či pri predĺžení nájomných zmlúv ⇐ ukázal potenciálnemu ~~novému~~ nájomcovi alebo kupcovi energetický certifikát ~~alebo jeho kópiu~~ a aby sa odovzdal kupcovi alebo ~~novému~~ nájomcovi.

3. Ak sa budova predáva alebo prenajíma pred výstavbou ⇒ alebo významnou obnovou ⇐, členské štáty môžu od predávajúceho požadovať, aby ako výnimku z odsekov 1 a 2 poskytol odhad jej budúcej energetickej hospodárnosti; v ~~tomto~~ ☒ takom ☒ prípade sa energetický certifikát vydá najneskôr pri ukončení výstavby budovy ⇒ alebo jej obnovy a musí odrážať skutočný stav budovy ⇐.

4. Členské štáty vyžadujú, ~~že keď~~ aby budovy alebo jednotky budov, ktoré sa ponúkajú na predaj alebo prenájom, ~~budovy, ktoré majú energetický certifikát, jednotky budovy v budove, ktorá má energetický certifikát, jednotky budov, ktoré majú energetický certifikát,~~ mali energetický certifikát, a že sa musí sa v reklamách v ~~komerčných médiách~~ online a offline vrátane webových lokalít portálov na vyhľadávanie nehnuteľností uvádzať ukazovateľ a trieda energetickej hospodárnosti z energetického certifikátu budovy, resp. jednotky budovy.

↓ nový

⇒ Členské štáty vykonávajú náhodné kontroly alebo iné kontroly s cieľom zabezpečiť dodržiavanie týchto požiadaviek.

↓ 2010/31/EÚ

→ Rada

5. Ustanovenia tohto článku sa vykonávajú v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi pravidlami o spoločnom vlastníctve alebo spoločnom majetku.

→ 5a. Členské štáty môžu vyňať kategórie budov uvedené v článku 5 ods. 3 z uplatňovania odsekov 1, 2, 4 a 5 tohto článku.

~~6. Členské štáty môžu vyňať kategórie budov uvedené v článku 4 ods. 2 z uplatňovania odsekov 1, 2, 4 a 5 tohto článku.~~

~~67~~ O prípadných účinkoch energetického certifikátu v zmysle právneho konania sa rozhodne v súlade s vnútroštátnymi pravidlami.

↓ nový

7. Členské štáty zabezpečia, aby všetky vydané energetické certifikáty boli nahraté do databázy energetickej hospodárnosti budov uvedenej v článku 19. Do databázy treba nahrat' úplný energetický certifikát vrátane všetkých potrebných údajov potrebných na výpočet energetickej hospodárnosti budovy.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

↻ Rada

Článok ~~18~~¹³

Vystavenie energetických certifikátov

1. Členské štáty prijímú opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa energetický certifikát vystavil na nápadnom, pre verejnosť jasne viditeľnom mieste v prípade, ak ~~je~~ budova, pre ktorú sa vydal energetický certifikát v súlade s článkom ~~17~~¹² ods. 1, celkovú úžitkovú plochu nad 500 m² využívajú verejné ~~...~~  subjekty  a verejnosť ju často navštevuje. ~~Dňa 9. júla 2015 sa táto prahová hodnota 500 m² zníži na 250 m².~~
2. Členské štáty vyžadujú, aby sa energetický certifikát vystavil na nápadnom, pre verejnosť jasne viditeľnom mieste v prípade, ak v budove, pre ktorú bol vydaný energetický certifikát v súlade s článkom ~~17~~¹² ods. 1, verejnosť často navštevuje celkovú úžitkovú plochu nad 500 m².
3. Ustanovenia ~~tohto článku~~  odsekov 1 a 2  nezahŕňajú povinnosť vystavovať odporúčania zahrnuté do energetického certifikátu.

↓ nový

↻ Rada

Článok 19

Databázy údajov o energetickej hospodárnosti budov

1. Každý členský štát zriadi národnú databázu údajov o energetickej hospodárnosti budov, ktorá umožní zber údajov o energetickej hospodárnosti budov a o celkovej energetickej hospodárnosti vnútroštátneho fondu budov.  Takéto databázy môžu pozostávať zo súboru vzájomne prepojených databáz. 

Databáza musí umožňovať zber údajov týkajúcich sa energetických certifikátov, kontrol, pasportu obnovy budovy, indikátora inteligentnej pripravenosti a vypočítanej alebo nameranej spotreby energie príslušných budov.

2. Databáza musí byť verejne prístupná v súlade s pravidlami Únie a vnútroštátnymi predpismi o ochrane údajov. Členské štáty zabezpečia vlastníkovi, nájomcom a správcom budov a finančným inštitúciám prístup k úplnému energetickému certifikátu, pokiaľ ide o budovy v ich investičnom portfóliu. V prípade budov ponúkaných na prenájom alebo predaj členské štáty zabezpečia potenciálnym nájomcom alebo kupujúcim prístup k úplnému energetickému certifikátu.

3. Členské štáty zverejnia informácie o podiele budov vo vnútroštátnom fonde budov, ktoré majú energetické certifikáty, a súhrnné alebo anonymizované údaje o energetickej hospodárnosti príslušných budov. Verejnosti prístupné informácie sa aktualizujú aspoň dvakrát ročne. Členské štáty na požiadanie sprístupnia anonymizované alebo súhrnné informácie verejným a výskumným inštitúciám, ako sú národné štatistické úrady.

4. Členské štáty zabezpečia prenos informácií z národnej databázy do monitorovacieho strediska EÚ pre budovy aspoň raz ročne.

5. Komisia do 30. júna 2024 prijme vykonávací akt so spoločným vzorom na prenos informácií do monitorovacieho strediska EÚ pre budovy.

Uvedený vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 30 ods. 3.

6. Na účely zabezpečenia súdržnosti a konzistentnosti informácií členské štáty zabezpečia, aby národná databáza údajov o energetickej hospodárnosti budov bola interoperabilná a integrovaná s inými administratívnymi databázami obsahujúcimi informácie o budovách, ako je vnútroštátny kataster budov ➡ alebo nehnuteľností ⬅ a digitálne denníky budov.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

(prispôbené)

⇒ nový

➡ Rada

Článok 2014

~~Kontrola vykurovacích systémov~~ ☒ **Kontroly** ☒

1. Členské štáty stanovujú potrebné opatrenia na stanovenie pravidelných kontrol ➡ prístupných častí ⬅ ~~prístupných častí~~ vykurovacích ➡ , vetracích a klimatizačných ⬅ systémov ~~alebo systémov kombinovaného vykurovania priestoru a vetrania~~, s účinným menovitým výkonom vyšším ako 70 kW, ~~ako sú napríklad zariadenia na výrobu tepla, systém riadenia a obehové čerpadlo (čerpadlá) používané na vykurovanie budov.~~ ➡ Účinný menovitý výkon systému vychádza zo súčtu menovitého výkonu zariadení na vykurovanie a ➡ chladenie ⬅ ➡ [...] ⬅ . ⬅

↓ nový

⇒ Rada

2. V prípade kontrol bytových a nebytových systémov [...] môžu členské štáty zaviesť samostatné systémy kontrol.

3. Členské štáty môžu stanoviť rôzny interval kontrol v závislosti od typu systému a od jeho účinného menovitého výkonu, pričom zohľadňujú náklady na kontrolu systému a odhadované úspory nákladov na energie, ktoré môžu vzniknúť na základe kontroly. Kontroly systémov sa vykonávajú minimálne každých päť rokov. Systémy so zariadeniami s účinným menovitým výkonom vyšším než 290 kW sa kontrolujú minimálne každé [...] tri roky.

4. Kontrola zahŕňa posúdenie zariadenia alebo zariadení, obehových čerpadiel, ventilátorov a riadiaceho systému. Členské štáty sa môžu rozhodnúť zahrnúť do systémov kontrol akékoľvek ďalšie systémy budov uvedené v prílohe I.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

(prispôbené)

⇒ nový

Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti a veľkosti výkonu zariadenia na výrobu tepla alebo zariadení a ich hlavných komponentov v porovnaní s požiadavkami budovy na vykurovanie a, ak je to relevantné, zohľadní schopnosti vykurovacieho systému alebo systému kombinovaného vykurovania priestoru a vetrania optimalizovať jeho hospodárnosť za bežných alebo priemerných prevádzkových podmienok. V prípade potreby sa pri kontrole posúdi uskutočniteľnosť prevádzky systému pri rôznych a účinnejších nastaveniach teploty, pričom sa musí zabezpečiť bezpečná prevádzka systému.

↓ nový

⌚ Rada

Systémy kontrol  v prípade potreby  zahŕňajú posúdenie veľkosti systému vetrania v porovnaní s požiadavkami budovy a zohľadňujú schopnosti systému vetrania optimalizovať jeho hospodárnosť za bežných alebo priemerných prevádzkových podmienok.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

(prispôsobené)

⇒ nový

Ak po kontrole, ktorá sa vykonala podľa tohto  článku  odseku, nedošlo k zmenám ~~vo vykurovacom systéme alebo v systéme kombinovaného vykurovania priestoru a vetrania~~ alebo v súvislosti s požiadavkami ~~na vykurovanie~~  týkajúcimi sa  budovy, členské štáty sa môžu rozhodnúť nepožadovať opätovné posudzovanie veľkosti výkonu ~~zariadenia na výrobu tepla~~ ⇒ hlavného komponentu ⇌ ⇒ alebo posudzovanie prevádzky za odlišných teplôt ⇌ .

52. Na technické systémy budov, na ktoré sa výslovne vzťahuje dohodnuté kritérium energetickej hospodárnosti alebo zmluvná dohoda, ktorou sa stanovuje dohodnutá úroveň zvýšenia energetickej efektívnosti, ako je napríklad zmluva o energetickej efektívnosti, alebo ktoré prevádzkuje verejnoprospešný podnik alebo prevádzkovateľ siete, a ktoré sú preto predmetom opatrení na monitorovanie hospodárnosti na strane systému, sa požiadavky stanovené v odseku 1 nevzťahujú za predpokladu, že celkový vplyv takého prístupu sa rovná vplyvu vyplývajúcemu z odseku 1.

~~63.~~ ~~Ako alternatívu k odseku 1 a~~ Za predpokladu, že celkový vplyv sa rovná vplyvu vyplývajúceho z odseku 1, si členské štáty môžu zvoliť prijatie opatrení na zabezpečenie poskytovania poradenstva používateľom o nahrádzaní zariadení ~~na výrobu tepla~~, iných zmenách ~~vykurovacieho systému alebo systému kombinovaného vykurovania priestoru a vetrania~~ a o alternatívnych riešeniach na posúdenie $\Rightarrow$ hospodárnosti, $\Leftarrow$ účinnosti a vhodnej veľkosti výkonu týchto systémov.

Každý členský štát pred tým, než začne uplatňovať alternatívne opatrenia uvedené v prvom pododseku tohto odseku, prostredníctvom predloženia správy Komisii zdokumentuje rovnocennosť vplyvu týchto opatrení s vplyvom opatrení uvedených v odseku 1.

↓ 2018/1999 čl. 53 ods. 5

~~Takáto správa sa predkladá Komisii ako súčasť integrovaných národných energetických a klimatických plánov členských štátov uvedených v článku 3 nariadenia (EÚ) 2018/1999.~~

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

$\Rightarrow$ nový

$\Rightarrow$ Rada

74. Členské štáty stanovia do $\Rightarrow$ 31. decembra 2024 $\Leftarrow$ požiadavky na zabezpečenie toho, aby boli nebytové budovy s účinným menovitým výkonom vykurovacích systémov alebo systémov kombinovaného vykurovania priestoru a vetrania, ktorý je vyšší ako 290 kW, ~~do roku 2025~~ vybavené systémami automatizácie a riadenia budov, ak je to technicky a ekonomicky realizovateľné. $\Rightarrow$ Prahová hodnota účinného menovitého výkonu sa musí znížiť na 70 kW do 31. decembra 2029. $\Leftarrow$

Systémy automatizácie a riadenia budov sú schopné:

- a) priebežne monitorovať, zaznamenávať, analyzovať a umožňovať úpravu spotreby energie;
- b) referenčne porovnávať energetickú efektívnosť budovy, detegovať straty v efektívnosti technických systémov budovy a informovať osobu zodpovednú za zariadenia alebo technickú správu budovy o príležitostiach na zvýšenie energetickej efektívnosti, a
- c) umožňovať komunikáciu s prepojenými technickými systémami budovy a inými spotrebičmi v budove, ako aj interoperabilitu s technickými systémami budovy, ktoré zahŕňajú rôzne typy výrobcov chránených technológií a zariadení alebo sú od rôznych výrobcov.

85. Členské štáty $\Rightarrow$ musia $\Leftarrow$ ~~môžu~~ stanoviť požiadavky na zabezpečenie toho, aby boli $\Rightarrow$ od 1. januára 2025 nové $\Leftarrow$ bytové budovy $\Rightarrow$ a bytové budovy prechádzajúce významnou obnovou $\Leftarrow$ vybavené:

- a) funkciou priebežného elektronického monitorovania, ktoré meria efektívnosť systémov a vlastníkom alebo správcom budovy poskytuje informácie o podstatnom poklese efektívnosti a potrebe údržby systému, a
- b) účinnými kontrolnými funkciami na zabezpečenie optimálnej výroby, distribúcie, uskladňovania a spotreby energie.

➡ Členské štáty môžu vyňať rodinné domy, ktoré prechádzajú významnou obnovou, z požiadaviek stanovených v tomto odseku, ak náklady na inštaláciu prevyšujú prínosy. ⬅

96. Na budovy, ktoré sú v súlade s odsekmi 74 alebo 85, sa nevzťahujú požiadavky stanovené v odseku 1.

↓ nový

10. Členské štáty zavedú systémy kontrol alebo alternatívne opatrenia vrátane digitálnych nástrojov s cieľom osvedčiť, že dodané stavebné a obnovovacie práce spĺňajú navrhnutú energetickú hospodárnosť a minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť stanovené v stavebných zákonoch.

11. Členské štáty zahrnú súhrnnú analýzu systémov kontrol a ich výsledkov ako prílohu k plánu obnovy budov uvedenému v článku 3. Členské štáty, ktoré si zvolili alternatívne opatrenia uvedené v odseku 6 tohto článku, zahrnú súhrnnú analýzu a výsledky alternatívnych opatrení.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

~~Článok 15~~

~~Kontrola klimatizačných systémov~~

~~1. Členské štáty stanovujú potrebné opatrenia na stanovenie pravidelných kontrol prístupných častí klimatizačných systémov alebo kombinovaných klimatizačných a vetracích systémov s účinným menovitým výkonom vyšším ako 70 kW. Kontrola zahŕňa posúdenie účinnosti a veľkosti výkonu klimatizačného systému v porovnaní s požiadavkami budovy na chladenie a, ak je to relevantné, zohľadní schopnosti klimatizačného systému alebo kombinovaného klimatizačného a vetracieho systému optimalizovať jeho hospodárnosť za bežných alebo priemerných prevádzkových podmienok.~~

~~Ak po kontrole, ktorá sa vykonala podľa tohto odseku, nedošlo k zmenám v klimatizačnom systéme alebo v kombinovanom klimatizačnom a vetracom systéme alebo v súvislosti s požiadavkami na chladenie budovy, členské štáty sa môžu rozhodnúť nepožadovať opätovné posudzovanie veľkosti výkonu klimatizačného systému.~~

~~Na členské štáty, ktoré zachovávajú prísnejšie požiadavky podľa článku 1 ods. 3, sa povinnosť oznamovať ich Komisii nevzťahuje.~~

~~2. Na technické systémy budov, na ktoré sa výslovne vzťahuje dohodnuté kritérium energetickej hospodárnosti alebo zmluvná dohoda, ktorou sa stanovuje dohodnutá úroveň zvýšenia energetickej efektívnosti, ako je napríklad zmluva o energetickej efektívnosti, alebo ktoré prevádzkuje verejnoprospešný podnik alebo prevádzkovateľ siete, a ktoré sú preto predmetom opatrení na monitorovanie hospodárnosti na strane systému, sa požiadavky stanovené v odseku 1 nevzťahujú za predpokladu, že celkový vplyv takého prístupu sa rovná vplyvu vyplývajúcemu z odseku 1.~~

~~3. Ako alternatívu k odseku 1 a za predpokladu, že celkový vplyv sa rovná vplyvu vyplývajúcemu z odseku 1, si členské štáty môžu zvoliť prijatie opatrení na zabezpečenie poskytovania poradenstva používateľom o nahradzaní klimatizačných systémov alebo kombinovaných klimatizačných a vetracích systémov, iných zmenách klimatizačných systémov alebo kombinovaných klimatizačných a vetracích systémov a o alternatívnych riešeniach na posúdenie účinnosti a vhodnej veľkosti výkonu týchto systémov.~~

~~Každý členský štát pred tým, než začne uplatňovať alternatívne opatrenia uvedené v prvom pododseku tohto odseku, prostredníctvom predloženia správy Komisii zdokumentuje rovnocennosť vplyvu týchto opatrení s vplyvom opatrení uvedených v odseku 1.~~

↓ 2018/1999 článok 53 ods. 6

~~Takáto správa sa predkladá Komisii ako súčasť integrovaných národných energetických a klimatických plánov členských štátov uvedených v článku 3 nariadenia (EÚ) 2018/1999.~~

↓ 2018/844 článok 1 ods. 7

~~4. Členské štáty stanovujú požiadavky na zabezpečenie toho, aby boli nebytové budovy s účinným menovitým výkonom klimatizačných systémov alebo kombinovaných klimatizačných a vetracích systémov, ktorý je vyšší ako 290 kW, do roku 2025 vybavené systémami automatizácie a riadenia budov, ak je to technicky a ekonomicky realizovateľné.~~

~~Systémy automatizácie a riadenia budov sú schopné:~~

~~a) priebežne monitorovať, zaznamenávať, analyzovať a umožňovať úpravu spotreby energie;~~

~~b) referenčne porovnávať energetickú efektívnosť budovy, detegovať straty v efektívnosti technických systémov budovy a informovať osobu zodpovednú za zariadenia alebo technickú správu budovy o príležitostiach na zvýšenie energetickej efektívnosti, a~~

~~e) umožňovať komunikáciu s prepojenými technickými systémami budovy a inými spotrebičmi v budove, ako aj interoperabilitu s technickými systémami budovy, ktoré zahŕňajú rôzne typy výrobcov chránených technológií a zariadení alebo sú od rôznych výrobcov.~~

~~5. Členské štáty môžu stanoviť požiadavky na zabezpečenie toho, aby boli bytové budovy vybavené:~~

~~a) funkciou priebežného elektronického monitorovania, ktoré meria efektívnosť systémov a vlastníkom alebo správcom budovy poskytuje informácie o podstatnom poklese efektívnosti a potrebe údržby systému, a~~

~~b) účinnými kontrolnými funkciami na zabezpečenie optimálnej výroby, distribúcie, uskladňovania a spotreby energie.~~

~~6. Na budovy, ktoré sú v súlade s odsekmi 4 alebo 5, sa nevzťahujú požiadavky stanovené v odseku 1.~~

Článok ~~21~~¹⁶

Správy o kontrole vykurovacích ☒ , vetracích ☒ a klimatizačných systémov

1. Po každej kontrole vykurovacieho ☒ , vetracieho ☒ alebo klimatizačného systému sa vydá správa o kontrole. Správa obsahuje výsledky kontroly vykonanej v súlade s článkami ~~2014~~¹⁴ alebo ~~15~~¹⁵ a zahŕňa odporúčania týkajúce sa nákladovo efektívneho zlepšenia energetickej hospodárnosti kontrolovaného systému.

☒ Tieto ☒ odporúčania sa môžu zakladať na porovnaní energetickej hospodárnosti kontrolovaného systému s hospodárnosťou najlepšieho dostupného realizovateľného systému a s hospodárnosťou systému podobného typu, v prípade ktorého všetky relevantné komponenty dosahujú úroveň energetickej hospodárnosti požadovanej v príslušných právnych predpisoch.

2. Správa o kontrole sa poskytuje vlastníkovi alebo nájomcovi budovy.

3. Správa o kontrole sa vloží do národnej databázy údajov o energetickej hospodárnosti budov podľa článku 19.

Článok ~~22~~⁴⁷

Nezávislí odborníci

1. Členské štáty zabezpečia, aby certifikáciu energetickej hospodárnosti budov ⇒ , vyhotovenie pasportov obnovy budov, posúdenie inteligentnej pripravenosti, ⇐ a kontrolu vykurovacích ↻ , vetracích ⚙ ↻ [...] ⚙ a klimatizačných systémov vykonali kvalifikovaní a/alebo ⇒ certifikovaní ⇐ akreditovaní nezávislí odborníci, ktorí vykonávajú túto činnosť ako samostatne zárobkovo činné osoby alebo zamestnanci verejných ↻ [...] ⚙ ↻ subjektov ⚙ alebo súkromných firiem.

~~Pri akreditácii odborníkov~~ ⇐ sú ⇐ ⇒ certifikovaní v súlade s článkom 26 smernice (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] ⇐, ⇐ pričom ⇐ sa zohľadňujú ich spôsobilosti.

2. Členské štáty sprístupnia verejnosti informácie o odbornej príprave a akreditáciách ⇒ certifikáciách ⇐. Členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti sprístupnili buď pravidelne aktualizované zoznamy odborne spôsobilých a/alebo akreditovaných ⇒ certifikovaných ⇐ odborníkov, alebo pravidelne aktualizované zoznamy akreditovaných ⇒ certifikovaných ⇐ spoločností, ktoré ponúkajú služby takýchto odborníkov.

↓ nový

Článok 23

Certifikácia stavebných odborníkov

1. Členské štáty zabezpečia primeranú úroveň spôsobilosti stavebných odborníkov vykonávajúcich integrované obnovovacie práce v súlade s článkom 26 [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti].
2. Ak je to vhodné a uskutočniteľné, členské štáty zabezpečia, aby pre poskytovateľov integrovaných obnovovacích prác boli k dispozícii certifikačné alebo rovnocenné kvalifikačné systémy, ak sa na ne nevzťahuje článok 18 ods. 3 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] alebo článok 26 smernice (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti].

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

↻ Rada

Článok ~~24~~¹⁸

Nezávislý systém kontroly

1. Členské štáty zabezpečujú zavedenie nezávislých systémov kontroly energetických certifikátov ⇒ v súlade s prílohou VI, a nezávislých systémov kontroly pasportov obnovy budovy, indikátorov inteligentnej pripravenosti ⇐ a správ o kontrole vykurovacích ➡ a ➡ [...] ➡ klimatizačných systémov ➡ a vetrania ➡ ~~v súlade s prílohou II~~. Členské štáty môžu zaviesť oddelené systémy na kontrolu energetických certifikátov ⇒ , pasportov obnovy budov, indikátorov inteligentnej pripravenosti ⇐ a ~~na kontrolu~~ správ o kontrole vykurovacích a klimatizačných systémov.

2. Členské štáty môžu delegovať zodpovednosť za zavedenie nezávislých systémov kontroly.

Ak sa tak rozhodnú urobiť, zabezpečia, aby sa nezávislé systémy kontroly implementovali v súlade s prílohou VII.

3. Členské štáty požadujú, aby sa energetické certifikáty $\Rightarrow$, pasporty obnovy budov, indikátory inteligentnej pripravenosti $\Leftarrow$ a správy o kontrole uvedené v odseku 1 na požiadanie sprístupnili príslušným orgánom alebo iným orgánom.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 8

(prispôsobené)

$\Rightarrow$ nový

$\Rightarrow$ Rada

Článok ~~25~~49

Preskúmanie

Komisia, ktorej $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ pomáhajú experti výboru $\Leftarrow$ ~~zriadený~~ $\boxtimes$, na ktorý sa odkazuje v $\boxtimes$ článku ~~30~~26, preskúma túto smernicu najneskôr do $\Rightarrow$ konca roka 2027 $\Leftarrow$ ~~1. januára 2026~~ na základe získaných skúseností a dosiahnutého pokroku počas jej uplatňovania, a ak je to potrebné, predloží návrhy.

Ako súčasť tohto preskúmania ⇒ Komisia posúdi, či uplatňovanie tejto smernice v kombinácii s inými legislatívnymi nástrojmi, ktoré sa zaoberajú energetickou efektívnosťou a emisiami skleníkových plynov z budov, najmä prostredníctvom stanovovania cien uhlíka, prináša dostatočný pokrok smerom k dosiahnutiu plne dekarbonizovaného fondu budov s nulovými emisiami do roku 2050, alebo či je potrebné zaviesť ďalšie záväzné opatrenia na úrovni Únie, najmä povinné minimálne normy energetickej hospodárnosti v rámci celého fondu budov. ⇐ Komisia ☒ tiež ☒ preskúma, ako by členské štáty mohli v rámci politiky Únie týkajúcej sa budov a energetickej efektívnosti uplatňovať integrované prístupy na úrovni okresov alebo susedstiev, a to pri zohľadnení skutočnosti, že každá budova spĺňa minimálne požiadavky na energetickú hospodárnosť, napríklad prostredníctvom celkových systémov obnovy uplatňovaných na viacero budov v určitom priestorovom kontexte namiesto na jednu budovu. Komisia predovšetkým posúdi, či je potrebné ďalšie zlepšenie energetických certifikátov v súlade s článkom 11.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 9
(prispôbené)

~~Článok 19a~~

Štúdiá uskutočniteľnosti

~~Komisia do roku 2020 dokončí štúdiu uskutočniteľnosti, v ktorej objasní možnosti a časový plán zavedenia kontrol samostatných systémov vetrania, ako aj voliteľný pasport obnovy budovy, ktorý predstavuje doplnok k energetickým certifikátom, s cieľom predložiť dlhodobý a postupný plán obnovy pre konkrétnu budovu na základe kritérií kvality v nadväznosti na energetický audit, v ktorom sa uvedú relevantné opatrenia a obnovy, prostredníctvom ktorých by sa mohla zlepšiť energetická hospodárnosť.~~

↓ 2010/31/EÚ

⇒ nový

Článok ~~26~~²⁰

Informácie

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na informovanie vlastníkov alebo nájomcov budov alebo jednotiek budov ⇒ a všetkých relevantných účastníkov trhu ⇐ o rôznych metódach a postupoch, ktorých cieľom je zlepšenie energetickej hospodárnosti. ⇒ Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na poskytovanie individualizovaných informácií zraniteľným domácnostiam. ⇐

↓ 2018/844 článok 1 ods. 10

2. Členské štáty poskytujú vlastníkom alebo nájomcom budov najmä informácie o energetických certifikátoch vrátane ich účelu a cieľov, informácie o nákladovo efektívnych opatreniach a v prípade potreby o finančných nástrojoch na účely zlepšenia energetickej hospodárnosti budovy a o nahradení kotlov na fosílné palivá udržateľnejšími alternatívami. Členské štáty poskytujú informácie prostredníctvom dostupných a transparentných poradenských nástrojov, ako je napríklad poradenstvo v oblasti obnovy a jednotné kontaktné miesta.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

Na žiadosť členských štátov Komisia pomôže členským štátom pri usporiadaní informačných kampaní na účely odseku 1 a prvého pododseku tohto odseku, ktoré sa môžu riešiť v programoch Únie.

3. Členské štáty zabezpečia, aby tí, ktorí sú zodpovední za vykonávanie tejto smernice, mali k dispozícii usmernenia a mali možnosť odborného vzdelávania. Takéto usmernenia a odborné vzdelávanie sa budú zaoberať dôležitosťou zlepšovania energetickej hospodárnosti a umožnia úvahy o najlepšej kombinácii zlepšovania energetickej efektívnosti, o znižovaní emisií skleníkových plynov, o využívaní energie z obnoviteľných zdrojov a o používaní centralizovaného vykurovania a chladenia pri navrhovaní, projektovaní, výstavbe a obnove priemyselných oblastí alebo oblastí na bývanie. Takéto usmernenia a odborná príprava sa môžu týkať aj štrukturálnych zlepšení, adaptácie na zmenu klímy, protipožiarnej bezpečnosti, rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou, odstraňovania nebezpečných látok vrátane azbestu, emisií látok znečisťujúcich ovzdušie (vrátane jemných tuhých častíc) a prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

4. Komisia sa vyzýva neustále zlepšovať svoje informačné služby, najmä webovú stránku, ktorú zriadila ako európsky portál pre energetickú hospodárnosť budov určený pre občanov, odborníkov a orgány, aby sa pomohlo úsiliu členských štátov o zvyšovanie informovanosti a povedomia. Informácie uvádzané na tejto webovej stránke by mohli zahŕňať odkazy na relevantné právne predpisy Európskej únie, národné, regionálne a miestne právne predpisy, odkazy na webové stránky EUROPA, ktoré obsahujú národné akčné plány energetickej efektívnosti, odkazy na dostupné finančné nástroje, ako aj na príklady najlepších postupov na národnej, regionálnej a miestnej úrovni. V kontexte Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Kohézneho fondu a Fondu na spravodlivú transformáciu Komisia pokračuje a ďalej zintenzívňuje svoje informačné služby s cieľom uľahčovať používanie dostupných finančných prostriedkov tým, že poskytuje pomoc a informácie o možnostiach financovania zainteresovaným stranám vrátane národných, regionálnych a miestnych orgánov, pričom zohľadňuje najnovšie zmeny v regulačnom rámci.

Článok ~~27~~²⁴

Konzultácie

Aby sa umožnilo efektívne vykonávanie ☒ tejto ☒ smernice, členské štáty uskutočnia relevantné konzultácie so zainteresovanými stranami vrátane miestnych a regionálnych orgánov v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi. Tieto konzultácie sú osobitne dôležité z hľadiska uplatňovania článku ~~9 a 26~~²⁰.

Článok ~~28~~²²

Prispôsobenie prílohy I technickému pokroku

Komisia ~~prispôbuje body 3 a 4 prílohy I k tejto smernici technickému pokroku prostredníctvom~~ ☒ prijíma ☒ delegované ~~akty~~ ^{akty} v súlade s článkom ~~29 a 23, 24 a 25~~²³ ☒ týkajúcim sa prispôsobenia bodov 4 a 5 prílohy I technickému pokroku ☒.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 11

(prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

Článok ~~2923~~

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch ~~65~~, ⇒ 7, 10, ⇐ ~~13~~ ~~8~~ a ~~2822~~ sa Komisii udeľuje na ⇒ obdobie piatich rokov ⇐ [...] ⇐ ~~obdobie piatich rokov~~ od ⇒ [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice] ⇐ ~~9. júla 2018~~. ~~Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.~~ ⇒ Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia. ⇐
3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch ~~65~~, ⇒ 7, 10, ⇐ ~~13~~ ~~8~~ a ~~2822~~ môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými každým členským štátom v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku ~~65~~, $\Rightarrow$ 7, 10, $\Leftarrow$ ~~138~~ alebo ~~2822~~ nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

↓ 2018/844 článok 1 ods. 13

Článok ~~3026~~

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok ~~31~~²⁷

Sankcie

Členské štáty ustanovujú pravidlá o sankciách platné pri porušovaní vnútroštátnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty ~~oznámia tieto opatrenia Komisii najneskôr do 9. januára 2013 a~~ bezodkladne jej oznámia ☒ Komisii ☒ všetky ~~následné zmeny a doplnenia~~, ktoré sa ich týkajú ☒ ustanovení oznámených v súlade s článkom 27 smernice 2010/31/EÚ ☒.

Článok ~~32~~²⁸

Transpozícia

1. Členské štáty ~~prijmú a uverejnia najneskôr do 9. júla 2012~~ ☒ uvedú do účinnosti ☒ zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami ~~2 až 18~~ ⇒ 1 až 3, 5 až 26, 29 a 32 ⇐ a ~~s článkami 20 a 27~~ ⇒ prílohami I až III a V až IX do [...] ⇐. ☒ Bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení a tabuľku zhody Komisii. ☒

~~Tieto ustanovenia uplatňujú najneskôr od 9. januára 2013, pokiaľ ide o články 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 a 27. Pokiaľ ide o články 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 a 16, tieto ustanovenia uplatňujú najneskôr od 9. januára 2013 na budovy, ktoré sú sídlom verejných orgánov, a najneskôr od 9. júla 2013 na ostatné budovy. V prípade jednotiek jednej budovy, ktoré sa prenajímajú, môžu odložiť uplatňovanie článku 12 ods. 1 a 2 do 31. decembra 2015. To však nesmie mať za následok vydanie menšieho počtu certifikátov, ako by sa v dotknutom členskom štáte vydalo v prípade uplatňovania smernice 2002/91/ES. Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Takisto uvedú, že odkazy v platných zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach na smernicu 2002/91/ES ☒ zrušenú touto smernicou ☒ sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a jeho znenie upravujú členské štáty.~~

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok ~~33~~²⁹

Zrušenie

Smernica ☒ 2010/31/EÚ ☒ ~~2002/91/E~~ zmenená ~~a doplnená nariadením~~ ☒ aktami uvedenými ☒ ~~uvedeným~~ v prílohe ~~VIII~~^{IV} časti A sa ~~týmto~~ zrušuje s účinnosťou od ☒ [...] ☒ ~~1. februára 2012~~ bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa ~~lehoty~~ ☒ lehôt ☒ na transpozíciu ~~smernice~~ ☒ smerníc ☒ ~~uvedených~~ v prílohe ~~VIII~~^{IV} časti B do vnútroštátneho práva a ☒ dátumov ☒ ~~na ich~~ uplatňovaniae.

Odkazy na ☒ zrušenú ☒ smernicu ~~2002/91/ES~~ sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe ~~IX~~^V.

Článok ~~34~~³⁰

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

☒ Články 4, 27, 28, 30, 31 a 33 až 35 a príloha IV sa uplatňujú od [deň po dátume uvedenom v článku 32 prvom pododseku].

~~Článok 3534~~

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

PRÍLOHA I

SPOLOČNÝ VŠEOBECNÝ RÁMEC PRE VÝPOČET ENERGETICKEJ HOSPODÁRNOSTI BUDOV

(uvedený v článku ~~43~~)

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1
písm. a) (prispôsobené)

⇒ nový

1. Energetická hospodárnosť budovy sa stanovuje na základe vypočítanej alebo ~~skutočnej~~
☒ nameranej ☒ spotreby energie a odráža bežnú spotrebu energie na vykurovanie priestoru,
chladenie priestoru, prípravu teplej vody, vetranie, vstavané osvetlenie a ďalšie technické systémy
budovy. ⇒ Členské štáty zabezpečia, aby typická spotreba energie reprezentovala skutočné
prevádzkové podmienky pre každú príslušnú typológiu a odrážala typické správanie používateľa.
Ak je to možné, typická spotreba energie a typické správanie používateľov sa zakladá na
dostupných vnútroštátnych štatistikách, stavebných predpisoch a nameraných údajoch. ⇐

↓ nový

↻ Rada

Ak je nameraná energia základom pre výpočet energetickej hospodárnosti budov, metodika výpočtu musí byť schopná identifikovať vplyv správania užívateľov a miestnej klímy, ktorý sa nesmie premietnuť do výsledku výpočtu. Nameraná energia, ktorá sa má použiť na účely výpočtu energetickej hospodárnosti budov, si vyžaduje odpočty aspoň v ↻ [...] ↻ ↻ mesačných ↻ intervaloch a musí rozlišovať medzi energetickými nosičmi.

Členské štáty môžu použiť nameranú spotrebu energie za bežných prevádzkových podmienok na overenie správnosti vypočítanej spotreby energie a na umožnenie porovnania medzi vypočítanou a skutočnou hospodárnosťou. Nameraná spotreba energie na účely overovania a porovnania sa môže zakladať na mesačných odpočtoch.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1 písm. a) (prispôbené)

⇒ nový

↻ Rada

Energetická hospodárnosť budovy sa vyjadruje číselným ukazovateľom spotreby primárnej energie ⇒ na jednotku ↻ [...] ↻ ↻ úžitkovej ↻ plochy za rok, ⇐ v kWh/(m².r) na účely certifikácie energetickej hospodárnosti a aj na účely dodržiavania minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť. Metodika určenia energetickej hospodárnosti budovy musí byť transparentná a otvorená inováciám.

Členské štáty opíšu svoju vnútroštátnu metodiku výpočtu ⇒ vychádzajúcu z prílohy A ⇐ podľa národných príloh ☒ hlavných Európskych ☒ zastrešujúcich noriem ☒ týkajúcich sa energetickej hospodárnosti budov ☒, a to ☒ EN ☒ ISO 52000-1, ☒ EN ISO ☒ 52003-1, ☒ EN ISO ☒ 52010-1, ☒ EN ISO ☒ 52016-1 a ☒ EN ISO ☒ 52018-1, ⇒ EN 16798-1 a EN 17423 alebo nahrádzajúcich dokumentov ⇐ vypracovaných na základe mandátu M/480 udelenému Európskemu výboru pre normalizáciu (CEN). Toto ustanovenie nepredstavuje právnu kodifikáciu týchto noriem.

↓ nový

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v prípade, že sú budovy zásobované systémami centralizovaného zásobovania teplom alebo chladom, boli výhody takejto dodávky uznané a zohľadnené v metodike výpočtu prostredníctvom jednotlivito certifikovaných alebo uznaných faktorov primárnej energie.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1 písm. b) (prispôsobené)

⇒ nový

☞ Rada

2. Energetické potreby ⇒ a spotreba energie ⇐ na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, prípravu teplej vody, vetranie, osvetlenie a ďalšie technické systémy budov sa vypočítajú ⇒ pomocou ☞ mesačných, ☹ hodinových alebo kratších než hodinových výpočtových intervalov, aby sa zohľadnili rôzne podmienky, ktoré významne ovplyvňujú prevádzku a hospodárnosť systému a podmienky vnútorného prostredia, a ⇐ s cieľom optimalizovať úroveň zdravia, kvality vnútorného vzduchu a pohodlia, ktoré vymedzujú členské štáty na národnej alebo regionálnej úrovni.

↓ nový

Ak osobitné predpisy pre energeticky významné výrobky prijaté podľa smernice 2009/125/ES obsahujú osobitné požiadavky na informácie o výrobku na účely výpočtu energetickej hospodárnosti podľa tejto smernice, vnútroštátne metódy výpočtu si nevyžadujú dodatočné informácie.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1
písm. b) (prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

Výpočet primárnej energie je založený na faktoroch primárnej energie, ~~⇒ (rozlišujúcich neobnoviteľné, obnoviteľné a celkové zdroje energie)~~ ~~⇒~~ ~~alebo faktoroch váženia~~ ~~alebo faktoroch váženia~~ na jednotlivých energetických nosičoch, ktoré ~~⇒~~ musia byť uznávané vnútroštátnymi orgánmi. Tieto faktory primárnej energie ~~⇒~~ sa môžu zakladať na národných, regionálnych alebo miestnych ~~⇒~~ informáciách. Faktory primárnej energie sa môžu stanoviť na ~~⇒~~ ročnomých, ~~ak je to možné, aj~~ sezónnomých, ~~alebo~~ mesačnomých ~~⇒~~, dennom alebo hodinovom základe ~~⇒~~ ~~vážených priemerov~~ alebo na konkrétnejších informáciách dostupných pre jednotlivé diaľkové systémy.

Faktory primárnej energie alebo faktory váženia stanovujú členské štáty. ~~⇒~~ Ich výber a zdroje údajov sa vykazujú podľa normy EN 17423 alebo akéhokoľvek dokumentu, ktorý ju nahrádza. Členské štáty si môžu zvoliť namiesto faktora primárnej energie, ktorý odráža energetický mix v krajine, priemerný faktor primárnej energie EÚ pre elektrinu stanovený podľa smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti]. ~~⇒~~

~~Členské štáty pri uplatňovaní týchto faktorov na výpočet energetickej hospodárnosti zabezpečia, aby cieľom bolo dosiahnutie optimálnej energetickej hospodárnosti obalovej konštrukcie budovy.~~

~~Pri výpočte faktorov primárnej energie na účely výpočtu energetickej hospodárnosti budov môžu členské štáty vziať do úvahy obnoviteľné zdroje energie dodávané prostredníctvom energetického nosiča a obnoviteľné zdroje energie, ktoré sa vyrábajú a využívajú na mieste, a to za predpokladu, že sa to uplatňuje na nediskriminačnom základe.~~

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1
písm. c)
⇒ nový

32a. Členské štáty môžu na vyjadrenie energetickej hospodárnosti budovy vymedziť ďalšie číselné ukazovatele celkovej spotreby primárnej energie z neobnoviteľných a obnoviteľných zdrojov a ⇒ prevádzkových ⇐ emisií skleníkových plynov vyprodukovaných v kg CO₂eq/(m².r).

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

43. Metodika sa ustanovuje s prihliadnutím aspoň na tieto aspekty:

- a) tieto skutočné tepelné charakteristiky budovy (vrátane jej vnútorných priečok):
 - i) tepelnú kapacitu;
 - ii) tepelnú izoláciu;
 - iii) pasívne vykurovanie;
 - iv) chladiace prvky ~~☹~~
 - v) tepelné mosty;
- b) vykurovacie zariadenia a zariadenie na zásobovanie teplou vodou vrátane ich tepelnoizolačných charakteristík;
- c) klimatizačné zariadenia;
- d) prirodzené a nútené vetranie, čo môže zahŕňať vzduchotesnosť;
- e) zabudované osvetľovacie zariadenie (hlavne v nebytovom sektore);
- f) návrh, umiestnenie a orientáciu budovy vrátane vonkajšej klímy;
- g) pasívne solárne systémy a solárnu ochranu;

- h) podmienky vnútorného prostredia vrátane projektovaných podmienok vnútorného prostredia;
 - i) vnútorné záťaž.
-

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 1
písm. d)

54. Do úvahy sa berie pozitívny vplyv týchto aspektov:

↓ 2010/31/EÚ

- a) miestne podmienky solárnej expozície, aktívne solárne systémy a ostatné vykurovacie a elektrické systémy založené na energii z obnoviteľných zdrojov;
- b) elektrina vyrábaná v rámci kogenerácie;
- c) centralizované alebo blokové vykurovacie a chladiace systémy;
- d) prirodzené osvetlenie.

65. Na účely výpočtu by sa budovy mali primerane klasifikovať do týchto kategórií:

- a) rodinné domy rôznych typov;
- b) bytové domy;
- c) administratívne budovy;
- d) školské budovy;
- e) nemocnice;
- f) hotely a reštaurácie;
- g) športové zariadenia;
- h) budovy pre veľkoobchodné a maloobchodné služby;
- i) ostatné typy budov spotrebujúcich energiu.

↓ nový

➡ Rada

PRÍLOHA II

VZOR NÁRODNÝCH PLÁNOV OBNOVY BUDOV

(uvedený v článku 3)

Článok 3 smernice o energetickej hospodárnosti budov	Povinné ukazovatele	Nepovinné ukazovatele ➡ [...] ⬅	➡ Poznámky ⬅
a) Prehľad vnútroštátneho fondu budov	Počet budov a celková podlahová plocha (m ²): — podľa typu budovy (vrátane verejných budov a sociálneho bývania) — podľa triedy energetickej hospodárnosti — budovy s takmer nulovou spotrebou energie — s najhoršou energetickou hospodárnosťou (vrátane vymedzenia)	Počet budov a celková podlahová plocha (m ²): — podľa veku budovy — podľa veľkosti budovy — podľa klimatického pásma — demolácia (počet budov a celková podlahová plocha)	

	Počet energetických certifikátov: – podľa typu budovy (vrátane verejných budov) – podľa triedy energetickej hospodárnosti	Počet energetických certifikátov: – podľa obdobia výstavby	
	Ročná miera obnovy: počet budov a celková podlahová plocha (m²) – podľa typu budovy – na úrovne budov s takmer nulovou spotrebou energie – podľa hĺbky obnovy (vážená priemerná obnova) – ↻ [...] ↻		
	Primárna a konečná ročná spotreba energie (ktoe): – podľa typu budovy – podľa konečného použitia ↻ [...] ↻ ↻ <u>Priemerná spotreba primárnej energie v kWh/m².r pre bytové budovy</u> ↻ Podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov (vyrobené MW): – na rôzne použitia – ↻ [...] ↻ ↻ <u>Úspory energie (ktoe):</u> – <u>bytové budovy</u>	Zníženie nákladov na energiu (v EUR) na domácnosť (priemer) ↻ [...] ↻ <u>Spotreba</u> ↻ primárnej energie v budove zodpovedajúca 15 % (prah podstatného príspevku) a 30 % (prah zásady „nespôsobovať významnú škodu“) najvyššie umiestnených budov vnútroštátneho fondu budov, ako sa uvádza v delegovanom akte o taxonómii EÚ v oblasti klímy Podiel vykurovacieho systému v sektore budov podľa typu kotla/vykurovacieho systému ↻ <u>Podiel energie z obnoviteľných</u>	↻ <u>Pre ukazovateľ úspory energie možno použiť odhad</u> <u>Pokiaľ ide o ukazovateľ podielu energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov, možno uviesť:</u> – celkový inštalovaný výkon každej technológie využívajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov (MW) vrátane fotovoltických zariadení (strešných, nenapojených na sieť) a biomasy – celkový skutočný príspevok (hrubá výroba elektriny) získaný z každej technológie využívajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov (GWh) vrátane fotovoltických zariadení (strešných, nenapojených na sieť) a biomasy – spotrebu energie z obnoviteľných zdrojov v budovách

	— nebytové budovy — verejné subjekty	zdrojov v sektore budov (vyrobené MW): — na mieste — mimo miesta	výrobu elektriny a tepla z energie z obnoviteľných zdrojov v budovách (ktoe)
	Ročné emisie skleníkových plynov (kgCO ₂ eq/(m ² .r): — Zníženie ročných emisií skleníkových plynov (kgCO ₂ eq/(m ² .r): —	Ukazovatele podľa typu budovy (vrátane verejných budov)	
	Prekážky a zlyhania trhu (opis): — rozdielnosť motivácie — kapacita sektora stavebníctva a energetiky Hodnotenie kapacít v odvetviach stavebníctva, energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov	Prekážky a zlyhania trhu (opis): — administratívne — finančné — technické — týkajúce sa informovanosti — ostatné Počet: — spoločností poskytujúcich energetické služby — stavebných spoločností — architektov a inžinierov — kvalifikovaných pracovníkov — jednotných kontaktných miest — MSP v sektore stavebníctva/obnovy	

		Prognózy týkajúce sa pracovnej sily v stavebníctve: – architekti/inžinieri/kvalifikovaní pracovníci na dôchodku – architekti/inžinieri/kvalifikovaní pracovníci vstupujúci na trh – mladí ľudia v tomto sektore – ženy v tomto sektore Prehľad a prognóza vývoja cien stavebných materiálov a vývoja na vnútroštátnom trhu	
	Energetická chudoba (vymedzenie) – % ľudí postihnutých energetickou chudobou – podiel disponibilného príjmu domácnosti vynaloženého na energiu – obyvatelia žijúci v bytových podmienkach (napr. zatekajúca strecha) alebo s nevyhovujúcimi podmienkami tepelnej pohody		
	Faktory primárnej energie: – podľa nosiča energie – faktor primárnej energie z neobnoviteľných zdrojov – faktor primárnej energie z obnoviteľných zdrojov – celkový faktory primárnej energie		

	Vymedzenie budovy s takmer nulovou spotrebou energie pre nové a existujúce budovy	Prehľad právneho a administratívneho rámca	
	Nákladovo optimálne minimálne požiadavky pre nové a existujúce budovy		

b) Plán na roky 2030, 2040, 2050	Cieľové hodnoty pre ročné miery obnovy: počet budov a celková podlahová plocha (m²): — podľa typu budovy — s najhoršou energetickou hospodárnosťou	Cieľové hodnoty očakávaného podielu (%) obnovených budov: — podľa typu budovy — podľa hĺbky obnovy	
	Cieľové hodnoty pre očakávanú primárnu a konečnú ročnú spotrebu energie (ktoe): — podľa typu budovy — podľa konečného použitia Očakávané úspory energie: — podľa typu budovy	Podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov (vyrobené MW):	
	Cieľové hodnoty očakávaných emisií skleníkových plynov [kg CO₂eq/(m².r)]: ➡ [...] ⬅ Cieľové hodnoty očakávaného zníženia emisií skleníkových plynov (%) ➡ [...] ⬅ —	➡ Ukazovatele podľa typu budovy (vrátane verejných budov) ⬅ ➡ [...] ⬅	➡ Rozdelenie podľa emisií spadajúcich pod kapitolu III [stacionárne zariadenia], kapitolu IVa [Systém obchodovania s emisiami pre sektor budov a odvetvie cestnej dopravy] smernice 2003/87/ES, a iné zdroje emisií ⬅

	Očakávané širšie prínosy ☞ [...] ☹ ☹ zníženie počtu ľudí postihnutých energetickou chudobou (v %)	Zvýšenie HDP (podiel a miliardy EUR) ☹ ☞ <u>vytvorenie nových pracovných miest</u> ☹	
		☞ <u>Príspevok k záväznému národnému cieľu členského štátu v oblasti emisií skleníkových plynov podľa [revidovaného nariadenia o spoločnom úsilí]</u> ☹	
	Príspevok ☞ <u>členského štátu</u> ☹ k cieľovým hodnotám Únie v oblasti energetickej efektívnosti v súlade ☞ s článkom 4 smernice ☹ ☞ [...] ☹ (EÚ) .../.... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] ☞ , ktorý možno prisúdiť obnove fondu budov ☹ (podiel a údaj v ktoe ☞ [...] ☹) ☞ [...] ☹ ☹ ☞ [...] ☹	☞ [...] ☹	
	Príspevok ☞ <u>členského štátu</u> ☹ k cieľom Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov v súlade so smernicou (EÚ)	☞ <u>Príspevok k cieľom Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov v súlade so smernicou (EÚ) 2018/2001 [zmenená</u>	

	2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] ➡, ktorý možno prisúdiť obnove fondu budov ➡ (podiel, vyrobené MW) ➡ [...] ➡	smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] (podiel, vyrobené MW): — [v porovnaní s celkovým cieľom pre energiu z obnoviteľných zdrojov] ➡	
	➡ [...] ➡	➡ Príspevok k cieľu Únie v oblasti klímy do roku 2030 a cieľu klimatickej neutrality v Únii do roku 2050 v súlade s nariadením (EÚ) 2021/1119 (podiel a údaj v (kgCO ₂ eq/(m ² .r))): — v porovnaní s celkovým cieľom v oblasti dekarbonizácie ➡	
c) Prehľad vykonaných a plánovaných politik a opatrení	Politiky a opatrenia týkajúce sa týchto prvkov: a) identifikácie nákladovo efektívnych prístupov k obnove pre rôzne typy budov a klimatické pásma, pričom sa zohľadnia potenciálne príslušné spúšťacie body v rámci životného cyklu budovy b) národných minimálnych noriem pre energetickú hospodárnosť podľa článku 9 a iných politik a opatrení zameraných na	Politiky a opatrenia týkajúce sa týchto prvkov: a) zvýšenia odolnosti budov voči zmene klímy b) podpory trhu s energetickými službami c) zvýšenia protipožiarnej bezpečnosti d) zvýšenia odolnosti proti rizikám katastrof vrátane rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou e) odstraňovania nebezpečných látok	

segmenty vnútroštátneho fondu budov s najhoršou energetickou hospodárnosťou c) podpory hĺbkovej obnovy budov vrátane viacstupňovej hĺbkovej ➡ [...] ⬅ obnovy d) posilnenia postavenia zraniteľných odberateľov a ich ochrany a zmiernenia energetickej chudoby vrátane politík a opatrení podľa článku 22 smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] a cenovej dostupnosti bývania e) vytvorenia jednotných kontaktných miest alebo podobných mechanizmov na poskytovanie technického, administratívneho a finančného poradenstva a pomoci f) dekarbonizácie vykurovania a chladenia, a to aj prostredníctvom sietí centralizovaného zásobovania teplom a chladom, a postupné vyradovanie fosílnych palív pri vykurovaní a chladení s cieľom úplne ukončiť ➡ [...] ⬅	vrátane azbestu a f) prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím ➡ <u>fa) prevencie tvorby stavebného odpadu a odpadu z demolácie a ich kvalitného spracovania v súlade so smernicou 2008/98/ES, najmä pokiaľ ide o hierarchiu odpadového hospodárstva a ciele obehového hospodárstva</u> <u>fb) prístupov na úrovni okresov a susedstiev vrátane úlohy komunit vyrábajúcich energiu z obnoviteľných zdrojov a občianskych energetických spoločenstiev</u> <u>fc) riešenia nedostatku zručností a nesúladu medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami v oblasti ľudských zdrojov</u> ⬅
---	---

	využívanie ➡ kotlov na fosílné palivá ➡ najneskôr do roku 2040 g) podpory obnoviteľných zdrojov energie v budovách v súlade s orientačným cieľom pre podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov stanoveným v článku 15a ods. 1 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] h) zníženia emisií skleníkových plynov počas celého životného cyklu pri výstavbe, obnove, prevádzke a skončení životnosti budov a zavádzania odstraňovania uhlíka ➡ [...] ➡ k) zlepšenia budov vo vlastníctve verejných ➡ [...] ➡ subjektov ➡ vrátane politík a opatrení podľa článkov 5, 6 a 7 [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] l) podpory inteligentných technológií a infraštruktúry pre udržateľnú mobilitu v budovách m) riešenia prekážok trhu a zlyhaní trhu	V prípade všetkých politík a opatrení: – administratívne zdroje a kapacity – oblasti, na ktoré sa vzťahuje: — s najhoršou energetickou hospodárnosťou — minimálne normy pre energetickú hospodárnosť — energetická chudoba, sociálne bývanie — verejné budovy — bytové budovy (pre jednu rodinu, pre viac rodín) — nebytové budovy — priemysel — obnoviteľné zdroje energie — postupné ukončenie používania fosílnych palív pri vykurovaní a chladení — emisie skleníkových plynov počas celého životného cyklu	
--	--	---	--

	n ➡ [...] ➡ podpory ➡ zručností a ➡ vzdelávania ➡ [...] ➡ v sektore stavebníctva a sektoroch energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov a o) kampaní na zvyšovanie informovanosti a iných poradenských nástrojov V prípade všetkých politik a opatrení: — názov politiky alebo opatrenia — stručný opis (presný rozsah, cieľ a spôsoby fungovania) — kvantifikovaný cieľ — druh politiky alebo opatrenia (napríklad legislatívna; ekonomická; fiškálna; odborná príprava, informovanosť) — plánovaný rozpočet a zdroje financovania — subjekty zodpovedné za vykonávanie politiky — očakávaný vplyv — stav vykonávania — dátum nadobudnutia účinnosti — obdobie vykonávania	— obehové hospodárstvo a odpad — jednotné kontaktné miesta — pasporty obnovy budov — inteligentné technológie — udržateľná mobilita v budovách — prístupy na úrovni okresov a susedstiev — zručnosti, odborná príprava — informačné kampane a poradenské nástroje	
--	---	--	--

d) Prehľad investičných potrieb, rozpočtových zdrojov a administratívnych zdrojov	– Celkové investičné potreby na roky 2030, 2040, 2050 (v miliónoch EUR) – Verejné investície (v miliónoch EUR) – Súkromné investície (v miliónoch EUR) ➡ [...] ⬅	Zabezpečený rozpočet ➡ <u>Rozpočtové zdroje</u> ⬅	
➡ e) <u>Prahové hodnoty</u> týkajúce sa nových a obnovených budov s nulovými emisiami uvedené v článku 9 písm. b) ⬅	– ➡ <u>Prahové hodnoty prevádzkových emisií skleníkových plynov z nových budov s nulovými emisiami</u> – <u>Prahové hodnoty prevádzkových emisií skleníkových plynov z obnovených budov s nulovými emisiami</u> – <u>Prahové hodnoty ročnej spotreby primárnej energie nových budov s nulovými emisiami</u> – <u>Prahové hodnoty ročnej spotreby primárnej energie obnovených budov s nulovými emisiami</u> ⬅		
➡ f) <u>Minimálne normy energetickej hospodárnosti pre nebytové budovy</u> ⬅	– ➡ <u>maximálne prahové hodnoty energetickej hospodárnosti v súlade s článkom 9 ods. 1</u> ⬅		
➡ g) <u>Minimálne normy energetickej hospodárnosti pre nebytové budovy</u> ⬅	– ➡ <u>Národná trajektória vrátane čiastkových cieľov na roky 2033 a 2040 pre priemernú spotrebu primárnej energie v kWh/(m².rok) v súlade s článkom 9 ods. 2</u> ⬅		

↓ nový

↻ Rada

PRÍLOHA III

POŽIADAVKY NA ↻ [...] VÝPOČET POTENCIÁLU GLOBÁLNEHO OTEPLOVANIA POČAS ŽIVOTNÉHO CYKLU (GWP)

(uvedené v ↻ [...] článku 7)

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] Výpočet potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu nových budov podľa článku 7 ods. 2

Na výpočet potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu (GWP) nových budov podľa článku 7 ods. 2 sa ↻ celkový ↻ GWP oznamuje ako číselný ukazovateľ pre každú fázu životného cyklu vyjadrený ako kgCO₂e/m² (úžitkovej plochy) spriemerovaný za jeden rok referenčného obdobia štúdie v trvaní 50 rokov. Výber údajov, vymedzenie scenárov a výpočty sa vykonajú v súlade s normou EN 15978 (EN 15978:2011). Udržateľnosť stavebných prác. Posúdenie environmentálnych vlastností budov. Metóda výpočtu. Rozsah prvkov budovy a technického vybavenia zodpovedá vymedzeniu v spoločnom rámci EÚ Level(s) pre ukazovateľ 1.2. Ak existuje vnútroštátny nástroj ↻ alebo metóda výpočtu ↻ [...] ↻ alebo ak ↻ sú potrebné ↻ [...] ↻ na oznámenie informácií či získanie stavebných povolení, ↻ [...] ↻ môžu ↻ sa použiť na poskytnutie požadovaných informácií. Iné nástroje ↻ alebo metódy výpočtu ↻ [...] ↻ sa môžu použiť, ak spĺňajú minimálne kritériá stanovené v spoločnom rámci EÚ Level(s). Ak sú k dispozícii, použijú sa údaje týkajúce sa špecifických stavebných výrobkov vypočítané v súlade s [revidovaným nariadením o stavebných výrobkoch].

PRÍLOHA IVIA

SPOLOČNÝ VŠEOBECNÝ RÁMEC PRE URČOVANIE STUPŇA INTELIGENTNEJ PRIPRAVENOSTI BUDOV

1. Komisia vymedzí indikátor inteligentnej pripravenosti a stanoví metodiku jeho výpočtu na hodnotenie schopnosti budovy alebo jednotky budovy prispôbiť svoju prevádzku potrebám užívateľa a siete a zvyšovať svoju energetickú efektívnosť a celkovú hospodárnosť.

Indikátor inteligentnej pripravenosti zahŕňa prvky týkajúce sa zvýšených úspor energie, referenčného porovnávania a flexibility, rozšírených funkcií a spôsobilostí vyplývajúcich z prepojenejších a inteligentných zariadení.

V rámci metodiky sa zohľadnia prvky, ako napríklad inteligentné merače, systémy automatizácie a riadenia budov, samoregulačné zariadenia pre reguláciu vnútornej teploty vzduchu, vstavané domáce spotrebiče, nabíjacie ☒ body ☒ stanice pre elektrické vozidlá, uskladňovanie energie a podrobné funkcie, a interoperabilita týchto prvkov, ako aj prínosy pre podmienky klímy vo vnútornom prostredí, energetickú efektívnosť, úroveň hospodárnosti a možnú flexibilitu.

2. Metodika sa zakladá na troch hlavných funkciách vzťahujúcich sa na budovu a technické systémy budovy:

- a) schopnosť zachovávať energetickú hospodárnosť a prevádzku budovy prostredníctvom prispôsobenia spotreby energie, napríklad využívaním energie z obnoviteľných zdrojov;
- b) schopnosť prispôbovať vlastný prevádzkový režim v reakcii na potreby užívateľa a zároveň venovať náležitú pozornosť zabezpečeniu používateľskej ústretovosti, zachovávaniu podmienok zdravej klímy vo vnútornom prostredí a schopnosti zaznamenávať spotrebu energie a

- c) flexibilita celkového dopytu budovy po elektrickej energii vrátane jej schopnosti umožniť účasť na aktívnej a pasívnej, ako aj implicitnej aj explicitnej reakcii na strane dopytu vo vzťahu k sieti, napríklad prostredníctvom flexibility a schopnosti presúvať zaťaženie.

3. Metodika môže ďalej zohľadňovať:

- a) interoperabilitu medzi systémami (inteligentné merače, systémy automatizácie a riadenia budov, vstavané domáce spotrebiče, samoregulačné zariadenia pre reguláciu vnútornej teploty vzduchu v budove a senzory kvality vnútorného vzduchu a vetrania) a
- b) pozitívny vplyv existujúcich komunikačných sietí, najmä existencia vysokorýchlostnej fyzickej infraštruktúry v budovách, ako napríklad dobrovoľné označenie „širokopásmové pripojenie“, a existencia prístupového bodu pre ☒ viacbytové ☒ budovy s ~~viacerými bytovými jednotkami~~, v súlade s článkom 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/61/EÚ¹.

4. Metodika nesmie mať negatívny vplyv na existujúce národné systémy certifikácie energetickej hospodárnosti a musí sa zakladať na súvisiacich iniciatívach na vnútroštátnej úrovni, pričom sa v nej zohľadní zásada vlastníctva užívateľa, ochrany údajov, súkromia a bezpečnosti, a to v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie v oblasti ochrany údajov a súkromia a najlepšími dostupnými technikami kybernetickej bezpečnosti.

5. Metodika stanoví najvhodnejší formát parametra indikátora inteligentnej pripravenosti a musí byť jednoduchá, transparentná a ľahko zrozumiteľná pre spotrebiteľov, vlastníkov, investorov a účastníkov trhu reagujúcich na dopyt.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/61/EÚ z 15. mája 2014 o opatreniach na zníženie nákladov na zavedenie vysokorýchlostných elektronických komunikačných sietí (Ú. v. EÚ L 155, 23.5.2014, s. 1).

↓ nový

↻ Rada

PRÍLOHA V

VZOR ENERGETICKÝCH CERTIFIKÁTOV

(uvedený v článku 16)

1. ➡ [...] ⌚ ➡ V energetickom certifikáte ⌚ sa uvádzajú minimálne tieto prvky:

- a) trieda energetickej hospodárnosti;
- b) vypočítaná ročná spotreba primárnej energie v kWh/(m² rok);
- c) vypočítaná ročná spotreba primárnej energie v kWh alebo MWh;
- d) vypočítaná ročná konečná spotreba energie v kWh/(m² rok);
- e) vypočítaná ročná konečná spotreba energie v kWh alebo MWh;
- f) výroba energie z obnoviteľných zdrojov v kWh alebo MWh;
- g) energia z obnoviteľných zdrojov v % spotreby energie;
- h) prevádzkové emisie skleníkových plynov [CO₂/(m².r)];
- i) trieda emisií skleníkových plynov (v prípade potreby).

2. Energetický certifikát môže okrem toho obsahovať tieto ukazovatele:

a) spotrebu energie, špičkové zaťaženie, veľkosť zariadenia alebo systému, hlavný nosič energie a hlavný typ prvku pre každé použitie: vykurovanie, chladenie, príprava teplej vody, vetranie a zabudované osvetlenie;

b) energiu z obnoviteľných zdrojov vyrobenú na mieste, hlavný nosič energie a typ obnoviteľného zdroja energie;

c) údaj áno/nie o tom, či sa pre budovu vypočítal potenciál globálneho otepľovania;

d) hodnotu potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu (ak je k dispozícii);

e) informácie o odstraňovaní uhlíka v súvislosti s dočasným ukladaním uhlíka v budovách alebo na budovách;

➤ f) ➤ ➤ [...] ➤ údaj áno/nie o tom, či je pre budovu k dispozícii pasport obnovy budovy;

➤ g) ➤ ➤ [...] ➤ priemernú hodnotu U pre nepriehľadné prvky obalových konštrukcií budovy;

➤ h) ➤ ➤ [...] ➤ priemernú hodnotu U pre priehľadné prvky obalových konštrukcií budovy;

➤ i) ➤ ➤ [...] ➤ typ najbežnejšieho priehľadného prvku (napr. dvojité zasklené okno);

➤ j) ➤ ➤ [...] ➤ výsledky analýzy rizika prehriatia (ak sú k dispozícii);

➤ k) ➤ ➤ [...] ➤ prítomnosť pevných snímačov, ktoré monitorujú úroveň kvality vzduchu v interiéri;

➤ l) ➤ ➤ [...] ➤ prítomnosť pevných ovládačov, ktoré reagujú na úroveň kvality vzduchu v interiéri;

⇒ m) ⇒ [...] počet a typ nabíjacích bodov pre elektrické vozidlá;

⇒ n) ⇒ [...] prítomnosť, typ a veľkosť systémov uskladňovania energie;

⇒ o) ⇒ [...] uskutočniteľnosť prispôsobenia vykurovacieho systému tak, aby fungoval pri efektívnejších nastaveniach teploty;

⇒ p) ⇒ [...] uskutočniteľnosť prispôsobenia klimatizačného systému tak, aby fungoval pri efektívnejších nastaveniach teploty;

⇒ q) ⇒ [...] nameranú spotrebu energie;

⇒ r) ⇒ [...] prevádzkové emisie jemných tuhých častíc (PM2.5).

Energetický certifikát môže obsahovať tieto prepojenia s inými iniciatívami, ak sa uplatňujú v príslušnom členskom štáte:

a) údaj áno/nie o tom, či sa pre budovu vykonalo posúdenie inteligentnej pripravenosti;

b) hodnota posúdenia inteligentnej pripravenosti (ak je k dispozícii);

c) údaj áno/nie o tom, či je pre budovu k dispozícii digitálny denník budov.

Osoby so zdravotným postihnutím majú rovnaký prístup k informáciám v energetických certifikátoch.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

PRÍLOHA VII

NEZÁVISLÉ SYSTÉMY KONTROLY ENERGETICKÝCH CERTIFIKÁTOV A ~~SPRÁVY O KONTROLE~~

↓ nový

1. Vymedzenie kvality energetického certifikátu

Členské štáty poskytnú jasné vymedzenie toho, čo sa považuje za platný energetický certifikát.

Vymedzením platného energetického certifikátu sa zabezpečí:

↓ 2010/31/EÚ

→₁ 2018/844 čl. 1 ods. 14 a príloha 3
písm. a)

⇒ nový

1. → ~~Príslušné orgány alebo subjekty, na ktoré príslušné orgány delegovali zodpovednosť za implementáciu nezávislých systémov kontroly, uskutočnia náhodný výber zo všetkých každoročne vydávaných energetických certifikátov a podrobia ich overovaniu. Vzorka musí byť dostatočne veľká na zabezpečenie štatisticky významných výsledkov z hľadiska súladu.~~ ←

~~Overovanie sa zakladá na ďalej uvedených možnostiach alebo na rovnocenných opatreniach:~~

a) ~~kontrolu~~ platnosti vstupných údajov ⇒ (vrátane kontrol na mieste) ⇐ týkajúcich sa budovy a použitých na vydanie energetického certifikátu, ako aj výsledkov uvedených v certifikáte;

↓ nový

b) platnosť výpočtov;

c) maximálna odchýlka energetickej hospodárnosti budovy, pokiaľ možno vyjadrená číselným ukazovateľom spotreby primárnej energie [kWh/(m² rok)];

d) minimálny počet prvkov, ktoré sa líšia od prednastavených alebo štandardných hodnôt.

↓ 2010/31/EÚ

~~b) kontrola vstupných údajov a overenie výsledkov uvedených v energetickom certifikáte vrátane poskytnutých odporúčaní;~~

~~e) úplná kontrola vstupných údajov týkajúcich sa budovy a použitých na vydanie energetického certifikátu, úplné overenie výsledkov uvedených v certifikáte vrátane poskytnutých odporúčaní, a ak je to možné, kontrola budovy na mieste s cieľom skontrolovať zhodu medzi špecifikáciami uvedenými v energetickom certifikáte a certifikovanou budovou.~~

~~2. Príslušné orgány alebo subjekty, na ktoré príslušné orgány delegovali zodpovednosť za implementáciu nezávislých systémov kontroly, uskutočňujú náhodný výber aspoň štatisticky významného percentuálneho podielu z celkového počtu správ o kontrolách vydávaných každoročne a podrobujú tieto správy overovaniu.~~

↓ nový

↻ Rada

Členské štáty môžu do vymedzenia platného energetického certifikátu zahrnúť ďalšie prvky, ako je maximálna odchýlka pre špecifické hodnoty vstupných údajov.

2. Kvalita systému kontroly energetických certifikátov

Členské štáty jasne vymedzia ciele kvality a úroveň štatistickej spoľahlivosti, ktorú by mal dosiahnuť rámec energetických certifikátov. Nezávislý systém kontroly musí zabezpečiť aspoň 90 % platných vydaných energetických certifikátov so štatistickou spoľahlivosťou 95 % za hodnotené obdobie, ktoré nesmie presiahnuť jeden rok.

Úroveň kvality a úroveň spoľahlivosti sa merajú náhodným odberom vzoriek a zohľadňujú sa v nich všetky prvky uvedené vo vymedzení platného energetického certifikátu. Členské štáty vyžadujú overenie treťou stranou na účely hodnotenia aspoň 25 % náhodnej vzorky, ak boli nezávislé systémy kontroly delegované na mimovládne orgány.

Platnosť vstupných údajov sa overuje na základe informácií poskytnutých nezávislým odborníkom. Takéto informácie môžu zahŕňať certifikáty, špecifikácie alebo plány budov, ktoré obsahujú podrobnosti o hospodárnosti rôznych prvkov uvedených v energetickom certifikáte.

Platnosť vstupných údajov sa overuje  návštevami na mieste, ktoré možno podľa potreby uskutočniť virtuálne, a to v prípade aspoň  10 % energetických certifikátov, ktoré sú súčasťou náhodného výberu vzoriek použitého na posúdenie celkovej kvality systému.

Okrem minimálneho náhodného výberu vzoriek na určenie celkovej úrovne kvality môžu členské štáty použiť rôzne stratégie, ktorých účelom je konkrétne zistiť a zamerať sa na nízku kvalitu energetických certifikátov s cieľom zlepšiť celkovú kvalitu systému. Takáto cielená analýza sa nemôže použiť ako základ na meranie celkovej kvality systému.

Členské štáty zavedú preventívne a reaktívne opatrenia na zabezpečenie kvality celkového rámca energetických certifikátov. Tieto opatrenia môžu zahŕňať dodatočnú odbornú prípravu nezávislých odborníkov, cielený výber vzoriek, povinnosť opätovne predkladať energetické certifikáty, primerané pokuty a dočasné alebo trvalé zákazy pre odborníkov.

Keď sa informácie do databázy doplňujú, vnútroštátne orgány musia mať na účely monitorovania a overenia možnosť identifikovať, kto dané doplnenie vykonal.

3. Dostupnosť energetických certifikátov

Nezávislý systém kontroly musí overiť dostupnosť energetických certifikátov pre potenciálnych kupujúcich a nájomcov s cieľom zabezpečiť, aby bolo možné zohľadniť energetickú hospodárnosť budovy pri ich rozhodovaní o kúpe alebo prenájme.

Nezávislý systém kontroly musí overiť viditeľnosť ukazovateľa energetickej hospodárnosti a triedy v reklamných médiách.

4. Spracovanie typológie budov

Nezávislý systém kontroly zohľadňuje rôzne typológie budov, najmä tie typológie budov, ktoré sú najrozšírenejšie na trhu s nehnuteľnosťami, ako napríklad budovy pre jednu rodinu, pre viac rodín, administratívne budovy alebo budovy pre maloobchod.

5. Zverejňovanie informácií

Členské štáty pravidelne uverejňujú vo vnútroštátnej databáze energetických certifikátov aspoň tieto informácie týkajúce sa systému kvality:

- a) vymedzenie kvality energetického certifikátu;
- b) ciele kvality systému energetických certifikátov;
- c) výsledky posúdenia kvality vrátane počtu hodnotených certifikátov a relatívnej veľkosti k celkovému počtu vydaných certifikátov v danom období (podľa typológie);
- d) krízové opatrenia na zlepšenie celkovej kvality energetických certifikátov.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14 a príloha 3
písm. b)

~~3. Keď sa informácie do databázy dopĺňujú, vnútroštátne orgány musia mať na účely monitorovania a overenia možnosť identifikovať, kto dané doplnenie vykonal.~~

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

⇒ nový

⇒ Rada

PRÍLOHA VIII

RÁMEC POROVNÁVACEJ METODIKY NA IDENTIFIKÁCIU NÁKLADOVO OPTIMÁLNYCH ÚROVNÍ POŽIADAVIEK NA ENERGETICKÚ HOSPODÁRNOSŤ BUDOV A PRVKOV BUDOV

☒ Rámec ☒ ~~p~~Porovnávac~~j~~~~e~~~~j~~~~e~~ metodik~~y~~~~e~~ umožní členským štátom určiť energetickú hospodárnosť ⇒ a emisné ☒ ☒ parametre ☒ budov a prvkov budov a ekonomické aspekty opatrení týkajúcich sa energetickej hospodárnosti ⇒ a emisných ☒ ☒ parametrov ☒ a spojiť ich s cieľom identifikovať nákladovo optimálnu úroveň.

K rámcu porovnávacej metodiky patria usmernenia, ktoré uvádzajú, ako používať tento rámec pri výpočte nákladovo optimálnych úrovní hospodárnosti.

Rámec porovnávacej metodiky umožní zohľadniť spôsob používania, vonkajšie klimatické podmienky ⇒ ☒ [...] ☒ ☒ vrátane vln horúčav a chladu ☒, investičné náklady, kategóriu budovy, náklady na údržbu a prevádzku (vrátane nákladov na energiu a úspor), prípadné príjmy z vyrobenej energie ⇒ , environmentálne a zdravotné externality spotreby energie, ☒ a prípadné náklady na ~~likvidáciu~~ ⇒ nakladanie s odpadom ☒. Mal by sa zakladať na príslušných európskych normách týkajúcich sa tejto smernice.

Komisia tiež poskytne:

- usmernenia k rámcu porovnávacej metodiky; tieto usmernenia poslúžia členským štátom na vykonanie ďalej uvedených krokov,
- informácie týkajúce sa odhadovaného dlhodobého vývoja cien energie.

Pre uplatnenie rámca porovnávacej metodiky členskými štátmi sa na úrovni členských štátov stanovia všeobecné podmienky vyjadrené ako parametre.

Rámec porovnávacej metodiky vyžaduje od členských štátov, aby:

- určili referenčné budovy, ktoré sú charakteristické a reprezentatívne svojím využitím a geografickým umiestnením vrátane vnútorných a vonkajších klimatických podmienok. Referenčné budovy sú ☒ bytové ☒ budovy ~~na bývanie~~ a nebytové budovy, nové aj existujúce,
- určili opatrenia energetickej efektívnosti, ktoré sa majú pri referenčných budovách posúdiť. Môžu to byť opatrenia týkajúce sa jednotlivých budov ako celku, jednotlivých prvkov budovy alebo kombinácie prvkov budovy,
- posúdili konečnú a primárnu potrebu energie, ktorú potrebujú referenčné budovy a ~~referenčné budovy~~, v ktorých sa uplatňujú určené opatrenia energetickej efektívnosti, ~~⇒~~ a výsledné emisie ⇐,
- vypočítali náklady (t. j. čistú súčasnú hodnotu) na opatrenia energetickej efektívnosti (ako sa uvádza v druhej zarážke) počas očakávaného ekonomického životného cyklu uplatňované na referenčné budovy (ako sa uvádza v prvej zarážke) aplikovaním zásad rámca porovnávacej metodiky.

Vypočítaním nákladov na opatrenia energetickej efektívnosti počas očakávaného ekonomického životného cyklu členské štáty posúdia nákladovú efektívnosť rozličných úrovní minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť. To umožní určiť nákladovo optimálne úrovne požiadaviek na energetickú hospodárnosť.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

➡ Rada

PRÍLOHA VIII

ČASŤ A

Zrušená smernica v znení neskorších zmien a doplnení	
(uvádzaný v článku 29)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65).	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008, s. 1).	Iba bod 9.9 prílohy.

ČASŤ B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva a na uplatňovanie		
(uvádzaný v článku 29)		
Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátum uplatňovania
2002/91/ES	4. januára 2006	4. januára 2009, len pokiaľ ide o články 7, 8 a 9

Zrušená smernica
so zoznamom neskorších zmien
(uvedený v článku 33)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ (Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 13)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75)	iba článok 1
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 1)	iba článok 53

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a dátumov uplatňovania

(uvedený v článku 33)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátumy uplatňovania
2010/31/EÚ	9. júla 2012	pokiaľ ide o články 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 a 27, 9. januára 2013; pokiaľ ide o články 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 a 16, 9. januára 2013 v prípade budov využívaných verejnými  [...]  subjektmi  , a 9. júla 2013 v prípade ostatných budov.
(EÚ) 2018/844	10. marca 2020	

PRÍLOHA IX

Tabuľka zhody	
Smernica 2002/91/ES ☒ 2010/31/EÚ ☒	Táto smernica
článok 1	článok 1
článok 2 bod 1	článok 2 bod 1
–	článok 2 bod 2
článok 2 bod 2	článok 2 bod 3
–	článok 2 body 4 a 5
článok 2 body 3, 3a, 4 a 5	článok 2 body 6, 7, 8 a 9
–	článok 2 body 10, 11 a 12
článok 2 body 6, 7, 8 a 9	článok 2 body 13, 14, 15 a 16
–	článok 2 body 17, 18, 19 a 20

článok 2 bod 10	článok 2 bod 21
—	článok 2 body 22, 23, 24, 25, 26 a 27
článok 2 body 11, 12, 13 a 14	článok 2 body 28, 29, 30 a 31
—	článok 2 body 32, 33, 34, 35, 36 a 37
článok 2 bod 15	článok 2 bod 37
článok 2 body 15, 15a, 15b, 15c, 16 a 17	článok 2 body 38, 39, 40, 41, 42 a 43
článok 2 bod 18	—
článok 2 bod 19	článok 2 bod 44
=	článok 2 body 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 a 57
článok 2 bod 20	—
článok 2a	článok 3

článok 3	článok 4
článok 4	článok 5
článok 5	článok 6
články 6 a 9	článok 7
článok 7	článok 8
–	článok 9
–	článok 10
článok 8 ods. 1 a 9	článok 11
článok 8 ods. 2 až 8	článok 12
článok 8 ods. 10 a 11	článok 13
–	článok 14
článok 10	článok 15
článok 11	článok 16

článok 12	článok 17
článok 13	článok 18
–	článok 19
články 14 a 15	článok 20
článok 16	článok 21
článok 17	článok 22
–	článok 23
článok 18	článok 24
článok 19	článok 25
článok 19a	–
článok 20	článok 26
článok 21	článok 27
článok 22	článok 28

článok 23	článok 29
článok 26	článok 30
článok 27	článok 31
článok 28	článok 32
článok 29	článok 33
článok 30	článok 34
článok 31	článok 35
príloha I	príloha I
–	príloha II
–	príloha III
príloha IA	príloha IV
–	príloha V
príloha II	príloha VI
príloha III	príloha VII
príloha IV	príloha VIII

príloha V	príloha IX
článok 1	článok 1
článok 2 bod 1	článok 2 bod 1
–	článok 2 body 2 a 3
článok 2 bod 2	článok 2 bod 4 a príloha I
–	článok 2 body 5, 6, 7, 8, 9, 10 a 11
článok 2 bod 3	článok 2 bod 12
článok 2 bod 4	článok 2 bod 13
=	článok 2 bod 14
článok 2 bod 5	článok 2 bod 15
článok 2 bod 6	článok 2 bod 16
článok 2 bod 7	článok 2 bod 17
článok 2 bod 8	článok 2 bod 18
–	článok 2 bod 19
článok 3	článok 3 a príloha I
článok 4 ods. 1	článok 4 ods. 1
článok 4 ods. 2	–
článok 4 ods. 3	článok 4 ods. 2
–	článok 5
článok 5	článok 6 ods. 1

–	článok 6 ods. 2 a 3
článok 6	článok 7
–	články 8, 9 a 10
článok 7 ods. 1 prvý pododsek	článok 11 ods. 8 a článok 12 ods. 2
článok 7 ods. 1 druhý pododsek	článok 11 ods. 6
článok 7 ods. 1 tretí pododsek	článok 12 ods. 6
článok 7 ods. 2	článok 11 ods. 1 a 2
–	článok 11 ods. 3, 4, 5, 7 a 9
–	článok 12 ods. 1, 3, 4, 5 a 7
článok 7 ods. 3	článok 13 ods. 1 a 3
–	článok 13 ods. 2
článok 8 písm. a)	článok 14 ods. 1 a 3
–	článok 14 ods. 2
článok 8 písm. b)	článok 14 ods. 4
–	článok 14 ods. 5
článok 9	článok 15 ods. 1
–	článok 15 ods. 2, 3, 4 a 5
–	článok 16
článok 10	článok 17

-	článok 18
článok 11 úvodný text	článok 19
článok 11 písm. a) a b)	-
článok 12	článok 20 ods. 1 a článok 20 ods. 2 druhý pododsek
-	článok 20 ods. 2 prvý pododsek a článok 20 ods. 3 a 4
-	článok 21
článok 13	článok 22
-	článok 23, 24 a 25
článok 14 ods. 1	článok 26 ods. 1
článok 14 ods. 2 a 3	=
-	článok 26 ods. 2
=	článok 27
článok 15 ods. 1	článok 28
článok 15 ods. 2	=
-	článok 29
článok 16	článok 30
článok 17	článok 31
príloha	príloha I
-	prílohy II až V
